

Vente Pré-saison

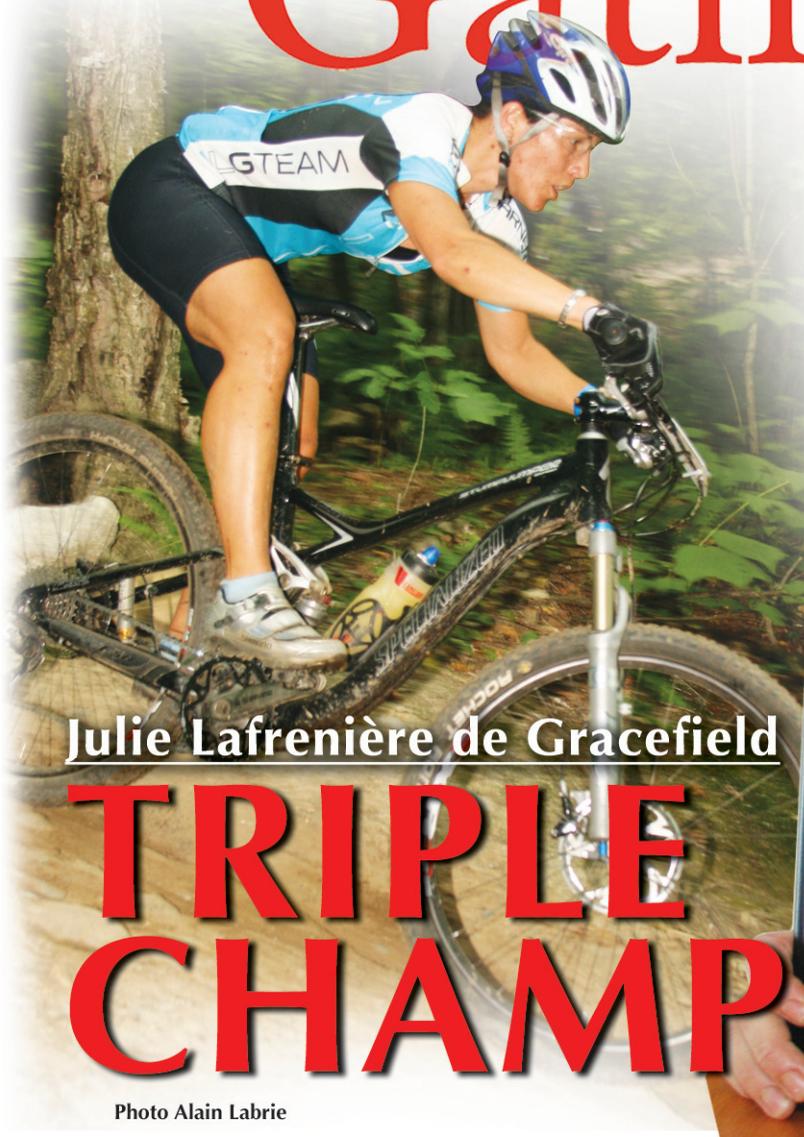
Husqvarna



Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972
Tél.: 449-4000
Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi
de 8h à 17h30
364, boul. Desjardins, Maniwaki

La Gatineau www.lagatineau.com



Julie Lafrenière de Gracefield

TRIPLE CHAMPIONNE !

Photo Alain Labrie



PAGE 16

**VOUS LE GAGNEZ.
LE GOUVERNEMENT
VOUS LE PREND.
IL FAUT EN FINIR.**

La vie est plus radieuse
avec un régime enregistré
d'épargne-retraite, c'est
clair.



Services d'assurances
André & Claude Benoit inc.
819 441-3000
Télec. 819 441-3336
187 Commerciale,
Maniwaki, Qc J9E 1P1

Financière Sun Life

Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives. Services d'assurances André & Claude Benoit inc., cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. - Représentant en épargne collective, *Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective *Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie

Industrie forestière: André Riopel réclame un plan de match

PAGE 10



PAGE 18

PRIX RÉAL-MELANÇON François Beaumont honoré par la Fédération des pourvoiries du Québec



PAGE 9

L'EXPLORATION MONDIALE SE POURSUIT Kitigan Zibi reçoit l'ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne

meubles branchaud Les meilleures idées pour Noël

Voyez notre **CIRCULAIRE 16 PAGES DE BONNES AFFAIRES** dans le Publi-sac

ISO 9001 www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610 • AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL-D'OR •

meubles branchaud 2012 aucun paiement aucun intérêt

Heures d'ouverture pour la période du 9 au 15 décembre 2010

- Les dimanches de 11 hrs à 17 hrs
- Du lundi au mercredi de 9 heures à 17 h 30
- Les jeudis et vendredis de 9 hrs à 21 hrs
- Les samedis de 9 hrs à 17 hrs

Image et son ÉLECTRONIQUE - INFORMATIQUE

**Du jeudi 9 décembre
au mercredi 15 décembre**



**Ouvert 7 jours
de 8h à 21h**

LA VENTE MARCHÉ



TARTE AUX POMMES CANNELLE
660 GR

Cuite sur place

297
/ch

Du Jamais vu

177
/ch



PAIN POM ULTRA MOELLEUX
Blanc & brun 675 Gr



97¢

LAITUE ICEBERG
Produit des États Unis
gr. 30



JARRETS DE PORC
Surgelés emballage
économique

77¢
/lb
1.70kg

Maigre

PORC HACHÉ
Provenant de parties fraîches
et/ou décongelées,
emballage économique

127
/lb
2.80kg



97¢

CELERI
Produit des États Unis
gr. 30

177
lb
3.90 kg



PILONS DE POULET

297
/lb
6.55kg

ROSBIF FRANÇAIS BARDÉ
De boeuf Canada
cat. «A», «AA»
ou U.S.D.A select



67¢
/lb
1.48kg



BANANE
Produit de Costarica

Voir variétés
en magasin

77¢



CHIPS YUM YUM
150 g

Voir variétés
en magasin

2/3\$

447
ch



YOGOURT BRASSÉ SOURCE 0%
Yoplait crémeux, 4/100g

CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ
Encore, 100-200g, voir variétés en magasin



MARCHÉ RICHELIEU
Messines

**65, rue Principale
(819) 465-2367**

L'ÉVÉNEMENT
Liquidation 2010

DÉCOREZ VOTRE ENTRÉE POUR LES FÊTES



Obtenez 8700\$ de
remise au comptant
+
obtenez 0%
de financement
pour 36 mois

GRAND CARAVAN 18 995\$

La minifourgonnette la plus vendue au pays



DODGE RAM 26 495\$

Le plus puissant moteur de sa catégorie 390 HP
Le plus récompensé de son histoire
Un 2011 au prix d'un 2010



JOURNEY 18 995\$

Le multisegment le plus vendu au pays



**NOUS VOUS
FAISONS
CADEAU D'UN
BONI DES FÊTES**

500\$
Informez-vous



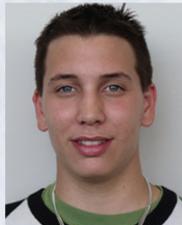
Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h

CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

OPINION

Quand la pauvreté frappe

La pauvreté de nos jeunes enfants innocents de la Haute-Gatineau touche beaucoup de gens de notre région. On le constate bien par la générosité des personnes lors de différents téléthons qui concernent nos petits anges.

Il y a aussi les banques alimentaires, les bénévoles qui passent souvent inaperçus. Mais nous aimerions souligner le travail de deux personnes de Gatineau que nous appelons les anges aux doigts de fées. Une maman, Rita, 90 ans et sa fille Nicole, 67

ans, passent leur soirée et fins de semaine à tricoter des ensembles de tuques, mitaines, foulards et chaussettes pour distribuer à Soeur Rolande pour protéger nos petits coeurs contre nos hivers rigoureux. Alors chapeau mesdames pour votre grand

amour et votre chaleureuse attention pour nos petits anges.

Il y a différentes façons de faire du bénévolat et elles en ont trouvé une bonne.

**Soeur Rolande
Soeur Gertrude et les bénévoles**

Un gros merci

Ces quelques mots que nous écrivons aujourd'hui, c'est pour dire un gros MERCI à tous ceux qui ont participé de près ou de loin à cet super bel après-midi en notre honneur Chez Martineau le 21 novembre. Ce fut merveilleux d'être entouré de tous ces gens qui croient en nous. Nous en avons vraiment besoin afin de franchir ce malheureux incendie du 7 novembre dernier.

La musique a toujours été une passion pour nous, et nous avons été très touchés

par le fait que nous avons pu transmettre celle-ci au gens de la région. Nous avons toujours cru aux talents de chez nous, et nous allons continuer à transmettre notre passion aux prochaines générations.

Nous aimerions remercier chaudement les organisateurs de cet après midi: Maggie, Cowboy Cliff, Melisa, Kevin, nos familles, nos amis, et tous les musiciens qui étaient présents et qui nous ont enchantés avec leurs prestations. Vous resterez pour toujours près de nos coeurs.

A few simple words to say a big THANK YOU to all of you that participated on that wonderful afternoon at Chez Martineau on November 21st. It was so comforting to have you all with us on this terrible time in our life. We really needed that.

Music has always been a passion for us, and we're happy to see that we have transferred some of it to people of our region. We have always believed that our region was filled with immense talents, and we will continue to share our passion with

other generations.

We would like to raise our hats to the people who organised this gathering: Maggie, Cowboy Cliff, Melisa, Kevin, our families, friends and all the musicians that enchanted us with their performances.

You will always be close to our hearts.

**Garry Davis
Marie-Anne Poulin
de Gado Musique**

Yes, you do have rights !

Exceptionnellement, nous publions en anglais cette opinion d'un lecteur anglophone de Low.

The Quebec government may soon come to a shocking standstill as overburdened landowners discover that they have more rights than they think. Landowner's rights are spelled out in our Crown Land Grant patents, states Ontario Landowner's Association, OLA, president, Deborah Madill. Recognized by the courts, the Crown Land Grant patent is a legal set of rules or an «agreement». Crown Land Grant patents are the original contract or land grants issued to the first settlers of this land.

Informing all landowners of their inherent rights is just one of the many initiatives and programs brought forward by the 6 000 plus member from OLA. Thanks to the concern of Low, Quebec, resident, Albert Kealy, the OLA is proud to announce the formation of the now fast growing Gatineau Valley Landowner's Association.

For years, West Quebec property owners, many close to the poverty level,

have been the target of endless government property interference, restrictions, zoning and unacceptably high MRC and municipal tax increases relating to such.

OLA research head and expert, Liz Marshall, who many may have heard on CFRA radio, stated at a recent jam-packed Lanark County, Ontario, meeting that «... people are flocking in droves to obtain their CLGP Certificates.» People are angry and fed up with government meddling and constant tax increases, foisted on them by uncaring officials who often earn three to four times the income of those they are supposed to serve and protect.

«Crown Land Patent Grant are binding contracts that overrule legislation and confirm what the title holder has a right to», Marshall, said, adding that most people, including many lawyers, are mostly unaware that these documents exist. «There are court cases and court cases that have stood up in court.»

While these rights were granted to the original owner, unless they were subsequently negotiated away, they are still conveyed to the original owner. These

rights included full ownership and use of gold, uranium, silver, tin, trees, etc. No one can usurp them from you in any way if you hold a CLGP Certificate.

Whith these rights, and summing that neighbors are not inconvenienced, no municipality can force a landowner to have a septic tank pumped every two or three years and also be forced to pay for such. Landowner farmers cannot be ordered to spread, or pile, manure with restrictions. Buildings can be painted according to the landowner's preference.

Marshall also confirmed that, providing neighbors are not inconvenienced, governmental and those officials who contravene to CLGP, will be performing illegally if they order landowners to not use pesticides, to set building, sign and other variances, to require building permits, to test your water, or to put a meter, or GPS, on your well, or to restrict fire burning.

We all need to reclaim our land, our property and our rights. You can start the process by joining the Gatineau Valley Landowner's Association

(819-422-3554), noting that the name may soon be changed to the West Quebec Landowner's Association. Signs are now springing up all over Ontario. «This land is my land, back off government» and close to 400 mayors have been informed as to the legal rights of landowners who possess a CLGP Certificate. Certificates are easily obtained in Quebec and much land is qualified for such.

West Quebec landowners are urged to attend the first open meeting of the Gatineau Valley Landowner's Association meeting, à 7 p.m., December 16, at the Kazabazua Community Centre. Deborah Madille, OLA President, and Liz Marshall, research expert, will be making a presentation and answering questions on Crown Land Grant Patents and landowner rights. Come early as seating will be limited and a large gathering is expected. For more information, call 819-422-3554 or 819-422-3662.

**Steve Connolly
Low**

La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Tél.: 819-449-1725
Télé.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la réception** : Claire Lafrenière
- **À la publicité** : Valérie Blondin, Pierre Vallée
- **À la rédaction** : Jean Lacaille, directeur de l'information, avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière, pigiste
- **À l'infographie et au graphisme** : Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- **À la comptabilité** : Sonia Guénette
- **Sous la direction de** Denise Carrière

Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.

Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 11 500 copies.

RÉSEAU  SÉLECT  hebdo
QUÉBEC

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

 OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

La 63e Guignolée des Chevaliers rapporte 7 300 \$

Des bons d'achats seront remis aux familles dans le besoin

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Malgré le temps excessivement maussade, plusieurs Chevaliers de Colomb du conseil 3063 de Maniwaki et des bénévoles, ont fait les guignols dimanche et ont récolté quelque 7 300 \$ qui seront remis, sous la forme de bons d'achats, aux familles dans le besoin de la région.

«Je lance mon chapeau au président de la guignolée 2010, M. Ovila Morin, et à tous les membres de son équipe. La population a encore une fois été généreuse et au nom de mes confrères chevaliers, je la

remercie grandement», indique le grand chevalier, M. Réjean Lafond.

Un travail de titan

Des équipes de bénévoles ont été déployées un peu partout sur le territoire de Maniwaki (paroisse de l'Assomption), Montcerf-Lytton, Messines, Bouchette, Aumond et Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau. Des collecteurs se sont plantés aux ponts de la rivière Désert et de la rivière Gatineau et malgré la neige incessante, ils ont sollicité les automobilistes pendant quelques heures.

Les familles qui auront droit à des bons d'achats ont déjà été sélectionnées et les

Chevaliers les aviseront quand il sera temps de les distribuer. Les Chevaliers de Colomb du conseil 3063 ont été reçus par les Deux Copains, Pierre St-Amour et Florent «Bill» Laforest de la Salle Apollo. Les bénévoles ont pris le temps de déjeuner ensemble et d'établir leur plan de collecte. Les Chevaliers, habitués à l'activité ont prévu qu'ils allaient récolter entre 7 000 \$ et 7 500 \$ pour la guignolée 2010. Ils ne se sont pas trompés. En plein dans le mille !



Le président de la 63e guignolée annuelle des Chevaliers de Colomb du conseil 3063 de Maniwaki, M. Ovila Morin, est entouré de ses collègues et bénévoles Denis Aubé, Rolland Fournier, Rémi St-Jacques, Damien Labelle, Hélène Morin, Raymond Lévesque, Antonio Langevin, Florent «Bill» Laforest, et l'aumônier Eugène Lapointe, un Bleuets du Lac Saint-Jean.

Salon de coiffure Kalie
 Joyeux temps des Fêtes à toute notre clientèle
 Sandra et Manon
Prenez rendez-vous avec nous!
 182, Principale Nord Maniwaki 819 449-7909

Manger une pomme à l'épicerie, **C'EST VOLER!**

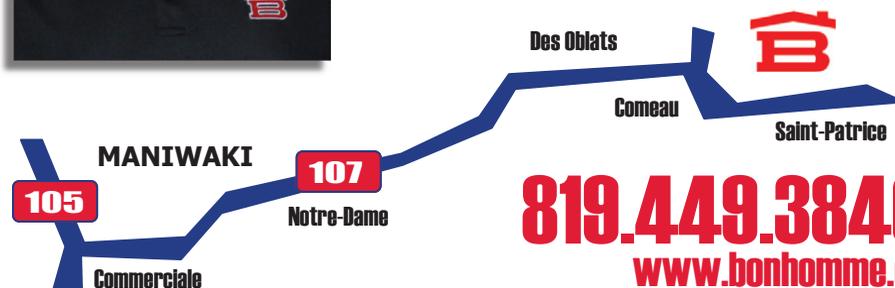
ÉPICERIE 4 SAISONS
 42 ch Principale Ste-Thérèse-de-Gatineau, QC J0X 2X0 • 819 449-7453

Pour tous vos besoins en matériaux de construction et de paysagement

BONHOMME



Martin St-Amour récemment en fonction à titre de Gérant de Matériaux Bonhomme vous invite à venir le rencontrer, lui et son équipe en tout temps au 462 St-Patrice, Maniwaki.



819.449.3840
www.bonhomme.ca

Au service de la Haute-Gatineau depuis 1946!

Samedi 11 décembre 2010
 Centre Jean-Guy Prévost
 Défilé de mode au profit du **CANCER** du sein et de la prostate

Ouverture des portes 18 hres
 Prix d'entrée 2\$

Information:
 Roy Kelly 819.438.2267
 Marie Paule Langevin-Slater 819.438.5212
 Diane St-Amour 819.438.2455



Une offre digne de la meilleure HD au pays.



RVP HD BELL TÉLÉ **300\$¹**

EN PRIME : Économisez 100 \$ sur un deuxième récepteur².

la vie est **Bell**



ISO 9001
www.branchaud.qc.ca

- AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONTFAURIER
- MONTREMBLANT • ROUVIN-NORANDA • VAL-D'OR



L'offre prend fin le 24 décembre 2010. Offert aux clients résidentiels, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Des frais, qui ne dépasseront pas 1,5 % de vos frais mensuels Bell Télé, s'appliqueront afin de financer la contribution de Bell au Fonds pour l'amélioration de la programmation locale (FAPL) créé par le CRT. Voir bell.ca/FAPL. Frais de service numérique (3 \$/mois par compte) en sus. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre, à moins d'indication contraire. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec un nouveau compte Bell Télé à l'achat d'un récepteur enregistreur HD 9241. Remis sous forme d'un crédit sur le compte, avant les taxes. Un seul crédit par compte. (2) Avec un nouveau compte Bell Télé à l'achat d'un deuxième système de base, système HD ou d'un récepteur enregistreur HD en plus de l'achat de système primaire. Remis sous forme d'un crédit sur le compte, avant les taxes ; prévoir de 4 à 6 semaines. Un seul crédit par compte. Détails en magasin.

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants : Avo5 (1T148R7A), Cobalt (1AL63R7A) et Colorado (CS15403R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Quatre pneus d'hiver d'une valeur moyenne par pneu de 100\$ pour Avo5, 100\$ pour Cobalt et 250\$ pour Colorado offerts à l'achat ou au financement de l'Avo5, de la Cobalt ou du Colorado. 2. Transport (1 450\$ pour Avo5 et Cobalt, 1 350\$ pour Colorado) et taxe de climatisation (100\$ pour Cobalt et Colorado) compris. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Comprend un crédit de livraison (100\$ pour Avo5 et Cobalt, 100\$ pour Colorado) et de 10 000\$ pour le Colorado. Ce crédit comprend 1 500\$ de bon des fêtes offert sur les modèles 2010 et 1000\$ de rabais fidélité pour le Colorado. Ce crédit de livraison est offert au concessionnaire par le fabricant et est destiné aux particuliers seulement. Offres en vigueur jusqu'au 17 janvier 2011. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de véhicules GM (Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac) est compris à l'achat d'un nouveau véhicule admissible livré entre le 19 octobre et le 30 décembre 2010. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 derniers mois. 3. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'Avo5 avec moteur de 2,1 L et boîte manuelle 5 vitesses, la Cobalt avec moteur de 2,1 L et boîte manuelle 5 vitesses, la Colorado avec moteur de 2,9 L et boîte manuelle 5 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour Avo5. Les notes de classification du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 5. Offert par la GMCL jusqu'au 17 janvier 2011 sur le financement à l'achat admissible d'un véhicule 2010 ou 2011 de Chevrolet, Cadillac, Buick et GMC. Sur approbation de crédit d'ALLY Credit ou des services de financement TD (offre à taux fixe seulement). Aucuns intérêts ne courent sur les montants impayés durant la période du différé. Certaines conditions s'appliquent. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Certe GM, de prime pour étudiants (visitez primegroupechevrolet.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

Chevrolet en Fêtes



EN CADEAU
4 PNEUS D'HIVER SANS FRAIS ADDITIONNELS*

OBTENEZ 4 PNEUS GRATUITS SUR CES MODÈLES 2010 OFFERTS EN LIQUIDATION

9 999 \$²

COMPRENANT LE TRANSPORT ET 1 500 \$ DE BONI DES FÊTES

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)
 VILLE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)³

★★★★★
 Sécurité 5 étoiles⁴ en cas d'impact

COBALT LT 2010



Modèle SS illustré

RABAIS TOTALISANT
10 000 \$²

COMPRENANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION
 • Climatisation • Régulateur de vitesse

ROUTE: 7,8 L/100 km (36 mi/gal)
 VILLE: 11,3 L/100 km (25 mi/gal)³

+ Profitez de **90 JOURS** sans versement mensuel⁵

AVEO⁵ LS 2010



Modèle LT illustré

RABAIS TOTALISANT

7 500 \$²

COMPRENANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION
 • Climatisation • Groupe électrique • Têledéverrouillage
 • Freins antiblocage ABS • Roues de 16 po en aluminium

ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mi/gal)
 VILLE: 8,0 L/100 km (35 mi/gal)³

COLORADO LT 2010 2x4 à cabine classique



Modèle 2LT illustré

GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROTEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
 TRANSPORT DE COURTOISIE

offreschevrolet.ca



Les Montcerfois déjeunent au profit de Centraide

Le maire Alain Fortin accueille quelque 102 convives

JEAN LACAILLE

MONTCEF-LYTTON - Le déjeuner Centraide du maire Alain Fortin, de Montcerf-Lytton, a regroupé 102 convives dimanche dernier au centre municipal local où 670 \$ ont été récoltés pour les organismes populaires de la région dans le cadre de la

d'échanger avec eux de leurs préoccupations dans un esprit de franche camaraderie», précise le maire, M. Alain Fortin.

Le club de l'Âge d'or Les Joyeux copains de Montcerf-Lytton s'est occupé de la cuisine et de la préparation du déjeuner. Et il était délicieux. «Je remercie tous les membres des Joyeux copains de Montcerf-Lytton et les bénévoles qui sont là, chaque année, pour



Roger Pilon, Christiane Cloutier, Pierre-Louis Patry et son épouse Jacqueline ont répondu à l'invitation du maire Alain Fortin pour le déjeuner Centraide.



Roger Pilon, Christiane Cloutier, Pierre-Louis Patry et son épouse Jacqueline ont répondu à l'invitation du maire Alain Fortin pour le déjeuner Centraide.



Le Club de l'Âge d'or Les Joyeux copains de Montcerf-Lytton ont préparé le déjeuner. Sur la photo, on reconnaît Lucille Ménard, Micheline Lamarche, Théophile Dupont, Fernand Plouffe, Francine Beaudoin, Mélissa Rochon et Kathy Vachon.

campagne 2010 de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides.

«Le déjeuner Centraide est l'occasion pour moi de rencontrer les citoyens et

faire un succès de cette activité communautaire dont les fonds seront remis à des organismes du milieu. L'activité sera de retour en 2011», conclut le maire, Alain Fortin.

La guignolée des médias est un succès

JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Tous les médias de la région se sont associés à Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides et aux bénévoles d'organismes de la région pour solliciter la population dans le but de venir en aide aux gens les plus vulnérables de la région.

Malgré un contexte économique moins favorable, la population a été au rendez-vous, la générosité des gens de Maniwaki a permis d'amasser 3 182 \$.

«Ça fait chaud au cœur de voir que les gens sont touchés et souhaitent aider nos collègues, parents et amis dans le besoin. La cause est importante et les sommes iront aux organismes qui soutiennent les gens qui ont faim dans notre région. C'est un bel exemple qu'Ensemble on a le don de changer les choses. Je les en remercie», lance Chantal Chartrand, présidente du cabinet de Centraide Vallée-de-la-Gatineau.

Cette 2e édition démontre bien que la Guignolée Centraide des médias fait une différence et vient



Notre collègue de La Gatineau, Valérie Blondin, en compagnie de la présidente du Cabinet de campagne Centraide de la Vallée-de-la-Gatineau, Mme Chantal Chartrand. Photo Portail de la Vallée-de-la-Gatineau

contribuer à l'aide financière remise aux organismes de la Vallée-de-la-Gatineau qui ont reçu 92 500\$ de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides en 2009.

Souper de Noël le 14 décembre

LA GATINEAU - L'Afêas de Gracefield invite ses membres et toutes les femmes intéressés à participer au souper de Noël qui aura lieu le 14 décembre, à 17h30, au restaurant Milano à Gracefield.

Il y aura un échange de cadeaux. L'Afêas profitera de l'occasion pour honorer les bénévoles du comptoir familial de même que leurs commanditaires

pour le panier gourmand et le financement des activités au cours de l'année.

Les personnes intéressées à aider financièrement l'Afêas de Gracefield à réaliser ses projets, ont jusqu'au 14 décembre pour le faire. Chaque don de 1 \$ leur donne la chance de gagner un panier gourmand et 10 \$ leur donne 15 chances de gagner. On peut déposer les dons chez Fleuriste Gracefield.

Mugnette Céré
Courtier Immobilier Agrégé
(819) 441-8171
(819) 449-1244
Site Web : www.immo-outaouais.com
Courriel : mugnettecere@videotron.ca

Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

<p>220 000 \$ SIA: 8370876</p> <p>228, Ch. du Lac-Bois-Franc - Déleage</p>	<p>À voir absolument. Magnifique maison sur le bord de l'eau, 3 ch. à c., garage et terrain de 70 acres. Paradis du chasseur et du pêcheur, à environ 15 minutes de Maniwaki.</p>	<p>149 900 \$ SIA: 8387894</p> <p>228, Route 105, Messines</p>	<p>Maison à étages, terrain clôturé, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, terrain de 245x200 pieds, zoné commercial.</p>
<p>SIA: 8218103</p> <p>FAITES UNE OFFRE! 135 000 \$</p> <p>7 Ch. Carle - Messines</p>	<p>Chalet au bord de l'eau, sur le Petit Lac des Cèdres, sous-sol totalement aménagé, zoné résidentiel, 3 chambres à coucher, terrain de 3 439 m.c.</p>	<p>138 900 \$ SIA: 8414838</p> <p>317, rue Wilfrid-Leblanc - Maniwaki</p>	<p>Propriété située secteur Christ-Roi avec loyer parental très bien éclairé, 3 chambres à coucher, terrain aménagé avec goût, plusieurs rénovations. Fini les recherches, venez visiter.</p>
<p>PRIX RÉDUIT 140 000 \$ SIA: 8369312</p> <p>70, Ch. de la Traverse - Aumond</p>	<p>Magnifique terre de 298 acres, vous y trouverez un petit lac, des champs et une montagne, une maison de 2 ch. à c. cuisine et ch. de bain (genre camp de chasse) idéal pour chasseurs ou villégiateurs. Une visite s'impose.</p>	<p>85 000 \$ SIA: 8419246</p> <p>12 Ch. de l'Entrée N. - Messines</p>	<p>Propriété située à l'entrée nord de Messines, endroit privilégié des villégiateurs, à deux pas de la piste cyclable et de tous les services (école, église, bureau de poste et dépanneur), l'intérieur est munie de 3 ch. à c et l'extérieur vous enchantera avec de gros arbres et une belle verdure. Une visite s'impose.</p>
<p>78 000 \$ SIA: 8370973</p> <p>272, route Principale - Aumond</p>	<p>Église à vendre à Aumond, une propriété de 4924 pc. qui pourrait servir pour différents commerces. Venez visiter.</p>	<p>99 900 \$ SIA: 8449644</p> <p>58 Rue Principale N. - Maniwaki</p>	<p>Duplex rénové à l'intérieur au complet, situé tout près du centre-ville, près hôpital, centre d'achat, un 2 chambres et un 3 chambres. Investisseur ou propriétaire occupant. Ne laissez pas passer cette aubaine.</p>

Choisissez la qualité, choisissez Mugnette Céré !

GRANDE VENTE

liquidation des modèles 2010

Les Sports
DAULT
ET FRÈRES

383, boul. Desjardins
Maniwaki, 819 449-1001



Yamaha VK Professionnel
~~14 899\$~~
11 895\$



Yamaha Nitro RTX
~~15 249\$~~
11 995\$



Yamaha Vector Ltx GT
~~14 999\$~~
11 895\$



Yamaha Venture GT
~~15 249\$~~
11 995\$



Polaris Turbo LX
~~13 299\$~~
10 499\$



Polaris FST IQ touring
~~13 295\$~~
10 899\$



Polaris Rush 600 démo
~~13 299\$~~
8 995\$



Polaris Rush 600 Électrique
~~13 299\$~~
9 995\$



Polaris Rush 600 Standard
~~12 799\$~~
9 495\$



Polaris Wide Track LX
~~10 699\$~~
8 995\$



Polaris Turbo Dragon démo
~~13 299\$~~
9 995\$



Polaris Ranger XP 800 démo
~~13 399\$~~
9 995\$
Cabine et treuil
non inclus.



Yamaha 700 Grizly PS démo
~~12 499\$~~
9 395\$
Chenilles
non incluses



Polaris Sportman 850 XP Eps démo
~~10 799\$~~
8 650\$
Treuil et pare-
brise inclus.



Yamaha Grizly 550 PS
~~11 249\$~~
8 495\$



Polaris Out Law 450
~~8 999\$~~
6 795\$



Yamaha YFZ 450 R
~~11 449\$~~
9 495\$

PARTICIPEZ

à notre grand tirage

qui aura lieu le 31 décembre et courez la chance de
gagner un habit de neige de la marque CHOKO
Une valeur de 500\$

Billet de participation à l'achat de tout véhicule en magasin.

Spéciaux et concours en vigueur du 1^{er} décembre au 31 décembre 2010

Kitigan Zibi reçoit l'ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne

Cette rencontre est le prélude à des échanges entre les deux Premières Nations

JEAN LACAILLE

KITIGAN ZIBI ANISHINABEG - La communauté algonquine de Kitigan Zibi Anishinabeg continue de tisser des liens avec la communauté internationale. Après la Suède, la Norvège et la Mongolie, elle recevait, vendredi dernier, au centre culturel algonquin, l'ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne.

«Nous avons discuté surtout de tourisme et d'affaires. C'est un premier contact qui pourrait bien mener à des échanges entre nos deux Premières Nations. Il se peut que nous nous rendions dans les pays qui nous ont visités pour voir de plus près ce qu'ils ont à nous offrir et vice-versa», précise le chef, Gilbert Whiteduck.

Tout juste avant le dîner traditionnel algonquin, le chef Whiteduck s'est entretenu pendant deux heures avec l'ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne, le Dr. Georg Witschel et son épouse, Sabina, un couple très sympathique et très ouvert à la découverte de la Première Nation algonquine de Kitigan Zibi Anishinabeg.

Un contenu varié

Les intérêts de la communauté algonquine de KZA sont proportionnels aux représentants de la RFA qui veulent en connaître davantage sur les Algonquins. Divers points étaient à l'ordre du jour la compréhension de

l'historique de la première nation, ses relations et son territoire, le raffermissement des relations entre les deux peuples dans une existence pacifique, les activités culturelles distinctes des deux peuples et l'établissement de ponts visant à encourager les opportunités économiques qui devraient dans le dialogue qui se poursuivra entre les représentants des deux premières nations.

Les deux dirigeants ont discuté de ressources naturelles, de tourisme, des moeurs algonquines et de la gouvernance de la communauté algonquine. «Le Canada reconnaît le Québec comme étant une nation. Mais comment cela se traduit-il dans les faits ? Alors, c'est la même chose pour nous. Comme nous ne sommes pas Canadiens, ni Québécois, nous sommes ce que nous sommes, un peuple, une Première Nation. Le Québec a signifié, dernièrement, qu'il faisait de l'eau sa propriété. L'eau n'appartient à personne en particulier, elle appartient à tous les peuples. Il semble bien qu'on ne comprend pas que nous sommes un peuple distinct.»

Le chef Whiteduck a dressé le portrait réel de sa communauté. Le fait que les Algonquins soient bien organisés en soins de santé, en éducation, même si les budgets ne sont pas adaptés à leurs besoins, en tourisme, en culture mais également, il a parlé de la pauvreté qui l'afflige notamment en terme de logement social, le suicide, le décrochage scolaire chez les jeunes et du fait que seulement 160 de ses membres ont des emplois



L'ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne, le Dr. Georg Witschel et sa charmante épouse, Sabina, ont été reçus par le chef de Kitigan Zibi Anishinabeg, Gilbert Whiteduck, Christina Commonda, l'ainé Joseph Wagoush et l'homme d'affaires, membre du Conseil de bande, Wayne Odjick.

permanents dans la communauté. La communauté est plus active, à ce chapitre, de mai à septembre. «Nous préférons être critiqués pour ce que nous faisons au lieu de l'être pour ce qu'on ne fait pas. Nous avons un conseil de bande composé de sept personnes et nous travaillons par consensus. Ce que le chef dévoile en public a déjà été discuté au conseil.»

Le chef Whiteduck, tout en confirmant que la rencontre avait été positive, a laissé savoir que la communauté projetait de rencontrer toutes les ambassades à Ottawa en propageant la distinction du peuple de la

Première Nation qu'il dirige.

Le chef Whiteduck a souvent répété que KZA veut développer son territoire en accentuant la réalisation de projets touristiques axés sur la culture et les moeurs algonquines.

L'ambassadeur allemand, le Dr. Georg Witschel, voulait tout connaître de la communauté algonquine. Il a posé plusieurs questions auxquelles le chef Whiteduck a répondu. Ils ont échangé des cadeaux avant de participer à un copieux repas traditionnel algonquin.

SÉLECTIONNÉE AGENCE N° 1

POUR LES RÉGIONS : DU GRAND GATINEAU, DU PONCTIAC, DES COLLINES, DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU ET DE PAPINEAU

RECRUTEMENT

NOUS AVONS UN URGENT BESOIN

- . Infirmiers(ères)
- . Infirmiers(ères) auxiliaires
- . Préposé aux bénéficiaires
- . Inhalothérapeutes

VOUS ÊTES À L'EMPLOI D'UNE AUTRE AGENCE?

- . Joignez vous à l'équipe gagnante
- . Salaires compétitifs
- . Horaires flexibles
- . Conditions de travail enviables

OBTENEZ LES PREMIERS CHOIX DES DEMANDES DE REMPLACEMENT

FAITES PARVENIR VOTRE C.V. RAPIDEMENT

Visitez la section emploi sur :
marleentasse.com
819 595-0790



«Il faut établir un plan de match forestier»- André Riopel

Il faut remettre de l'argent dans le système et ça presse

JEAN LACAILLE

MESSINES - La crise est toujours là. Les gens qui vivent de la forêt traversent une période très difficile. Et il n'est pas facile de motiver les troupes. André Riopel, nouveau président de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau, est convaincu que la partie peut encore être gagnée à la condition d'établir un plan de match et de le suivre à la lettre.

Le plan de match doit attaquer de plein fouet le dossier de la forêt privée. «C'est simple, il faut de l'argent neuf. Nous espérons une relance tangible dès 2011. Il faut clarifier nos objectifs, préciser nos besoins. Au niveau de la forêt privée, il faut que la région se concerte une fois pour toutes et que des appuis aux producteurs privés se manifestent tant à la MRC qu'au niveau politique local afin de s'assurer d'un financement adéquat dans ce domaine. Il faut être positifs pour relancer notre économie régionale.»

La forêt publique

De nombreux dossiers traînent en

longueur. La nouvelle Loi sur les forêts, qui sera en vigueur dès 2013, en rend plusieurs perplexes. «Mais c'est au quotidien que nous devons faire face aux problèmes. Cette incertitude crée un esprit de méfiance et d'absence de leadership. Pourtant, nous savons que tout le monde travaille fort. Les dossiers s'étirent et ne se règlent pas. Ce n'est pas évident.»

Le Lac Barrière

Pourtant, à force de négociations locales, les intervenants forestiers de la Vallée-de-la-Gatineau ont pu régler le dossier du Lac Barrière. «Grâce aux efforts soutenus de la députée Stéphanie Vallée, de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec, de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau, d'AbitibiBowater et de la communauté algonquine du Lac Barrière, nous avons réussi à élucider ce dossier par le gros bon sens.»

André Riopel est particulièrement fier de l'entente qui a permis à tous les intervenants, malgré plusieurs embûches, par la volonté et la détermination de chacun de procéder au reboisement de près de 500 000 arbres dans le secteur du Lac Barrière

qui ont permis de créer une cinquantaine d'emplois chez les autochtones.

«Quand on veut travailler ensemble, tout est possible ou presque. C'est un message d'espoir que je lance alors que nous ne sommes qu'à quelques jours d'entreprendre l'année 2011. Il faut que tous les dossiers se règlent définitivement pour que nous amorçons 2011 avec tous les éléments dont nous avons besoin pour relancer l'industrie forestière chez nous.»

Congrès en 2011

Le Regroupement des sociétés d'aménagement du Québec (RESAM) veut tenir son congrès de 2011 dans la Vallée-de-la-Gatineau. Le directeur général de l'organisme, M. Marc Beaudoin, ex-directeur général de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle, a rencontré des intervenants forestiers, dont ceux de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau, afin de préparer le terrain pour la tenue de cet important congrès dans la région. Quelque 300 congressistes de tous les coins du Québec sont attendus. La Vallée-de-la-Gatineau avait été l'hôte du congrès en 2000.

«C'est sur notre terrain qu'il faut régler



André Riopel veut ranimer la flamme. «Il faut de l'argent neuf, des projets structurants et efficaces. Il faut tout faire en notre pouvoir pour redonner à l'industrie forestière sa fougue d'antan.»

les dossiers. Avec la volonté de chacun, je crois que nous pourrions régler tous les dossiers qui nous empêchent actuellement de fonctionner à plein régime. Il faut s'impliquer. Il faut des budgets et nous devons aller les chercher», conclut André Riopel.

Les vandales saccagent un projet d'élèves

MANIWAKI - Les enseignantes et les élèves des classes de l'Envolée, de l'Académie Sacré-Cœur (Maniwaki), ont eu toute une surprise mardi dernier, en se rendant compte que des vandales avaient



L'enclos situé du côté est : on voit que certains poteaux ont été carrément arrachés du sol et que la clôture est en piteux état.

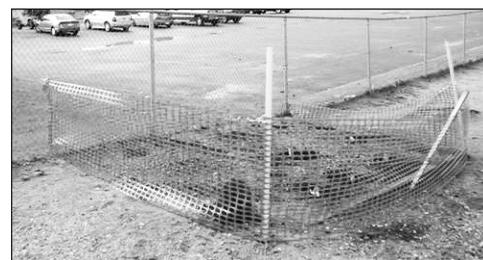
rendu visite aux installations qu'ils avaient aménagé sur la cour d'école.

Cet automne, dans le cadre d'un projet Jeunes entrepreneurs, les enseignantes (Lucette Lacroix, Rachel Martel et Isabelle Clément) et leurs élèves ont entrepris de réaliser deux plantations, une de chaque côté de la cour d'école. Chaque plantation était entourée d'une clôture de plastique orange, ancrée par des poteaux de bois et reliée à une clôture métallique délimitant le terrain. Chacun des enclos ainsi formés mesure environ douze pieds par douze pieds.

Les élèves et les enseignantes ont planté près de 55 plantes, dans ces deux enclos : des lilas, des lys, des heuchères, un petit saule et bien d'autres encore. Chaque plante était accompagnée d'une étiquette portant son nom et ses caractéristiques.

La réalisation du projet a aussi donné lieu à un bel exemple de partenariat avec le milieu. Ainsi, une entreprise locale, La Pépinière Haute-Gatineau, a fourni les plantes à un prix très compétitif, sans parler de la précieuse aide de Mme Suzanne Carle, pour son expertise quia su nous guider dans la disposition des plantes. Le propriétaire, M. Bruno Lacaille, est venu admirer le travail final. De même, la clôture de plastique était un don provenant d'un parent préférant rester anonyme.

On comprend donc la frustration des enfants et des enseignantes devant les actes de vandalisme dont ont été victimes les deux enclos. Au cours de la semaine dernière, des individus se sont présentés sur la cour d'école, ont arraché des poteaux, en ont brisé d'autres, ont coupé la clôture de plastique avec des cisailles et



L'enclos situé du côté ouest : des bouteilles de bière et d'autres débris ont été laissés là par les vandales.

ont déraciné des dizaines de plantes. Sur l'enclos situé du côté est de la cour d'école (près de l'école Woodland), la moitié des plantes ont été arrachées. L'autre enclos, celui situé du côté du centre des loisirs, a été moins touché par les déracinements de plantes, mais l'on y a retrouvé des bouteilles de bière vides et des déchets, dont des sacs de chips.

«Nous allons remettre en terre autant de plants que nous pourrions, mais plusieurs racines sont endommagées et je ne sais pas si nos efforts donneront quelque chose», de dire l'une des enseignantes, Lucette Lacroix.

«Ce n'est pas la première fois que des vandales frappent la cour d'école. Au fil des ans, tous les arbres que nous avons plantés n'ont pas survécu à leurs coups. Il n'en reste qu'un seul aujourd'hui. C'est un peu à cause de cela que nous avons cru préférable d'installer des clôtures en plastique autour des enclos. Nous voulions les protéger le plus possible, mais cela n'a pas donné le résultat escompté. Je pense que la seule chose qui peut faire une différence, avec ce genre de vandalisme, c'est de sensibiliser la population en montrant tous les désagréments et les inconvénients qu'amènent les comportements de ce type», de dire Mme Lacroix.

«Il est important que chaque personne comprenne que les plus grandes victimes d'actes semblables, ce sont les élèves de l'école. C'est pour eux que nous montons ce genre de projets et ce sont eux qui se retrouvent perdants, aujourd'hui. C'est très dommage.»

Le Coffre aux Trésors



HEURES
D'OUVERTURE
SAISON DES FÊTES:
LUNDI, MARDI, MERCREDI
DE 9H30 À 17H30
JEUDI ET VENDREDI
DE 9H30 À 20H

819-306-0649

171. rue Commerciale
Maniwaki

SECTION BIJOUTERIE

- RÉPARATION SUR LES LIEUX OR ET ARGENT
- ACHETONS VIEIL OR

SECTION ADAM ET ÈVE

- ACCESSOIRES ET LINGERIE POUR ADULTES

SECTION ÉQUESTRE

BOTTES BOULET - SELLES WESTERN
TOUT POUR LA RANDONNÉE À CHEVAL

CERTIFICATS-CADEAUX
ET MISE DE CÔTÉ DISPONIBLE



La municipalité de Lac Sainte-Marie remporte le Prix David

L'inclusion de Gordon Picard dans son personnel lui vaut l'honneur

JEAN LACAÏLLE

LAC SAINTE-MARIE - La municipalité de Lac Sainte-Marie peut être très fière d'elle. L'inclusion de Gordon Picard dans son personnel lui vaut le Prix David, dans la catégorie Inclusion, remis annuellement par le Regroupement des associations de personnes handicapées de l'Outaouais (RAPHO).

La municipalité a donné la chance à une personne handicapée de se réaliser en emploi. L'équipe de Lac Sainte-Marie s'est lancée un défi avec l'embauche de Gordon Picard, une personne ayant des limitations motrices, visuelles et intellectuelles. Avec la collaboration de plusieurs partenaires, Gordon Picard fait valoir ses capacités et sa détermination pour un poste de journaliste. Aujourd'hui, Gordon Picard fait partie de l'équipe et participe aux décisions et au développement de la municipalité, comme tout autre employé et il se sent inclus dans son milieu.

La municipalité a décidé de développer un projet d'intégration en emploi fait sur mesure pour Gordon Picard, qui avait sollicité un emploi pour travailler chez lui, dans sa municipalité. À sa naissance, il pesait 2 livres. Il est atteint d'une légère paralysie cérébrale consé- quente aux enfants prématurés et les nouveau- nés dont le poids est plus faible que la normale. Quelques jours à peine après sa naissance, un malencontreux incident a fait en sorte qu'il s'est retrouvé avec la rétine brûlée alors qu'il était dans l'incubateur, le laissant avec un im- portant handicap visuel. Il présente également une déficience intellectuelle ainsi que des dif- ficultés d'élocution.

Un bon appui

Tout a été mis en place à Lac Sainte-Marie pour que Gordon Picard soit dans un environ- nement sécuritaire et adoté à sa condition. Il a eu à se soumettre à toutes les normes de santé et sécurité au travail. Il était important pour les dirigeants municipaux que M. Picard s'épanouisse dans son environnement de tra- vail. Ils lui ont fait confiance en l'initiant à



Dans l'ordre habituel, Yvon Blanchard, directeur général de la municipalité de Lac Sainte-Marie, Françoise Lafrenière, représentante de la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, Gordon Picard, Guylaine Vaugeois d'Emploi-Québec qui présente la plaque et le certificat, Jacques Dubeau, chef d'équipe et Jean-Claude Loyer, conseiller municipal.

différentes tâches. Il n'ont pas hésité à l'accom- pagner malgré les efforts supplémentaires que cela représentait en termes de temps et d'in- vestissement humain.

Pour toutes ces raisons, le RAPHO a fait son choix qui rejait sur l'ensemble de l'équi- pe municipale.

Les membres de l'équipe

La municipalité de Lac Sainte-Marie rend donc hommage aux membres de l'équipe com- posée de Martin Lafrenière, directeur des travaux publics, Jacques Dubeau, chef d'équi- pe, Christian Barbe, opérateur, chauffeur et mécanicien, Corey Gabey, opérateur et chauffeur, Stéphane Barbe, opérateur et chauffeur, Brian Gabey, opérateur de niveleuse et Gordon Picard, journaliste.

Il en va de même pour l'équipe des admi- nistrateurs composée de Yvon Blanchard, di- recteur général, Johanne D'Amour, directrice

générale adjointe, Jennifer Picard, réception- niste-commis, Sylvie Pétrin, commis comp- table et le maire Gary Lachapelle.

En plus du Prix David décerné à l'équipe de la municipalité de Lac Sainte-Marie, le RAPHO a profité de l'occasion pour remettre un certificat de reconnaissance à Gordon Picard pour l'intégration à son emploi.

Mme Joanne Labelle, agente d'intégration en emploi au Centre Jean-Bosco de Maniwaki est particulièrement fière de l'initiative de la municipalité de Lac Sainte-Marie à l'endroit de Gordon Picard. «Il s'agit d'une décision qui fait preuve d'une grande humanité. Je félicite la municipalité pour cette marque de recon- naissance envers un des leurs qui lui a valu le Prix David, dans la catégorie Insertion. Nous souhaitons que les municipalités de la région l'imitent. M. Picard était très heureux de l'honneur et nous aussi».

Une belle cagnotte pour les Chevaliers du conseil 11 973

Le bilan se solde à 6200 \$ pour le moment

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Les Chevaliers de Colomb du conseil 11 973 de Maniwaki tenaient également leur guignolée annuelle dimanche dernier dans le secteur Christ-Roi de la ville de Maniwaki et dans la municipalité de Egan-Sud.

Le grand chevalier, Jean-Paul Brosseau, a confirmé que les membres de son conseil avait récolté 6 200 \$ en date de lundi dernier.



Gaston et Nancy Gagnon, nouvelle prési- dente du Club Optimiste de Maniwaki, ont bravé le mauvais temps pour solliciter les automobilistes sur le boulevard Desjardins à Maniwaki, dimanche dernier. Ils pre- naient part à la guignolée du conseil 11 973 des Chevaliers de Colomb de Maniwaki.

«D'autres dons devraient se rajouter dans les prochains jours. Des demandes nous ont été adressées par des familles dans le besoin que nous devons analyser dans les prochains jours. Nos paniers seront distribués peu de temps avant Noël.»

Les Chevaliers ont déjeuné à l'église Christ- Roi où ils avaient implanté leur quartier gé- néral. Ils ont élaboré leur plan de collecte tout en tenant leur réunion ordinaire du conseil. «Plusieurs bénévoles ont participé à notre gui- gnolée. Au nom de mes collègues chevaliers, je tiens à les remercier tous pour l'excellent travail. Nous serons de retour l'an prochain», conclut le grand chevalier, M. Jean-Claude Brosseau.

CRÉATIONS MJL

Un cadeau original
Un certificat-cadeau pour
un service professionnel
ou pour un bon d'achat
de 10\$ et plus.



Disponible au
118 Principale Nord

Tél.: 819 449-8000

Web: www.creationsmjl.com

Couvre-planchers Habillage de fenêtre Accessoires





Lisette Lafrance

Agent immobilier affilié

(819) 441-0777

(866) 441-0777
(sans frais)

Liste complète sur : www.lafrance.com



La Capitale Outaouais inc.
Courtier immobilier agréé

ACHAT
PROTÉGÉ
PAR
GARANTIES
GRATUITES*



AUMOND 125 000 \$
112, ch. Major
ACCÈS LAC ST-JOSEPH - Joli bungalow 90'
- 2 chambres - Terrain 13 700 p.c. + Terrain
vacant 12 250 p.c. (bord de l'eau)
25 000 \$ - VENEZ VISITER !



MESSINES 189 000 \$
126, ch. Petit Lac des Cèdres
PETIT LAC DES CÈDRES (bord de l'eau) -
Confortable maison de 3 chambres - Terrain
de 48 332 p. c. - Très, très privé (vraiment,
aucun voisin) - Belle vue sur le lac - À 20
minutes de Maniwaki - LA TRANQUILLITÉ
ASSURÉE !



CAYAMANT 199 000 \$
214, ch. Bertrand - SUPERBE
BUNGALOW (construit en 2005 comme
neuf). 3 chambres. Garage attaché
16'x23'. Terrain boisé de 55 000 p.c.
DE L'ESPACE, AVEC ACCÈS
AU LAC PATTERSON.



GRAND-REMOUS 169 900 \$
268, ch. Lafrance - LAC BASKATONG - Jolie
maison 2 étages avec lucarnes - 3 cham-
bres - Aucun tapis - Garage isolé - Grand
terrain plat - Secteur très tranquille - Bail du
ministère - VIVE L'ESPACE !



AUMOND 129 000\$
59, Simard
LAC CASTOR BLANC - Joli bungalow 4
saisons - 2+1 chambres. Extérieur en cèdre
de l'ouest. Garage et remise - 160 pieds de
bord d'eau. ENDROIT TRÈS REPOSANT !



MANIWAKI 109 000 \$
140, Gareau
TRIPLEX - 3 chambres + 1 chambre + 1
chambre - Rez chauffé chaleureux et rénové
- Bien situé près de tout - Pour investisseur ou
pour propriétaire occupant !



MANIWAKI 85 000 \$
251, McDougall
Coquet bungalow - 1 + 1 chambres - Salle
de bain complètement refaite - Belle cour
privée avec haie de cèdres - 2 remises +
plancher pour gazebo
- FAIT POUR L'AIMER !



AUMOND 85 000 \$
102 Ch. Émard - CHALEUREUSE MAISON
DE CAMPAGNE - 3 grandes chambres -
Beaucoup de rénovations (extérieur, isolation
fenêtres, toiture, plomberie) - Endroit très
tranquille entouré de fermes - Zonage agri-
cole - Remise - Tout près du lac Murray - DE
L'ESPACE !



MANIWAKI 135 000 \$
241, Notre-Dame
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL - Bungalow
1800 p.c. - 4 chambres + 4 pièces au s-s
avec entrée d'eau - Parfait pour coiffeuse,
esthéticienne, salon de bronzage, etc. -
PARFAIT POUR VOUS !



MANIWAKI 54 900 \$
290, King - Coquette maison située centre-
ville - 2 chambres - Chauffage au bois et
électrique - Grand patio et piscine - Cour
privée - SOYEZ CHEZ VOUS, À PETIT PRIX !



MANIWAKI 59 900 \$
492, rue de la Montagne
COMEÀUVILLE - 3 chambres (1 au r-c et
2 à l'étage) - Vendu sans garantie légale
- Secteur tranquille - Vendu en bas de
l'évaluation municipale!



TERRAIN 49 000 \$
BORD DE L'EAU
LAC EDJA
40 000 P.C. OU PLUS

Robert Bergeron met au point un service de transport en commun

Les consommateurs pourront magasiner du sud au nord

JEAN LACAÏLLE

KAZABAZUA - Un projet de transport en commun expérimental sera entrepris au sud de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau afin de permettre aux gens de Gracefield, Danford Lake, Kazabazua, Low et Lac Sainte-Marie de profiter d'une journée de magasinage dans plusieurs commerces qui longent la route 105.

Robert Bergeron, conseiller municipal de Kazabazua et président de l'Association culturelle, sociale et de l'âge d'or de Kazabazua, est l'homme-orchestre de ce projet expérimental

auquel participe le transporteur Éthier Gracefield.

«Nous souhaitons que ce projet de transport en commun puisse devenir régulier mais nous l'amorçons avec un premier départ le jeudi 9 décembre, dès 9h, au centre municipal de Gracefield. Trois autres départs sont prévus les 16, 23 et 30 décembre prochains. Le coût est de 10 \$ par personne par mois et 3 \$ par semaine. Le but est de permettre à des gens qui n'ont pas de moyens de transport de s'offrir une sortie par semaine en toute sécurité.»

Au cours de ces quatre sorties (voir tableau), prévues en décembre, les personnes qui se

prévalent d'une place dans l'autobus pourront visiter tous les commerces compris dans l'itinéraire de la journée.

Éthier Gracefield

M. Éric Éthier, du transporteur Éthier Gracefield, à la suite des négociations entreprises avec M. Robert Bergeron, a confirmé la réservation d'un autobus pouvant contenir 48 personnes qui chaque jeudi, de chaque semaine, pour les trois prochains mois, fera le même trajet de Gracefield vers l'extrémité sud de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

«M. Bergeron s'occupe de tout. Il s'agit d'un projet très intéressant qui est mis à l'essai pour les



Robert Bergeron, conseiller municipal à Kazabazua et président de l'Association culturelle, sociale et de l'âge d'or de Kazabazua, est l'instigateur de ce projet de transport en commun.

	Départ de Gracefield						Départ de Gracefield					
	Gracefield	Gracefield	Danford Lake	Low	Lac Ste marie	Kazabazua	Gracefield	Gracefield	Départ	Kilomètres	Retour	Kilomètres
	Heures	Min.	Min.	Min.	Min.	Min.	Heures	Min.	KM		KM	
Départ Gracefield												
Dép Marché Metro Ber-Jac / Dép Rest Subway							13h30	0			0	
Pharmacie Delombaerdie Hélie Cardin							13h30	0			0	
Pharmacie Nathalie Houle							13h31	1			0,2	
Dép Boucherie Gauthier							13h36	6			0,4	
MRC Vallée de la Gatineau	9h00	0					13h38	8	0		0,8	
Municipalité de Gracefield	9h01	1					13h39	9	1,1		1,9	
Dép Restaurant Brennan's	9h06	6					13h44	14	7,4		8,2	
Dép Restaurant Michel Lachapelle	9h15	15					13h53	23	17,7		18,5	
Danford Lake Bethany Hall	9h23	23	0				14h01	31	30,2		31	
Bibliothèque Kazabazua	9h33	33	10				14h11	41	43		43,8	
Dép Irwin's Magasin Général Ltée	9h34	34	11				14h12	42	43,2		44	
Dep Caisse Populaire Kazabazua	9h35	35	12				14h13	43	43,9		44,7	
Venosta	9h41	41	18				14h19	49	53,1		53,9	
Dép Low Oconnor Dépanneur Gaz	9h50	50	27	0			14h28	58	63,4		64,2	
Low Salle Héritage	9h50	50	27	0			14h28	58	63,9		64,7	
Dép Low Marché Manitou	9h51	51	28	1			14h29	59	64,5		65,3	
Caisse Populaire Kazabazua	10h04	64	41	14			14h42	72	82,9		83,7	
Municipalité Lac Ste Marie	10h10	70	47	20	0		14h48	78	90,5		91,3	
Caisse Populaire Kazabazua	10h19	79	56	29	9	0	14h57	87	98,8		99,6	
Dép Irwin's Magasin Général Ltée	10h20	80	57	30	10	1	14h58	88	99,5		100,3	
Dép Bibliothèque Kazabazua	10h21	81	58	31	11	2	14h59	89	99,7		100,5	
Dép Restaurant Michel Lachapelle	10h22	82	59	32	12	3	15h00	90	100,8		101,6	
Dép Restaurant Brennan's	10h32	92	69	42	22	13	15h10	100	111		111,8	
Municipalité de Gracefield	10h35	95	72	45	25	16	15h13	103	117,3		118,1	
MRC Vallée de la Gatineau	10h37	97	74	47	27	18	15h15	105	118,4		119,2	
Pharmacie Nathalie Houle	10h37	97	74	47	27	18	15h15	105	118,6		119,4	
Dép Boucherie Gauthier	10h37	97	74	47	27	18	15h15	105	118,6		119,4	
Dép Fleuriste Gracefield /Sears Metro	10h38	98	75	48	28	19	15h16	106	118,8		119,6	
Dép Marché Metro Ber-Jac / Dép Rest Subway	10h38	98	75	48	28	19	15h16	106	118,8		119,6	
Pharmacie Delombaerdie Hélie Cardin	10h38	98	75	48	28	19	15h16	106	118,8		119,6	
Caisse Populaire de Gracefield	10h39	99	76	49	29	20	15h17	107	118,9		119,7	
La Coop de Gracefield arrêt 20 Min	10h40	100	77	50	30	21	15h18	108	120,3		121,1	
Dép Dollar Store	11h00	120	97	70	50	41	15h18	128	121		121,8	
Dép Marché Metro Ber-Jac / Dép Rest Subway	11h03	123	100	73	53	44	15h21	131	121,1		121,9	
Pharmacie Delombaerdie Hélie Cardin	11h03	123	100	73	53	44	15h21	131	121,1		121,9	

trois prochains mois. Il m'assure que la demande est là et notre entreprise ne peut qu'appuyer une telle offensive», affirme M. Éric Éthier.

Un départ pour Maniwaki

«Au lieu d'acheter à Gatineau, achetons dans la Vallée-de-la-Gatineau. Répartissons la richesse pour que tous puissent en profiter.» C'est l'avis du directeur général de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), M. Christian Major, qui accueille cette initiative de M. Robert Bergeron avec enthousiasme.

«Ce projet s'inscrit dans notre offensive de régionalisation de notre chambre. En fait, il tombe pile avec notre volonté d'augmenter notre membership au sud de la Vallée-de-la-Gatineau. Nous espérons que les commerçants du sud seront nombreux à notre assemblée générale où sera dévoilé le nouveau vocable de notre organisme. Cette rencontre est prévue dès que nous aurons reçu nos nouvelles lettres patentes.»

Les gens de Gracefield, Danford Lake, Kazabazua, Low et Lac Sainte-Marie prendront donc l'autobus, le vendredi 10 décembre prochain, pour venir magasiner à Maniwaki aux magasins Canadian Tire, J.O. Hubert, Rossy, le Tigre Géant et aux Galeries de Maniwaki.

Pour cette journée du vendredi 10 décembre, à Maniwaki, le transport est gratuit. Pour s'inscrire, il suffit d'appeler à la bibliothèque de Kazabazua au 819-467-5746 et le tour sera joué.

«Je tiens à mentionner que nos partenaires financiers, Metro Ber-Jac et la Pharmacie Nathalie Delombaerde et Yan Hélie-Cardin et la Pharmacie Nathalie Houle ont adopté le projet. Ils croient que c'est une excellente idée en ce sens qu'il permet à des gens qui, autrement ne pourraient le faire, de profiter d'une sortie de magasinage qui aura des incidences directes sur l'économie dans toutes nos municipalités», précise Robert Bergeron.

Le projet sera donc en vigueur au cours des trois prochains mois dans les municipalités du sud de la Vallée-de-la-Gatineau. D'autres sorties sont prévues vers Maniwaki dans les prochaines semaines.

AUBAINE POUR NOËL

Jolie propriété, Bord de l'eau, évaluation municipale
257 500\$ prix vente demandé 215 000\$. CAUSE SÉPARATION

- VENTE RAPIDE, Lac des Îles, maison à étage 28x24, CAUSE TRASFÈRE.
- VENTE RAPIDE, Mont-Laurier, rue Jolliet splendide propriété 4 c.a.c., armoire en chêne, plancher bois.
- Mont-Laurier, Petite Maison sur le bord du lac paradis.
- Des Ruisseaux, camp de chasse, peut être transformé en chalet. Bail de villégiature sur terre publique transférable.
- Grand-Remous, maison mobile 11x48, route 305
- Maisons jumelées offrant plusieurs possibilités, peuvent être vendus ensemble ou séparément
- Lac du cerf, maison plein pied, 28x40 offrant 3 c.a.c. secteur paisible
- **DUPLEX, ANCIEN PRESBYTÈRE** 1x 5 1/2 et 1 x 6 1/2 plus sous-sol, garage 49x20, 4 portes dont 3 en location avec contrats.
- Mont-Laurier, rue des Érables, à proximité de tous les services, splendide propriété, garage, piscine hors-terre, patio.
- Mont-Laurier, rue Coursol, 40x26, tout briqué, belle propriété 4 C, A, C décorée au goût du jour, piscine hors-terre.

PLUSIEURS TERRAIN PRÊT À ÊTRE CONSTRUIT
Lac des écorces, bords de l'eau 434x199 vue magnifique

Julie St-Jean
courtier immobilier
pour les immeubles Diane Pilon inc.
819-513-0055
St-jeanjulie@hotmail.com



Emploi
Québec
Outaouais

CLD
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Centre local de développement

VOUS ÊTES SANS EMPLOI ET AVEZ UN PROJET D'AFFAIRES EN TÊTE ?

LA MESURE SOUTIEN AU TRAVAIL AUTONOME EST PEUT-ÊTRE POUR VOUS !

VÉRIFIEZ VOTRE ADMISSIBILITÉ AUPRÈS DU CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI, EN COMPOSANT LE 819 449-4284, POSTE 247.

- Consultations, incluant un encadrement technique et légal
- Assistance au plan d'affaires et à l'obtention du financement
- Soutien financier avec possibilité maximum de 52 semaines
- Accompagnement et suivi en entreprise poste démarrage



Tous les jours,
tout simplement.^{MD}



Enfin ensemble.

Tim Hortons^{MD} accepte maintenant Débit Interac.^{MD}

MD La marque de commerce déposée de Tim Hortons et les droits d'auteur de sa conception graphique sont la propriété de The TDL Marks Corporation. Utilisés avec la permission de The TDL Marks Corporation. Débit Interac peut ne pas être offert dans tous les restaurants. MD Interac, le logo Interac et le visuel du camion blindé sont des marques déposées de Interac Inc. Utilisée sous licence.



JeepTM

DODGE



**NOTRE OFFRE MAISON
ACHETEZ 3 PNEUS^{**}
ET OBTENEZ LE 4^e
GRATUITEMENT !**



BRIDGESTONE Firestone UNIROYAL MICHELIN GENERAL TIRE GOODYEAR Continental

** Pose par le concessionnaire requise, les pneus de 18 pouces et plus sont exclus. Installation et équilibrage en sus.

**Service d'entretien
« Tranquillité d'esprit »**

64⁹⁵ \$[±]

Comprend :
• Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W20 ou 5W30
• Filtre à huile Mopar • Permutation des 4 pneus
• Inspection « Tranquillité d'esprit » du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension, ainsi que vérification électronique de la batterie
• Rapport écrit des résultats

± Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesel, les V10, les V6 HEMITM, la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques.

**Mise au point du système
de refroidissement**

69⁹⁵ \$

Comprend :
• Vidange du système de refroidissement et de chauffage
• Jusqu'à 4 litres d'antigel/liquide de refroidissement Mopar 4 saisons*
• Vérification du radiateur, des courroies et des durites

* Antigel longue durée en supplément.

Vérification de la batterie et rapport

19⁹⁵ \$*

Comprend :
• Vérification électronique de la batterie
• Vérification de la courroie d'entraînement de l'alternateur
• Vérification du système de charge
• Nettoyage et étanchéisation de tous les raccords de la batterie

* Des coûts de main-d'œuvre peuvent être applicables sur certains véhicules.

Batteries Mopar

À partir de **79⁹⁵ \$***

• Période de remplacement sans frais de 24 mois
• Garantie proportionnelle de 6 ans

* N° de pièce BA3575450W. Frais d'installation et de diagnostic en sus.

**VOUS GAGNEZ
À TOUT COUP!**



Préparez votre véhicule pour les rigueurs de l'hiver en optant pour l'une de nos offres d'entretien et obtenez un billet à gratter pour le concours « Les rendez-vous gagnants ». Grattez la case et gagnez un prix instantanément*!

• Ruban à mesurer de 12 pieds • Chargeur USB de voiture • Foulard • Porte-clés manomètre • Tournevis multifonction



**SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE
CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE • RAM.**

Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge • Ram participants. Les prix ne comprennent pas les taxes. Les concessionnaires sont libres d'établir leurs propres prix.
* Il faut répondre correctement à la question réglementaire. Jusqu'à épuisement des stocks. Le concours prend fin le 31 décembre 2010. Pour tous les détails et pour le règlement complet du concours, allez à www.mopar.ca. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc.

Des membres, des membres et encore des membres !

Participation record au 30e Radiothon de CHGA-FM

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les dirigeants et les employés de CHGA-FM sont tombés sur le dos quand au terme du 30e radiothon, samedi soir dernier à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki, on a dévoilé le nombre de membres qui ont adhéré à la station. 8 027 membres, ça fait du monde à messe comme dirait l'autre.

«Un gros succès. Nous nous attendions à ce que 7 000 membres répondent à notre campagne de membership. Mais 8 027 membres, c'est vraiment un nombre étonnant. Et que dire de nos

artistes qui ont vraiment indiqué le rythme tout au long de la journée. Un radiothon marqué par le signe du succès», précise la directrice générale, Mme Lise Morissette.

Le radiothon a été animé, en après-midi, par Mme Sylvie Tremblay-Henri, et, en soirée, par Mme Liliane Dorion. L'artiste Guylaine Tanguay s'est surpassée en fermeture de rideau. «Elle a la voix de Céline Dion. Vraiment excellente», précise Lise Morissette.

Une cagnotte d'une valeur de 34 000 \$ a été remise en prix de toutes sortes. Pas moins de 200 gagnants ont été tirés au hasard dont un qui s'est mérité un VTT offert gracieusement par les Sports Dault et Frères de Maniwaki. Ils ont tous été informés de leurs gains lundi et mardi.

Relocalisation

Les travaux vont bon train dans le nouvel édifice de CHGA-FM. «Nous devrions être en mesure de déménager nos pénates pour le 1er mars 2011. L'édifice dans lequel nous sommes actuellement est déjà vendu», conclut Lise Morissette.



Les membres de l'équipe de CHGA-FM ont eu beaucoup de plaisir.



La députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, est passée au radiothon de CHGA-FM



Gaétan Bussières et Ann Éthier en plein action.

Il manque 135 000 \$ dans la part du milieu

Une grande levée de fonds pour le Centre de curling multifonctionnel

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - C'est la communauté qui contribuera au troisième tiers du financement du Centre de curling multifonctionnel de Maniwaki et non la ville de Maniwaki comme il avait été indiqué dans un communiqué ministériel.

«La somme que nous convoitons n'a pas été atteinte. Il manque 135 000 \$ et nous

avons bon espoir de les récolter puisque nous allons lancer sous peu une campagne de levée de fonds à travers tout le Canada», d'indiquer M. Paul Lafrance.

Rappelons que le centre de curling sera construit près de l'ancien garage de la CIP qui appartient maintenant à la ville de Maniwaki. Plus de détails seront publiés bientôt sur cette vaste campagne de levée de fonds qui vise à atteindre les 538 100 \$ qui sont la part du milieu au projet.



Formation
continue

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

MON RETOUR AU
CÉGEP

pour adultes et entreprises

Centre d'études collégiales
de la Vallée-de-la-Gatineau

INSCRIPTION

APPELEZ-NOUS !
819.441.3785

Sandra-Ann Rodgers
ou Sylvie Geoffrion

Le Cégep, partenaire au
PACTE POUR L'EMPLOI

Aide financière possible avec
Emploi Québec

L'espace des découvertes

Retour aux études 2011
pour acquérir de nouvelles
compétences

INFORMATIQUE

niveau débutant/intermédiaire

débutant le 17 janvier 2011
250 heures

Cette formation permet aux participants de s'initier aux notions de base relatives à l'informatique et à son bon usage, aux ordinateurs et à certaines applications.

Contenu de la formation :

- Initiation à l'informatique
- Environnement Windows
- Navigation Internet
- Messagerie électronique
- Office 2007
- Word de base et intermédiaire
- Excel de base et intermédiaire

Conditions d'admission :

1. Participants de l'assurance emploi
2. Prestataires de l'aide financière de dernier recours

cegepoutaouais.qc.ca/
formationcontinue



Jamais deux sans trois pour Julie Lafrenière

La triple couronne en vélo de montagne et en cyclo-cross

JEAN LACAÏLLE

GRACEFIELD - Trois podiums successifs. Tout d'abord la Série du crépuscule à Camp Fortune la sacrant championne de l'Outaouais. Puis la Coupe du Québec à Québec et, la cerise sur le sundae, le Championnat canadien à Ottawa. Les deux premiers en vélo de montagne et le troisième, et non le moindre, en cyclo-cross, une discipline qu'elle pratiquait pour une première fois. N'en mettez plus, la cour est pleine !

Et il ne faudrait pas croire que ces victoires sont le fruit du hasard. Julie Lafrenière, 36 ans, mère de deux enfants, qui est cuisinière au Foyer d'accueil de Gracefield, s'entraîne comme une forcenée. Des nerfs d'acier et une résistance à toute épreuve.

Et il n'est pas question pour elle de s'asseoir sur ses lauriers. Elle se permet actuellement deux semaines de vacances mais elle reprendra l'entraînement dès qu'elles seront complétées.

«J'ai connu une très belle saison. Le vélo est une véritable passion. Je dois rouler régulièrement. C'est un besoin. Pour garder la forme, cet hiver, je ferai du ski de fond et je m'entraînerai dans le sous-sol de ma résidence. Je dois conserver ma résistance physique à son plus haut niveau. Je remercie mon employeur, le Centre de santé et des services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau de me permettre de participer aux épreuves qui m'ont permis de remporter ces trois podiums dont je suis très fière.»

Le Circuit régional de l'Outaouais

La route est longue vers le championnat. Du mois de mai jusqu'au 28 novembre dernier, elle a participé à 32 courses, à tous les deux mercredi du mois, à Camp Fortune où elle devait remporter la Série du crépuscule et mettre la main sur le précieux trophée du Circuit régional de l'Outaouais.

La Coupe du Québec

Contre les meilleures femmes de sa discipline, dans la catégorie maître-expert, 30 ans et plus, elle s'est particulièrement distinguée dans la course pour l'obtention de la Coupe du Québec en vélo de montagne. Au cours des dix courses de ce championnat, elle a raflé 6 médailles d'or, une d'argent et une de bronze. «J'ai été victime d'une crevaison à Val-Morin et j'étais tellement fatiguée à Valcartier, que

j'ai terminé la course avant-dernière.»

Mais ces excellentes performances à Baie Saint-Paul, en deux occasions, à Mont-Tremblant, au Lac Beauport, à Bromont et à Sainte-Anne lui ont valu le championnat québécois. Le tout s'est terminé le 12 septembre dernier. «L'an prochain, je devrai quitter la catégorie Maître-Expert 30 ans et plus pour m'inscrire dans la catégorie Élite. Je vais jouer gros. Pour atteindre le summum dans cette catégorie, il faut pousser à fond et c'est exactement ce que j'ai la ferme intention de faire.»

Le cyclo-cross

Elle s'est d'abord acheté un vélo de type cyclo-cross. Elle n'avait jamais pratiqué la discipline avant de la remporter. «C'est mon copain Gilles Cordier qui m'a initiée au cyclo-cross en septembre dernier. C'est la discipline la plus difficile, la plus exigeante. Je me suis donc inscrite et participé au Circuit du sud-est de l'Ontario comptant pour la coupe canadienne de la discipline. J'ai terminé en deuxième position lors de la première course au Parc Britannia à Ottawa. J'ai poursuivi le circuit



Julie Lafrenière

discipline qui exige beaucoup de résistance, qui est exigeante. C'est ce que j'aime. Ce fut un nouveau défi pour moi et je suis très fière

qui me fait d'excellents prix pour mes équipements de compétition. C'est une discipline qui coûte très cher.»

Les remerciements

Julie Lafrenière est consciente du fait qu'elle ne pourrait participer à la Coupe du Québec en vélo de montagne et au Championnat canadien de cyclo-cross sans l'aide de ses parents, M. et Mme Jean-Charles Lafrenière de Gracefield qui gardent ses enfants quand elle est partie et ses camarades de travail qui l'encouragent constamment.

En 2011, elle aimerait bien défendre son championnat canadien, qui aura lieu en juillet, en Alberta. Mais pour ce faire, il faut beaucoup de sous. Mais, comme elle est une éternelle optimiste, elle croit qu'elle dénicherait un, ou des commanditaires, pour lui permettre de poursuivre sa route.

Le vélo de route



Au départ d'une course comptant pour le Championnat canadien de cyclo-cross.

pour finalement mériter le championnat canadien dans une discipline qui ne m'était pas familière. J'ai adoré. Il m'est arrivé de saluer les garçons sur mon passage. J'ai adoré le cyclo-cross et je vais continuer de m'entraîner en vue de défendre mon championnat en 2011.»

Le cyclo-cross se pratique avec un vélo de route plus robuste, avec des pneus plus larges et le parcours est parsemé de boue, de gazon et de neige avec des pentes abruptes et des courbes à 90 degrés. «Les pentes sont tellement inclinées, qu'il faut prendre le vélo sur le dos et grimper le plus rapidement possible pour conserver sa place de leader. C'est une

de l'avoir relevé. Je ne m'attendais pas à performer aussi bien, du moins pas au point de remporter le championnat. Et c'est ce que j'ai fait.»



L'affiche officielle de la championne de la Coupe du Québec de vélo de montagne.



Julie Lafrenière en action lors d'une compétition.

L'entraînement

Sous les conseils judicieux de son entraîneur Stéphane Craig, de Gatineau, Julie Lafrenière s'astreint à un entraînement rigoureux. Elle emprunte régulièrement la piste cyclable de la Vallée-de-la-Gatineau et les patrouilleurs sont devenus ses amis et ses plus grands supporters. «J'ai la chance d'avoir une piste d'entraînement hors-pair. J'ai passé un très bel été à rouler sur cette piste cyclable qui a été élargie et qui est en excellente condition. Les membres de l'équipe des patrouilleurs, que je salue, ont fait de l'excellent travail. Je remercie mon fournisseur Kunstard d'Ottawa qui commandite mes vêtements et

Et comme si le vélo de montagne et le cyclo-cross n'étaient pas assez exigeants, elle a osé s'inscrire à une compétition de vélo de route. Elle a participé à la Course des Amériques à Sutton lors du premier week-end de juillet. Elle faisait partie de l'équipe Les rouleurs de l'Outaouais où elle a raflé une deuxième position. Elle s'est classée quatrième au prologue, une course de 20 kilomètres, deuxième au contre la montre sur 13 kilomètres à fond de train et cinquième au critérium, avec tout le peloton, sur une distance de 94 kilomètres. Et tout ça sur un vélo emprunté.

Ses succès remportés en 2010 ne lui montent pas à la tête. Elle sait fort bien que pour se maintenir en tête, il faudra beaucoup d'entraînement et d'encouragement. «J'adore le vélo et je ne suis pas encore prête à accrocher... mon pédalier».



Sur la première marche du podium avec Nathalie Godbout de Québec et Kathleen Villeneuve de St-Jérôme.

Guy Marcoux signe un deuxième album

Il est le porte-parole de la Fondation Amanda Raymond-Lamoureux

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Guy Marcoux est un Gatinois d'origine qui habite Maniwaki depuis près de deux ans. Il est un auteur-compositeur-interprète dans le domaine de la musique country et a remporté le premier prix du concours Étoiles Galaxie de la Société Radio-Canada à St-Tite en 2009.

Il est en plus le porte-parole de la Fondation Amanda Raymond-Lamoureux qui récolte des fonds pour combattre le syndrome de Di George. «Je dédie la chanson Si jeune, si fragile de mon deuxième album à cette jeune fille très courageuse qui combat une maladie très rare. Il me fait plaisir de représenter cette fondation partout où je vais.»

Une longue carrière

Guy Marcoux est né dans une famille de musiciens. Son père, qui était pressier au quotidien Le Droit, est décédé d'un

cancer à l'âge de 41 ans alors qu'il n'avait que 9 ans. «Mes frères étaient également musiciens. Il ont laissé tomber mais moi j'ai continué jusqu'à ce que je devienne un professionnel il y a deux ans.»

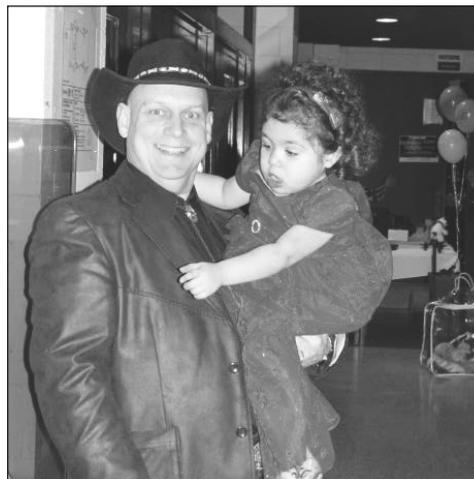
Son père avait composé la pièce Les 60 ans d'une mère qu'il a repris sur son premier album et qui a tourné très souvent à la radio. Son deuxième album a été enregistré à Drummondville avec le groupe Syldan. Il participe à plusieurs festivals de musique country durant l'été et il s'occupe beaucoup de la Fondation Amanda Raymond-Lamoureux. Il se propose d'ailleurs de se rendre en Europe pour faire connaître cette fondation.

Au cours des deux dernières années, on a pu le voir souvent à Pour l'amour du country avec son ami Patrick Norman à ART-TV.

Guy Marcoux, qui était membre à temps partiel de la brigade des pompiers volontaires de Val-des-Monts vient de rejoindre la brigade Maniwaki. Il a été

formé au cours de l'été. Cet hiver, il compte composer quelques pièces qui meubleront son troisième album qu'il entend lancer en 2012.

La chanson Maman j'te vois a été composée par sa conjointe Lynda Galipeau en l'honneur de son fils Joey. Guy Marcoux a été invité à participer au Festival de St-Tite au cours des trois dernières années.



Guy Marcoux et la jeune Amanda Raymond-Lamoureux, atteinte du syndrome Di George.

Artiste accompli, Guy Marcoux a été pompier à temps partiel à Val-des-Monts pendant six ans. Il a chanté aux funérailles de son confrère et ami, André Manseau, décédé en service le 9 mars 2008.

À l'été 2009, il réalise un de ses rêves d'enfance, celui de rencontrer son idole. Il est invité par Patrick Norman pour une prestation à l'émission Pour l'amour du country qui fut enregistrée à Moncton. À peine sorti du studio, cet été, après avoir réalisé son second album, il est à nouveau invité par Patrick Norman. Il y interprète



Guy Marcoux a lancé son deuxième album l'été dernier.

alors deux chansons de son deuxième album.

Il consacre maintenant beaucoup de son temps à la Fondation Amanda Raymond-Lamoureux. Cette jeune fille est atteinte du syndrome Di George qui se manifeste en période néonatale chez un enfant présentant un ensemble malformatif associant: une hypoplasie du thymus et des parathyroïdes, une cardiopathie congénitale de type conotruncal et une dysmorphie faciale discrète mais caractéristique. Le syndrome velocardiofacial associe dans sa forme complète une cardiopathie congénitale de type conotruncal, une fente palatine ou une insuffisance vélaire, une dysmorphie faciale et des troubles de l'apprentissage.

«Je ferai tout en mon pouvoir pour aider Amanda, une adorable jeune petite fille. Les gens qui veulent en savoir plus long sur moi n'ont qu'à se rendre à www.guymarcoux.com.»



Guy Marcoux lors d'une prestation au profit de la Fondation Amanda Raymond-Lamoureux.

François Beaumont rafle le Prix Réal-Melançon

Il a été honoré lors du congrès annuel de la Fédération des pourvoires du Québec

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - François Beaumont des Équipements Maniwaki a reçu le Prix Réal-Melançon lors du Congrès annuel de la Fédération des pourvoires du Québec (FPQ) qui avait lieu au 1er au 3 décembre à Montréal.

Chaque année, l'organisme remet le Prix Réal-Melançon et André-Blanchard à des personnalités, des entreprises ou des associations dont le dévouement et le bénévolat sont exemplaires.

Cette année, la FPQ a honoré M. François Beaumont pour

Deux heureux gagnants

LA GATINEAU - Deux paniers de Noël ont été offerts lors du super-spaghetti bénéfique des Premiers répondants de Blue Sea au centre municipal il y a trois semaines.

Jean-St-Jacques a remporté le panier d'une valeur de 250 \$ et Kathy Barbe, celui d'une valeur de 150 \$. Plusieurs commanditaires ont contribué au succès de l'activité.

son dévouement et ses actions lors de la création de l'Aire faunique du réservoir Gouin ainsi que pour toutes les activités reliées à la pourvoirie.

«C'est avec grande fierté que j'ai accepté le prix. Il s'agit d'un prix prestigieux qui rejaillit sur l'ensemble de l'équipe des Équipements Maniwaki», d'indiquer François Beaumont qui a avoué avoir été très ému quand on l'a invité à recevoir son prix lors du congrès.

Il a indiqué que le marché de la pourvoirie était important pour Équipements Maniwaki. Il a également rappelé que l'entreprise a tissé des liens commerciaux avec des pourvoyeurs de Havre-St-Pierre, Lac Saint-Jean, le Réservoir Gouin et l'Abitibi-Témiscamingue et qu'elle est très impliquée auprès de l'Association des pourvoires de l'Outaouais (APO). Chaque année elle offre une chaloupe avec moteur et remorque à cet organisme dans le cadre d'un concours qui vise à récompenser les amateurs de plein air qui réserve des forfaits auprès des pourvoyeurs qui en sont membres.

«Il s'agit d'une entreprise de chez nous sur laquelle nous pouvons toujours compter», indique M. Michel Leboeuf, président de l'Association des pourvoyeurs du Baskatong.

Le président du conseil d'administration de la FPQ, M. Normand Ouellette,



M. François Beaumont a du contenir ses émotions avant d'accepter le Prix Réal-Melançon qui lui a été remis lors du Congrès annuel de la Fédération des pourvoires du Québec à Montréal au début de décembre.

a fait l'éloge et remis le Prix Réal-Melançon bien mérité à François Beaumont, qui, très ému, a du prendre quelques minutes avant d'adresser ses remerciements à tous les membres pourvoyeurs présents au congrès. Plus d'une centaine de personnes l'ont chaleureusement applaudi.

L'Association des pourvoyeurs du Baskatong, représentée au congrès par le président Michel Leboeuf et le directeur Hubert Gauvreau, trésorier de la FPQ, remercient les Équipements Maniwaki et François Beaumont pour le soutien qu'ils apportent aux pourvoyeurs de la région.

PAVAGES D'AMOUR INC.

On tient
à vous dire...

Merci!

D'importants travaux ont été réalisés dans les rues de Maniwaki. Bien qu'ils aient été essentiels, nous savons qu'ils ont considérablement dérangé votre vie quotidienne. Nous tenons à vous remercier tous d'en avoir supporté les inconvénients avec beaucoup de compréhension.

Merci
aux commerçants
pour leur compréhension

Merci
à tous les automobilistes
pour leur patience
et leur collaboration

Merci
à la Ville de Maniwaki
de nous avoir fait confiance

...et bonne route!

NOTES

INDEX

Beaulieu	C-4	Évier	P-2	L'Allée	O-2	Oblats, des
Bennett	P-2	Exposition, par	G-2	Carrière	O-4	Odjak
Besner	D-2	Fabert	H-2	Langlois	O-5	Parc Industriel
Blouin, chemin	M-1	Ferland, St	H-3	Lapointe	O-6	Père-Guinnard
Bouchard	H-2	Forestry	J-2	Lapointe	H-2	Père-Laporte
Carrière	M-2	Fortin	K-2	Lapointe	H-3	Père-Laporte
Cartier	N-2	Grimes	L-2	Lapointe	H-4	Père-Laporte
Chénier	O-2	Fortin	M-2	Lapointe	H-5	Père-Laporte
Chénier	P-2	Fortin	N-2	Lapointe	H-6	Père-Laporte
Commerciale	Q-2	Fortin	O-2	Lapointe	H-7	Père-Laporte
Commerciale	R-2	Fortin	P-2	Lapointe	H-8	Père-Laporte
Commerciale	S-2	Fortin	Q-2	Lapointe	H-9	Père-Laporte
Commerciale	T-2	Fortin	R-2	Lapointe	H-10	Père-Laporte
Commerciale	U-2	Fortin	S-2	Lapointe	H-11	Père-Laporte
Commerciale	V-2	Fortin	T-2	Lapointe	H-12	Père-Laporte
Commerciale	W-2	Fortin	U-2	Lapointe	H-13	Père-Laporte
Commerciale	X-2	Fortin	V-2	Lapointe	H-14	Père-Laporte
Commerciale	Y-2	Fortin	W-2	Lapointe	H-15	Père-Laporte
Commerciale	Z-2	Fortin	X-2	Lapointe	H-16	Père-Laporte
Commerciale	A-3	Fortin	Y-2	Lapointe	H-17	Père-Laporte
Commerciale	B-3	Fortin	Z-2	Lapointe	H-18	Père-Laporte
Commerciale	C-3	Fortin	A-3	Lapointe	H-19	Père-Laporte
Commerciale	D-3	Fortin	B-3	Lapointe	H-20	Père-Laporte
Commerciale	E-3	Fortin	C-3	Lapointe	H-21	Père-Laporte
Commerciale	F-3	Fortin	D-3	Lapointe	H-22	Père-Laporte
Commerciale	G-3	Fortin	E-3	Lapointe	H-23	Père-Laporte
Commerciale	H-3	Fortin	F-3	Lapointe	H-24	Père-Laporte
Commerciale	I-3	Fortin	G-3	Lapointe	H-25	Père-Laporte
Commerciale	J-3	Fortin	H-3	Lapointe	H-26	Père-Laporte
Commerciale	K-3	Fortin	I-3	Lapointe	H-27	Père-Laporte
Commerciale	L-3	Fortin	J-3	Lapointe	H-28	Père-Laporte
Commerciale	M-3	Fortin	K-3	Lapointe	H-29	Père-Laporte
Commerciale	N-3	Fortin	L-3	Lapointe	H-30	Père-Laporte
Commerciale	O-3	Fortin	M-3	Lapointe	H-31	Père-Laporte
Commerciale	P-3	Fortin	N-3	Lapointe	H-32	Père-Laporte
Commerciale	Q-3	Fortin	O-3	Lapointe	H-33	Père-Laporte
Commerciale	R-3	Fortin	P-3	Lapointe	H-34	Père-Laporte
Commerciale	S-3	Fortin	Q-3	Lapointe	H-35	Père-Laporte
Commerciale	T-3	Fortin	R-3	Lapointe	H-36	Père-Laporte
Commerciale	U-3	Fortin	S-3	Lapointe	H-37	Père-Laporte
Commerciale	V-3	Fortin	T-3	Lapointe	H-38	Père-Laporte
Commerciale	W-3	Fortin	U-3	Lapointe	H-39	Père-Laporte
Commerciale	X-3	Fortin	V-3	Lapointe	H-40	Père-Laporte
Commerciale	Y-3	Fortin	W-3	Lapointe	H-41	Père-Laporte
Commerciale	Z-3	Fortin	X-3	Lapointe	H-42	Père-Laporte
Commerciale	A-4	Fortin	Y-3	Lapointe	H-43	Père-Laporte
Commerciale	B-4	Fortin	Z-3	Lapointe	H-44	Père-Laporte
Commerciale	C-4	Fortin	A-4	Lapointe	H-45	Père-Laporte
Commerciale	D-4	Fortin	B-4	Lapointe	H-46	Père-Laporte
Commerciale	E-4	Fortin	C-4	Lapointe	H-47	Père-Laporte
Commerciale	F-4	Fortin	D-4	Lapointe	H-48	Père-Laporte
Commerciale	G-4	Fortin	E-4	Lapointe	H-49	Père-Laporte
Commerciale	H-4	Fortin	F-4	Lapointe	H-50	Père-Laporte
Commerciale	I-4	Fortin	G-4	Lapointe	H-51	Père-Laporte
Commerciale	J-4	Fortin	H-4	Lapointe	H-52	Père-Laporte
Commerciale	K-4	Fortin	I-4	Lapointe	H-53	Père-Laporte
Commerciale	L-4	Fortin	J-4	Lapointe	H-54	Père-Laporte
Commerciale	M-4	Fortin	K-4	Lapointe	H-55	Père-Laporte
Commerciale	N-4	Fortin	L-4	Lapointe	H-56	Père-Laporte
Commerciale	O-4	Fortin	M-4	Lapointe	H-57	Père-Laporte
Commerciale	P-4	Fortin	N-4	Lapointe	H-58	Père-Laporte
Commerciale	Q-4	Fortin	O-4	Lapointe	H-59	Père-Laporte
Commerciale	R-4	Fortin	P-4	Lapointe	H-60	Père-Laporte
Commerciale	S-4	Fortin	Q-4	Lapointe	H-61	Père-Laporte
Commerciale	T-4	Fortin	R-4	Lapointe	H-62	Père-Laporte
Commerciale	U-4	Fortin	S-4	Lapointe	H-63	Père-Laporte
Commerciale	V-4	Fortin	T-4	Lapointe	H-64	Père-Laporte
Commerciale	W-4	Fortin	U-4	Lapointe	H-65	Père-Laporte
Commerciale	X-4	Fortin	V-4	Lapointe	H-66	Père-Laporte
Commerciale	Y-4	Fortin	W-4	Lapointe	H-67	Père-Laporte
Commerciale	Z-4	Fortin	X-4	Lapointe	H-68	Père-Laporte
Commerciale	A-5	Fortin	Y-4	Lapointe	H-69	Père-Laporte
Commerciale	B-5	Fortin	Z-4	Lapointe	H-70	Père-Laporte
Commerciale	C-5	Fortin	A-5	Lapointe	H-71	Père-Laporte
Commerciale	D-5	Fortin	B-5	Lapointe	H-72	Père-Laporte
Commerciale	E-5	Fortin	C-5	Lapointe	H-73	Père-Laporte
Commerciale	F-5	Fortin	D-5	Lapointe	H-74	Père-Laporte
Commerciale	G-5	Fortin	E-5	Lapointe	H-75	Père-Laporte
Commerciale	H-5	Fortin	F-5	Lapointe	H-76	Père-Laporte
Commerciale	I-5	Fortin	G-5	Lapointe	H-77	Père-Laporte
Commerciale	J-5	Fortin	H-5	Lapointe	H-78	Père-Laporte
Commerciale	K-5	Fortin	I-5	Lapointe	H-79	Père-Laporte
Commerciale	L-5	Fortin	J-5	Lapointe	H-80	Père-Laporte
Commerciale	M-5	Fortin	K-5	Lapointe	H-81	Père-Laporte
Commerciale	N-5	Fortin	L-5	Lapointe	H-82	Père-Laporte
Commerciale	O-5	Fortin	M-5	Lapointe	H-83	Père-Laporte
Commerciale	P-5	Fortin	N-5	Lapointe	H-84	Père-Laporte
Commerciale	Q-5	Fortin	O-5	Lapointe	H-85	Père-Laporte
Commerciale	R-5	Fortin	P-5	Lapointe	H-86	Père-Laporte
Commerciale	S-5	Fortin	Q-5	Lapointe	H-87	Père-Laporte
Commerciale	T-5	Fortin	R-5	Lapointe	H-88	Père-Laporte
Commerciale	U-5	Fortin	S-5	Lapointe	H-89	Père-Laporte
Commerciale	V-5	Fortin	T-5	Lapointe	H-90	Père-Laporte
Commerciale	W-5	Fortin	U-5	Lapointe	H-91	Père-Laporte
Commerciale	X-5	Fortin	V-5	Lapointe	H-92	Père-Laporte
Commerciale	Y-5	Fortin	W-5	Lapointe	H-93	Père-Laporte
Commerciale	Z-5	Fortin	X-5	Lapointe	H-94	Père-Laporte
Commerciale	A-6	Fortin	Y-5	Lapointe	H-95	Père-Laporte
Commerciale	B-6	Fortin	Z-5	Lapointe	H-96	Père-Laporte
Commerciale	C-6	Fortin	A-6	Lapointe	H-97	Père-Laporte
Commerciale	D-6	Fortin	B-6	Lapointe	H-98	Père-Laporte
Commerciale	E-6	Fortin	C-6	Lapointe	H-99	Père-Laporte
Commerciale	F-6	Fortin	D-6	Lapointe	H-100	Père-Laporte

Chez J.O. Hubert

nous payons
les taxes

sur tout en magasin, même sur
les articles déjà en liquidation

DIMANCHE 12 DÉCEMBRE de 11h à 16h

J.O. HUBERT LTÉE

163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

Gatineau perd un de ses fiers bâtisseurs

Guy Bonhomme s'éteint à l'âge de 87 ans

JEAN LACAÏLLE

LA GATINEAU - Même s'il a été un des grands acteurs du Gatineau moderne, Guy Bonhomme, décédé d'un cancer à l'âge de 87 ans, est toujours demeuré très attaché à Maniwaki, sa ville natale.

Les aînés de la Vallée-de-la-Gatineau qui l'ont connu se souviendront de lui comme d'un homme très humble et toujours prêt à rendre service. Il a été un pionnier du Gatineau moderne, un leader, un précurseur du progrès qu'il voyait comme une certitude dans le temps. Ses 40 années de carrière, de 1948 à 1988, l'ont amené à diverses tâches dont celle de directeur de Gatineau Lumber, puis président de Matériaux Bonhomme, une entreprise florissante qui brille toujours

en Outaouais pour son excellence et sa fidélité. Sa grande compétence et ses idées avant-gardistes feront de lui le directeur des entreprises Bonhomme et de Bytown Lumber, une autre entreprise qui a laissé sa marque en Outaouais.

Même retiré, il demeurera membre du bureau de direction de la compagnie. Guy Bonhomme était également un homme qui s'impliquait socialement. Il ne comptait pas les heures pour faciliter la vie à ses semblables. Il a été membre fondateur du club Rotary de Gatineau. Il a également fait partie de la Chambre de commerce de Gatineau où ses judicieux conseils d'administrateurs ont permis à l'organisme de s'épanouir. Il a été un Chevalier de Colomb convaincu et convaincant.

Il adorait le golf. Il a été membre du

Club de golf Rivermead à Ottawa pendant plus de 30 ans. Époux, père, grand-père, et arrière-grand-père attentionné, il manquera grandement à tous les membres de sa famille et de ses nombreux amis.

Il était le fils de feu Lionel Bonhomme, ingénieur et homme d'affaires, et de feu Alma Lee, infirmière, qu'il vénérât. Il laisse dans le deuil l'amour de sa vie des 64 dernières années, Paulette Nadon, leurs quatre enfants, Marc, Claude, Pierre et Elizabeth-Marie et plusieurs neveux et nièces.

Les propriétaires, la direction et les membres du personnel du journal La Gatineau adressent aux membres de la famille leurs condoléances les plus sincères.



M. Guy Bonhomme

L'ACEF de l'Outaouais dénonce les pratiques de recouvrement d'Hydro-Québec

JEAN LACAÏLLE

LA GATINEAU - À la veille de la période où il ne sera plus permis à Hydro-Québec de couper le courant des abonnés résidentiels dont le compte est en souffrance, l'Association coopérative d'économie familiale de l'Outaouais (ACEF-O), dresse un bilan très sombre des pratiques de recouvrement de la société d'État cette année. Il s'agit de la pire année, marquée par une explosion du nombre d'interruptions de service et une détérioration marquée du service à la clientèle.

Au cours de l'été, alors que les employés au recouvrement redoublaient de zèle pour diminuer les mauvaises créances, les services de première ligne ont été débordés. «Les clients devaient prendre entente pour ne pas être coupés, mais, il fallait parfois attendre des heures avant de parler à quelqu'un»,

déplore Éloï Bureau, directeur de l'ACEF-O.

À l'instar des autres associations de consommateurs, l'ACEF-O, qui collabore depuis des années avec Hydro-Québec pour atténuer les problèmes de recouvrement, souligne que, dans le passé, la société d'État a été sensible aux questions de pauvreté et a fait preuve de souplesse, avec des politiques qui respectent la capacité de rembourser des clients. Il a été même démontré que cette souplesse s'avère plus rentable à long terme pour Hydro.

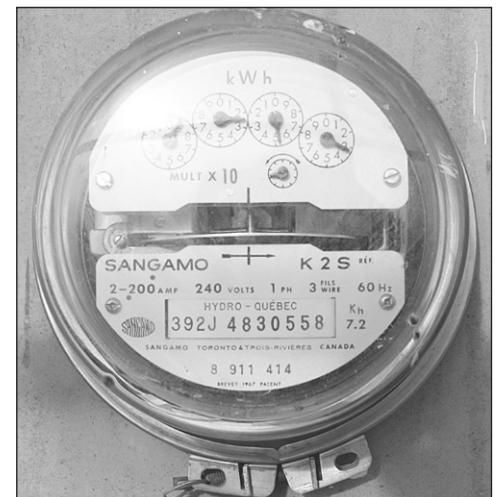
«Cette année, nous devons constater que, malheureusement, Hydro a changé son fusil d'épaule. Dans plusieurs régions, les clients en difficulté se sont heurtés à la rigidité et à un flagrant manque de compréhension, dénonce Éloï Bureau. Nous ne pouvons pas nous empêcher de croire que la commande de presser le citron venait du pouvoir politique.»

L'ACEF-O est outrée de constater

que le nombre d'interruptions de service des clients résidentiels au Québec a atteint le record de plus de 35 000, presque le double de l'année précédente, tout comme les sommes totales à recevoir continuent, elles aussi, de grimper. Elles dépasseront le milliard de dollars à la fin de 2010. Pire, l'augmentation la plus marquée touche les comptes en retard de 121 jours et plus (436 millions \$ au 31 août 2010), ce qui signifie qu'un nombre croissant de clients voient leur situation d'endettement s'aggraver. Cela correspond également bien à la réalité vécue en Outaouais.

Ménages en difficulté

L'ACEF-O souligne que de plus en plus de ménages ont de la difficulté à payer leur facture d'électricité. Elle met en garde le gouvernement : hausser arbitrairement les tarifs en modifiant le prix du bloc patrimonial, comme le prévoit le dernier budget Bouchard, entraînerait une augmentation marquée des comptes en souffrance et des



mauvaises créances. Advenant une dite hausse de ces tarifs et une poursuite de la rigidité des méthodes de recouvrement actuelles, l'ACEF-O ne demeurera pas muette. «Nous n'hésiterons pas à référer ou accompagner les clients en difficulté au bureau de leur député», conclut M. Bureau.

Cowboy Cliff récolte 2 231 \$ pour son Fonds de l'Ourson

«Merci à tous, et à l'an prochain» - Clifford Tenasco

KITIGAN ZIBI ANISHINABEG - Le Fonds de l'Ourson s'est enrichi de 2 231 \$ et permettra à Cowboy Cliff de distribuer plusieurs oursons en peluche aux enfants de la région que ce soit à l'hôpital de Maniwaki ou encore au Centre de santé de Kitigan Zibi Anishinabeg.

«Je suis très heureux de cette campagne 2010. Plusieurs enfants de la région auront droit à un ourson pour Noël et c'est ce qui me préoccupe le plus au cours des quinze dernières années», d'indiquer Clifford Tenasco.

Les activités de l'édition 2010 du Teddy Bear Fund se sont déroulées lors du dernier week-end de novembre aux Galeries de Maniwaki, le Marché

KZ, Home Hardware, la station de services KZ et Chez Martineau.

Des entreprises et individus ont contribué tout particulièrement au succès du Fonds de l'Ourson dont le Marché KZ, 200 \$, Home Hardware, 200 \$, la station-services KZ, 100 \$, Russ's Buses, 300 \$, et Chez Martineau, 200 \$.

«Je veux également remercier mes camarades musiciens Jimmy Odjick, Sidney Cooko, Chris Tenasco, Joe Chaussé et Bill Ekomiak. Sans eux, rien n'aurait été possible. Je remercie également la population de toute la région pour sa générosité. Je serai à nouveau de retour l'an prochain pour mon Fonds de l'Ourson.»



Cowboy Cliff (Clifford Tenasco), de Kitigan Zibi Anishinabeg, procédera à l'achat d'oursons et de cahiers à colorier qu'il distribuera aux enfants de la région dans les prochains jours.

À VENDRE



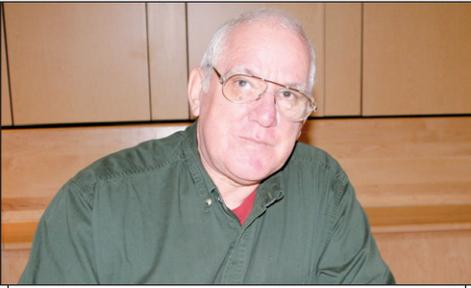
GSX 800 LTD 2008 6 795\$

Maniwaki Équipements (819) 449-1744

62, Route 105, Egan-Sud Maniwaki J9E 3A9

René Tenasco devient agent de liaison à la CCN

Kitigan Zibi veut bâtir des ponts avec Ottawa



René Tenasco, un Algonquin très impliqué dans sa communauté, devient agent de liaison de Kitigan Zibi Anishinabeg au sein de la Commission de la capitale nationale (CCN).

JEAN LACAILLE

KITIGAN ZIBI ANISHINABEG - René Tenasco, un Algonquin très impliqué dans la communauté de Kitigan Zibi Anishinabeg (KZA) deviendra, dès janvier prochain, un agent de liaison entre sa communauté et la Commission de la Capitale nationale (CCN).

«Mon rôle sera d'informer l'organisme et contribuer à la compréhension de nos moeurs et voir à promouvoir la réalisation de projets communs. Nos rôles seront clairement définis si bien que nous pourrons agir en toute connaissance de cause», soutient René Tenasco, très fier de représenter sa communauté au sein de la CCN.

Les pourparlers

KZA a amorcé des pourparlers avec la CCN il y a plus de deux ans. «Nous avons convenu de mettre en place un projet-pilote qui vise à promouvoir la présence algonquine en Outaouais et de jeter un coup d'oeil sur d'autres projets qui pourraient se concrétiser avec d'autres premières nations algonquines», ajoute l'agent de liaison.

Dans les faits, cette liaison avec la CCN cadre fort bien dans l'offensive de KZA auprès des ambassades à Ottawa. KZA a déjà reçu des ambassadeurs de la Suède, de la Finlande, de la Mongolie et de la République fédérale d'Allemagne (RFA). Et des représentants de la France seront reçus dans un avenir rapproché.

«Nous ouvrons la porte au monde sachant fort bien que nous avons beaucoup à offrir tout comme les pays que nous courtisons actuellement. Nous voulons conclure des ententes avec ces pays tant dans le domaine du tourisme, de la culture et de l'éducation. La CCN est un véhicule très important pour nous et le fait d'y être nous facilitera sûrement la tâche dans notre offensive de nous faire connaître au Canada, en Amérique du Nord et partout dans le monde.»

Le développement économique sera donc au coeur de l'engagement des Algonquins à la CCN. «Juste le fait de se connaître et de se faire comprendre sera déjà ça de fait. Une représentation algonquine à la CCN aura des répercussions positives sur notre communauté».



61 Principale Nord, Maniwaki 819-441-2621

Cocooning

DEMI-JOURNÉE
 Massage aux coquillages ou pierres chaudes
 Soin du visage Coup d'éclat
 Remise en beauté Make me up
 Cocktail vitaminé

Durée: 2h30 - 130\$
 Certificats-cadeaux disponibles

La Caisse populaire de la Haute-Gatineau fait sa part

Un don de 1 946 \$ à Centraide

LA GATINEAU - La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, avec la participation de ses employés, a contribué la somme de 1946 \$ à Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides.

Le chèque a été remis aux responsables de la campagne pour la région, Mme Chantal Chartrand et M. Patrice Lacroix lors d'une brève rencontre la semaine dernière. Grâce à ce don, plusieurs organismes de la

région pourront bénéficier d'une aide financière afin d'aider des gens dans le besoin. La Caisse est fière de participer à un tel projet.

Mme Christiane Carle, directrice générale de l'institution et Mme Line Gravel, adjointe administrative à la Caisse et responsable de la campagne auprès des employés, remercient les employés et les bénévoles et souhaitent bon succès à la campagne.



Mmes Christiane Carle et Line Gravel remettent le chèque de 1 946 \$ à Mme Chantal Chartrand et Patrice Lacroix, responsables de la campagne Centraide au nord de la Vallée-de-la-Gatineau.

Un gros merci

à nos **8027 membres**

pour l'année 2010. Grâce à vous et nos précieux commanditaires, le radiothon fût une grande réussite encore cette année!

Merci à tous nos commanditaires et un merci spécial à nos commanditaires majeurs

Sports Dault
 Meubles Branchaud
 Galeries Maniwaki
 Auberge du Draveur
 René Moreau et fils
 Haut Gym Maniwaki

GROS spéciaux

JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE 2010

**CHANGEMENT
D'HUILE ET FILTRE**

29⁹⁵\$*
+ taxes
POUR PETITS VÉHICULES

10\$ DE PLUS POUR CAMION

* Comprend 5L d'huile,
ne s'applique pas aux huiles
synthétiques et moteur diesel

**+
INSPECTION
15 POINTS**

CHANGEMENT DE PNEUS

12⁵⁰\$
/pneu
+ taxes

**ENTREPOSAGE
DE PNEU GRATUIT**

GENDRON

Jeep SERVICE



SERVICE



Chez Gendron, on s'occupe de moi!



Annie Rivest
Gérante de services



Nathalie Dault
Conseillère technique



Benoit Major
Conseiller technique



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h



PIÈCES ET SERVICE



Jeep



RAM

PIÈCES PICHÉ

Joyeux Noël
Joyeux Noël

LAVEUSES À PRESSION ÉLECTRIQUES
Comprend : boyau, gâchette et bouteille à détergent.

- Garde les accessoires à portée de la main à l'arrière de l'unité
- Pistolet ajustable et polyvalent
- Système « Total Stop » augmente la durée de vie de la pompe (éteint la pompe lorsque la gâchette est relâchée, prévient la surchauffe)

Boyau de 20 pieds, 1,5 gallon/min. GOS AR383

1900 PSI
200 ONCES DE NETTOYAGE

IDÉE-CADEAU
1999
Rég. 234,99 \$

JEU DE 53 TOURNEVIS
UCF 333053

ULTRA CRAFT

RABAIS DE 50 %
2499
Rég. 53,99 \$

ULTRA PRO

JEU DE 11 CLÉS COMBINÉES

1999 \$

SYSTÈME VIDÉO DE REcul SANS FIL
SPX 99-522

IDÉE-CADEAU
11999
Rég. 192,99 \$

COMPRESSEUR D'AIR
1/3 CV, 2,5 gallons
Boyau en spirale de 7 m, 1/4 po de diamètre
GOS 6512100HC

IDÉE-CADEAU
9999
Rég. 117,99 \$

1/3 CV
2,5 GALLONS

100 PSI

P3-POWER

JEU DE 10 CLÉS À CLIQUETS
SAE 1/4 po à 3/4 po
MM 6 mm à 18 mm
NHT GW40710
NHT GW60710

GEARWRENCH

RABAIS DE 50 %
VOTRE CHOIX !
5499
Rég. 114,69 \$

TOURNEVIS SANS FIL
Ensemble de tournevis de 80 pièces léger et polyvalent, avec lampe à DEL intégrée.
MAK 6723DW

RABAIS DE 20 %
5499
Rég. 70,99 \$

TROUSSE DE DÉPANNAGE D'HIVER
SPX 97-127

IDÉE-CADEAU
3299
Rég. 46,99 \$

Comprend :

24 HEURES ASSISTANCE ROUTIÈRE
SIGNED ET PARTIEZ
Valeur JUSQU'À **180 \$**

MINI BALADEUSE À DEL
18 DEL
ULT 93360

ULTRA PRO

RABAIS DE 45 %
1999
Rég. 37,99 \$

QUANTITÉS LIMITÉES



PIÈCES PICHÉ



MANIWAKI : (819) 449-3630
145, rue Principale Sud (Québec) J9E 1Z8

GATINEAU : (819) 986-7805
925, chemin de Masson (Québec) J8M 1A6

PAPINEAUVILLE : (819) 427-6254
359, rue Papineauville, Papineauville (Québec)

LES 11 ET 12 DÉC. SEULEMENT

**NOUS
PAYONS
LES TAXES**

Une réduction d'une valeur au moins égale à la TVH ou aux taxes TPS et TVQ combinées sera appliquée aux prix de vente des articles applicables.

**C'EST À
NE PAS
MANQUER !**

210, rue Moncion, Maniwaki

Heures d'ouverture:

Lundi au vendredi 8h-21h Samedi et dimanche 9h-17h

* À l'exception des aliments, de la confiserie, de la nourriture pour animaux, des produits de nettoyage, des produits de beauté, du tabac, des billets de loterie, des cartes-cadeaux et des achats en ligne. Jusqu'à épuisement des stocks. Nous n'offrons pas de bons de réduction différé. Offre uniquement valide dans les magasins participants ce samedi et dimanche, de l'ouverture à la fermeture du magasin. Cette offre ne s'applique pas aux achats précédents. GIANT TIGER, TIGRE GÉANT ET LE CONCEPT DE TÊTE DE TIGRE ET AUTRES MARQUES DE COMMERCE SE TROUVANT DANS CETTE ANNONCE SONT DES MARQUES DE COMMERCE CANADIENNES DÉPOSÉES DE GIANT TIGER STORE LIMITED QUI SONT UTILISÉES SOUS LICENCE PAR SES FRANCHISES.

**TIGRE
GÉANT**



Visionnez notre circulaire en ligne

www.tigregeant.com

Les communications sont un outil puissant

LA GATINEAU - Pour le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSS-VG), les communications peuvent être un outil puissant, tant à l'interne qu'à l'externe. Il est possible de s'en servir pour mobiliser le personnel ou la population, pour positionner l'institution au sein de la communauté et aussi pour améliorer la problématique de la main-d'œuvre, que ce soit au niveau de la rétention ou de l'attraction.

Toutefois, comme il est précisé dans la Planification stratégique 2010-2013, plutôt qu'en termes d'amélioration, il est nécessaire pour l'organisation de considérer l'évolution des communications pour les trois prochaines années comme un virage stratégique.

Pour ce faire, il est nécessaire de travailler à s'ajuster au contexte actuel et de responsabiliser le personnel quant à l'utilisation des communications. Les communications représentent un outil dont tous ont avantage à se servir afin d'atteindre leurs objectifs. D'un mode de commande, les communications doivent maintenant devenir stratégiques et être impliquées en amont des projets.

L'un des défis de l'organisation est d'adapter la communication à sa population : l'implication des communications en amont des projets présentera l'avantage de positionner ces projets dès le début d'une manière à être compris de la population et aussi endossé. Ainsi, la communication de ces divers projets doit être faite en «mode

usager» afin de s'inscrire dans la mission de l'organisation qui se doit de servir la population, d'abord et avant tout.

Les médias

Du côté des relations avec les médias, le CSSS-VG a pris l'habitude de les impliquer dans le processus et a établi une relation proactive avec eux en prenant l'initiative de leur fournir de l'information sur les enjeux auxquels il fait face. Cette relation de partenariat doit être maintenue au cours des prochaines années, car c'est, entre autres, un des outils qui pourra permettre de rallier la population à diverses causes, comme la relocalisation du centre d'hébergement en soins de longue durée.

Il est aussi nécessaire d'ajouter un volet de modernisation aux communications

afin de s'ajuster aux nouvelles réalités. Ainsi, le recrutement se fera de plus en plus par la voix électronique, et il sera nécessaire de mettre la plateforme Web à jour de façon à pouvoir supporter la vidéo. De la même façon, afin de donner à la communication interne une souplesse accrue et la capacité d'être plus instantanée, les communications internes devront également prendre la voix électronique, que ce soit sous la forme Intranet ou encore d'un site de diffusion de l'information. Ainsi, le personnel aura un accès accru à l'information et se mobilisera plus facilement face aux enjeux de l'organisation.

La mise en place du projet clinique est important

L'enjeu de l'offre de services l'exige

JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Les projets cliniques sont au cœur du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSS-VG) et la mise en oeuvre des réseaux locaux de santé et de services sociaux l'est tout autant.

C'est du moins ce que véhicule la Planification stratégique 2010-2013 du

CSSS-VG. Ils reposent sur deux principes, la responsabilité populationnelle et la hiérarchisation des services. Le terme projet clinique fait référence à la démarche que doit effectuer le CSSS-VG afin de réorganiser ses services de façon à faciliter le parcours des personnes dans le réseau de la santé et des services sociaux. En offrant ainsi des services mieux intégrés, le CSSS-VG se donne les moyens de prendre en charge de

façon efficace la population de son territoire.

Les défis à relever sont nombreux et visent surtout l'amélioration de l'accessibilité, de la continuité et de la qualité des services pour certaines clientèles jugées prioritaires par le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec, notamment les personnes en perte d'autonomie liée au vieillissement, les personnes aux prises avec des problèmes de santé mentale ou souffrant de maladies chroniques ainsi que les jeunes en difficulté et leur famille.

L'élaboration et la mise en oeuvre du projet clinique est sous la responsabilité du CSSS-VG et doivent se faire en cohérence avec les nouvelles orientations nationales et les priorités stratégiques régionales. En ce qui a trait au CSSS-VG,

lors de la création des tables de travail en 2007, il avait été convenu d'établir 7 continums : La table de santé mentale et dépendances chez les adultes ; la table jeunes en difficulté, santé mentale et dépendances chez les jeunes ; la lutte contre le cancer ; les maladies chroniques ; la déficience intellectuelle, le trouble envahissant du développement et la déficience physique et les personnes en perte d'autonomie liée au vieillissement.

Chaque table de travail ayant bien progressé, il reste maintenant, pour compléter le processus, à évaluer ce qui a été actualisé depuis 2007 et mettre à jour toute l'information colligée.

La planification stratégique ayant comme objectifs de définir les enjeux et les problématiques qui se dressent devant l'organisation et d'établir les priorités des trois prochaines années, la mise en place du projet clinique doit donc s'inscrire au sein de cette réflexion. Ainsi, afin d'assurer la réussite de chaque continuum, il est nécessaire d'en prioriser certains afin que leurs succès mobilisent les intervenants et entraînent le mouvement positif nécessaire à la réalisation des autres.

La semaine prochaine : l'enjeu de l'hébergement

ACTIVITÉ DE SKI ET PLANCHE À NEIGE

ATTENTION

Résidents de la ville de Maniwaki

La Ville de Maniwaki participe encore cette année au forfait de ski et planche à neige au Mont Ste-Marie offert par le Club de ski et planche de la Vallée de la Gatineau.

CE FORFAIT EST OFFERT AUX JEUNES ÂGÉS ENTRE 9 ET 17 ANS

L'activité débutera le dimanche 9 janvier 2011 et s'échelonnera sur une période de 8 semaines.

Le forfait comprend le transport par autobus, la location de l'équipement si nécessaire, les leçons et le billet de remonte-pente.

INSCRIPTION:

Les résidents de Maniwaki peuvent s'inscrire à l'Hôtel de Ville de Maniwaki selon les heures d'ouverture suivantes: du lundi au vendredi de 08h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30.

PRENEZ NOTE QUE LA DATE LIMITE D'INSCRIPTION POUR LES RÉSIDENTS DE MANIWAKI EST LE LUNDI 20 DÉCEMBRE PROCHAIN À 16H30

Pour de plus amples informations :



VILLE DE MANIWAKI
Service des loisirs
819-449-2800
poste 220



Salon PIERRETTE
Pierrette Labbe, prop.
Coupe
Caleur
Métamorphose
Transformation
Service personnalisé
151 Rte 107
Délage, Qc
J7E 3A8
819.441.1179

1 semaine,
tout compris
à partir de ...



"Une nouvelle façon de voyager"

Cuba

Cayo Coco - 8 et 15 jan
Be Live Playa Coco Cameleon 3.5 ★ 779\$
Holguin - 7, 14, et 21 jan
Sirenis Playa Turquesa 4 ★ Cameleon Select 959\$
Varadero - 9, 16 et 23 jan
Sirenis La Salina Varadero 4 ★
Beach Resort Cameleon Or 979\$

Mexique

Cozumel - 6, 13 et 20 jan
Allegro Cozumel 4 ★ 1099\$
Riviera Maya - 13, 20 et 27 jan
Bluebay Grand Esmeralda
Cameleon Or 4.5 ★ 1099\$

Venezuela

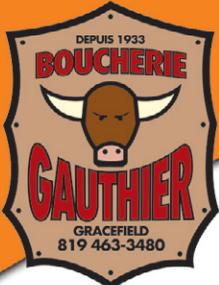
Dunes & Beach Resort - 11 et 18 jan
4 ★ 1069\$

Ouvert 7 jours

175 Laurier, Maniwaki
819 441-2827

Lun - jeu - 10h - 18h
Ven - 10h - 20h
Sam - 10h - 16h
Dim - 12h - 16h

* Ne comprend pas: les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages du Québec de 3,50\$ par 1000\$



85, St-Joseph, Gracefield (819) 463-3480

Spéciaux Des fêtes

Horaire de Noël et jour de l'an

Dimanche 19 décembre	Fermé
Lundi 20 décembre	8:30 à 18:00
Mardi 21 décembre	8:30 à 18:00
Mercredi 22 décembre	8:30 à 18:00
Jeudi 23 décembre	8:30 à 20:00
Vendredi 24 décembre	8:30 à 15:00
Samedi 25 décembre	Fermé
Dimanche 26 décembre	Fermé
Lundi 27 décembre	8:30 à 18:00
Mardi 28 décembre	8:30 à 18:00
Mercredi 29 décembre	8:30 à 18:00
Jeudi 30 décembre	8:30 à 20:00
Vendredi 31 décembre	8:30 à 15:00
Samedi 1 janvier	Fermé
Dimanche 2 janvier	Fermé
Lundi 3 janvier	Fermé
Mardi 4 janvier	Retour à l'horaire normal.

1,55\$ lbs
Jarret
de porc frais

1,79\$ lbs
Porc haché
mi-maigre

2,49\$ lbs
Porc haché
extra maigre

3,99\$ lbs
Veau haché
mi-maigre

1,55\$ lbs
Jarret
de porc frais

1,79\$ lbs
Porc haché
mi-maigre

2,49\$ lbs
Porc haché
extra maigre

3,99\$ lbs
Veau haché
mi-maigre

Nous préparons aussi des plats de charcuteries et fromages sur réservation seulement



Tourtière, pâté de poulet, jambon fumé maison disponibles en tout temps

Maison ouverte

le samedi 11 décembre 2010 de 14h00 à 16h00

187, chemin du Lac-Ste-Marie, Lac-Sainte-Marie



Élégante maison de qualité, très éclairée.
Foyer au propane, 3 remises. Magnifique vue du lac et accès en face.
Naviguez pour des milles et des milles sur la rivière Gatineau.
À proximité de la piétonnière, du ski alpin et golf de Mont Ste-Marie.
Bien localisé pour un bureau d'affaire professionnel.

239 500.00 \$ / Venez visiter !

LYNE KNIGHT ROY • 819-459-2355 Poste 126



CENTURY 21 MACINTYRE INC
Courtier immobilier agréé
www.c21macintyre.com

Joyeuses Fêtes à toute notre clientèle

IDÉES CADEAUX

de la part de Heidi, Alban et toute l'équipe du salon de coiffure Le Ciseau

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi 20 déc.: 8h30 à 17h30
Mardi 21 déc. au jeudi 23 déc.: 8h30 à 21h
Vendredi 24 déc.: 8h30 à 16h

Trinité
Fer plat céramique tourmaline

99,99\$



Pose d'ongles acrylique
Vernis permanent
Manucure



AUSSI DISPONIBLE:
une grande variété de produits pour les cheveux

Petite plaque 3 en 1
Séchoir rose
Plaque à gauffrer



Séchoir Zazen 200
Plaque Chi (édition limitée)
Plaque Chi originale
Brosse à style





EXCLUSIVITÉ À MANIWAKI
La Roller Ball
Cette machine très innovatrice vous permet d'avoir une coloration et toutes autres technique pour vos cheveux en seulement 1h.

COIFFURE
LE Ciseau

Galleries Maniwaki
819 449-1411
100, rue Principale Sud,
Maniwaki, QC

Un projet original à Grand-Remous

MANIWAKI - L'équipe-école de Grand-Remous a mis sur pied un projet original : les Étoiles du mois.

À la fin de chaque mois, depuis le début de l'année, les élèves sont évalués sur le plan de leur comportement au cours des quatre dernières semaines. Ensuite, selon ce qui s'est passé durant le mois, leurs noms, symbolisés par une étoile, sont placés sur un grand tableau, divisé en dix cases. Chaque case correspond à une catégorie et il y a donc dix catégories en tout : respect, participation, lecture, autonomie, entraide, devoirs bien faits, silence, progrès, effort et petits pas de souris.

Chaque élève se retrouve dans une catégorie ou une autre. De mois en mois, l'élève peut changer de catégorie ou rester dans la même. L'exercice permet de valoriser les élèves dans ce qu'ils

font de bien, tout en identifiant des domaines à perfectionner.

Le 1er décembre dernier, a eu lieu la cérémonie des étoiles du mois de novembre. Pour l'occasion, la directrice adjointe Johanne Baker s'est jointe aux enseignantes pour féliciter les élèves. L'école compte quatre enseignantes en tout : Josiane Lajeunesse (maternelle), Annie Legault (1er cycle), Line Whissel (2e cycle) et Julie Labelle (3e cycle).

De plus, chaque étape est réservée à un projet commun. La première étape était ainsi consacrée à la santé, alors que la deuxième avait une saveur écologique. La troisième portera sur le respect et l'amitié et la quatrième et dernière étape aura comme thème : « Album, je me souviens ».

Enfin, notons que l'école organise deux activités spéciales pour Noël. Le dîner de Noël aura lieu le 20

décembre, à l'école, à compter de 11 h 30, pour les élèves et le personnel. Ce dîner sera commandité par les Chevaliers de Colomb de Grand-Remous (très actifs auprès des élèves de l'école qui bénéficient, grâce à eux, de collations quotidiennes gratuites) et organisé par l'Organisme de participation des parents (OPP). En après-midi, il y aura un échange de cadeaux écolos.

Aussi, le 22 décembre, se tiendra le spectacle annuel de Noël. Cela aura lieu à l'école, à compter de 19 h. Le coût d'entrée sera de 4 \$, payable à la porte. Au menu : théâtre, chants, danses, etc.



La directrice adjointe Johanne Baker accompagne les élèves lors de la remise des prix pour le mois de novembre. Catégorie : respect.



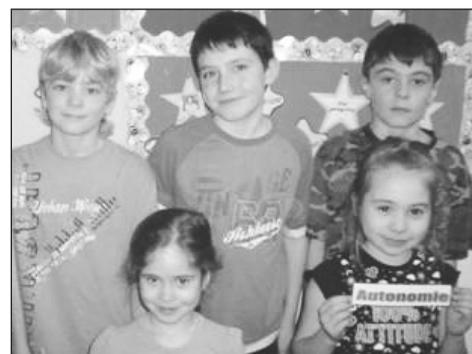
Catégorie : entraide



Catégorie : participation.



Catégorie : lecture.



Catégorie : autonomie.



Catégorie : progrès.



Catégorie : silence.



Catégorie : petits pas de souris.



Catégorie : efforts.

Dépannage alimentaire Ste-Philomène

Montcerf-Lytton (Québec), le 6 décembre 2010 – Le service de dépannage alimentaire Ste Philomène sera ouvert aux familles de Grand-Remous et de Montcerf-Lytton, ce lundi 13 décembre 2010, de 9 h à 17 h, au sous-sol de l'église Ste-Philomène, au 102, rue Principale Sud, à Montcerf-Lytton.

Toute famille de Grand-Remous ou de Montcerf-Lytton bénéficiaire du bien-être social ou en attente

d'assurance-emploi peut bénéficier du service sur présentation de leur carte ou relevé d'emploi confirmant ce statut. Le service est gratuit et confidentiel. Il consiste à recevoir un panier de provisions « de dépannage » préparé par le centre à raison de un panier par mois.

Pour de plus amples renseignements, composer le (819) 449-1593.

60 PELLES À LIQUIDER !!!!!

Pelle Click & Go 60 pouces X 17 pouces haut

Spécial : **550\$⁺** /taxes

Installation incluse
photo à titre indicatif

KIMPEX



HORS-BORD
Lafontaine
GRACEFIELD

Propriétaire : Éric Thérien

SITE INTERNET : HORS-BORDLAFONTAINE.COM

819 463-3488 — Gracefield, Qué.

Appel sans frais : **1 800 567-0546**

Horaires des fêtes

Du 9 décembre au 24 décembre

Lundi au vendredi **JUSQU'À 21h**

Samedi et dimanche **JUSQU'À 17h**



Galerie Maniwaki
100 rue Principale Sud, Maniwaki - 819 449-6533

Le nord se caractérise par son grand potentiel récréotouristique

LA GATINEAU - Le secteur nord de la Vallée-de-la-Gatineau comprend essentiellement trois municipalités bien qu'une quatrième y est aussi associée. Le développement récréotouristique s'y fait particulièrement sentir. Il en est question dans le Plan de développement et de diversification économique de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau 2010-2015.

Elle comprend donc principalement les municipalités de Grand-Remous, Bois-Franc et Montcerf-Lytton. La municipalité d'Aumond y étant associée en raison de la route 107 qui constitue une importante alternative à la route 105, pour relier la route 117 au reste de la MRC et de l'Outaouais.

Cette grande région est caractérisée par son potentiel récréotouristique autour du Réservoir Baskatong, de ses affluents et de ses installations hydroélectriques dont les Barrages Lacroix et Mercier. Cette région est déjà fréquentée par des milliers de touristes et villégiateurs qui fréquentent le Baskatong ou encore la réserve faunique La Vérendrye et les zones d'exploitation contrôlée situées dans les territoires non organisés.

L'intersection des routes 117 et 105 en plein cœur du village de Grand-Remous fait de cette région un carrefour stratégique non seulement pour la Vallée-de-la-Gatineau, mais pour tout l'Outaouais, en matière de transport routier et de logistique des transports. Ce carrefour est le plus important du genre entre l'Abitibi et Montréal, pour desservir la grande région d'Ottawa-Gatineau et une partie du nord-est des États-Unis, plus particulièrement l'État de New-York et une partie du mid Ouest américain.

Ce secteur de la Vallée n'échappe pas

à l'industrie forestière et a même souffert de la fermeture de l'usine de sciage de la compagnie Domtar. La fermeture de cette dernière a valu à Grand-Remous d'être reconnue comme municipalité mono-industrielle pouvant bénéficier d'une subvention du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec pour un plan de diversification économique.

Il lui reste l'importante usine de panneaux construite par Louisiana Pacific à Bois-Franc, une usine stratégique notamment pour les boisés privés et la mise en valeur de certaines espèces de bois à croissance rapide.

La semaine prochaine : les territoires non organisés et les terres publiques intramunicipales.

ESTHÉTIQUE BERNISE
Pour elle et lui

Si vous donnez... vous recevez!

Donnez un certificat cadeau pour Noël... et à votre prochain traitement massage facial complet : recevez le massage (mains, pieds) gratuitement

Dépositaire des produits Laboratoire Dr Renaud ouvert 7 jours semaines, jours soirs sur rendez vous 819-449-5399

RE/MAX OUTAOUAIS CENTRE INC.
Agence immobilière Franchisé indépendant et autonome de Re/Max Québec inc.

Bureau Maniwaki, 177, Laurier (QC)
J9E 2K6, bureau 819-441-0090

Nathalie St-Jacques
Courtier immobilier

Courriel: n.stjacques@picanoc.ca Tél.: (819)441-9090 et sans frais: (866) 463-9090

<p>189 900 \$ NOUVEAU!</p> <p>27, Ch. Dufresne - Délage. Votre Coeur s'y posera! propriété construite sur terrain de près de 2 acres de boisé avec accès au Lac 31 Miles. Ce bungalow ensoleillé vous propose : 4 chambres, 1,5 salle de bain, cuisine fonctionnelle spacieux salon, grand sous walk out entièrement aménagé. Garage double chauffé 24 x 30 et second 36 x 20 idéale pour bateau! faites Vites!! SIA8447698</p>	<p>179 000 \$</p> <p>29, Ch. du Lac-Roberge, Blue Sea. Finie la conquête de l'espace! 14 pièces inondées de soleil! Cuisine fonctionnelle, beaucoup de rangement, grands plans de travail. Salle à manger s'ouvrant sur une véranda! 3 chambres, la principale à droite, a sa propre salle de bain. Le r-d-c abrite salle familiale, jeux, que du plaisir! Magnifique terrain privé! DÉFIE LA CONCURRENCE! SIA8307341</p>
<p>62 000 \$ NOUVEAU!</p> <p>183, Rue Chénier - Maniwaki. Situé au centre ville cette petite maison saura vous plaire. JEUNES COUPLES, COUPLES À LA RETRAITE! Voici une maison pour vos besoins et vos moyens. 3 chambres à coucher, jolie cour arrière demandant peu d'entretien et à quelques pas de tout les services. OUI, VOUS POURRIEZ ÊTRE LES PETITS NOUVEAUX DU QUARTIER. SIA8447714</p>	<p>LAC ALLARD</p> <p>56, ch. du Lac-des-Îles E. - Conçu pour la détente ce joli chalet 2 étages saura vous offrir un terrain plat paysagé, regard de l'eau et un accès à la plage et graduel. Un chalet de 3 chambres avec magnifique vue sur l'eau et grande véranda dans un endroit paisible! SIA8341878</p>
<p>62 000 \$ NOUVEAU!</p> <p>183, Rue Chénier - Maniwaki. Situé au centre ville cette petite maison saura vous plaire. JEUNES COUPLES, COUPLES À LA RETRAITE! Voici une maison pour vos besoins et vos moyens. 3 chambres à coucher, jolie cour arrière demandant peu d'entretien et à quelques pas de tout les services. OUI, VOUS POURRIEZ ÊTRE LES PETITS NOUVEAUX DU QUARTIER. SIA8447714</p>	<p>3 Rue Gagnon - Egan-Sud - TOUTE PRÊTE, ELLE VOUS ATTEND!</p> <p>Le nouveau quartier de la ville de Maniwaki est en plein développement! Cette propriété saura sûrement vous plaire! Très actuelle avec ses rénovations complètes (2006) VOUS VOUS SENTIREZ CHEZ VOUS! Que de possibilités sont offertes: logement parental, garderie, etc. Belle terrasse invitant à la détente. VENEZ VOUS INSTALLER. SIA8368992</p>

Un message d'espoir pour les gens atteints de la maladie de Parkinson

Des innovations dans le domaine de la recherche

MESSINES - André Riopel, atteint de la maladie de Parkinson, qui organise la Grande Randonnée annuelle bénéfice au cours des quatre dernières années à Maniwaki, a participé le 23 novembre dernier à l'événement Innovation dans le domaine de la recherche organisée par la Société Parkinson du Canada à Montréal. En partenariat avec l'Université McGill et le CHUM, la Société a invité les chercheurs à redoubler d'efforts pour trouver la cause de cette maladie cérébrale dégénérative pour laquelle il n'existe aucun remède à l'heure actuelle.

«Je peux vous dire, puisque j'y étais, qu'il ne faut pas perdre espoir. En fait, la

recherche innove et je veux que la population de la Vallée-de-la-Gatineau sache que les argents que nous récoltons par notre randonnée annuelle sont utilisés à bon escient. Il ne faut pas désespérer. Un jour, nous y parviendrons», d'indiquer André Riopel.

Une somme record Lors de cette rencontre qui avait lieu au Centre de conférence Gelber de Montréal, la Société Parkinson du Canada a versé un montant record de 573 384 \$ à des chercheurs du Québec qui évoluent dans plusieurs domaines de la recherche.

Le Dr Alexander Thiel de l'Université McGill et de l'Hôpital général juif de Montréal, a reçu une bourse de 45 000 \$ pour sa recherche sur la neuroplasticité mésadaptée dans les cas de la maladie de Parkinson. Le Dr Jacques Drouin, de l'Institut de recherches cliniques de Montréal a reçu une bourse identique pour son projet pilote sur les types de neurones dopaminergiques du mésencéphale qui visent l'identité moléculaire et la susceptibilité neurodégénérative. Un total de 45 000 \$ a également été versé au Dr Guy Rouleau de l'Hôpital Sainte-Justine pour son projet pilote sur l'identification des facteurs génétiques responsables du trouble de comportement en sommeil paradoxal à l'Université de Montréal.

Une bourse de recherches de base de 100 000 \$, sur deux ans, a été remise au Dr Jean-François Trempe pour l'interaction in-vivo du gène parkin et de l'endophiline-A et leur rôle dans la régulation de l'endocytose des vésicules synaptiques et la dégradation des protéines. Le Dr Jeremy Van Raamsdonk, de l'Université McGill, a également reçu une bourse de recherches de 100 000 \$ sur deux ans pour analyser le rôle des gènes responsables de la prolongation

de la durée de vie dans la pathogenèse et le traitement de la maladie de Parkinson. Le Dr Gian-Luca McLelland de l'Université McGill a reçu une bourse d'études supérieures de 40 000 \$ sur deux ans, un financement partagé par le Fonds de la recherche en santé du Québec pour étudier le rôle des gènes parkin et PINK 1 dans la biogenèse des vésicules dérivées des mitochondries et le contrôle de la qualité mitochondriale.

M. Nicolas Morin, de l'Université Laval, a reçu une bourse d'études supérieures de 30 000 \$, sur deux ans, pour une investigation des mécanismes neurologiques impliqués dans le développement des disfonctions motrices dans la maladie de Parkinson. Mme Giulia Cisbani, de l'Université Laval en a reçu autant pour une recherche sur le cystamine, une molécule potentiellement neuroprotectrice et neurorestauratrice pour la maladie de Parkinson.

La bourse de 68 400 \$ pour un nouveau chercheur, en l'occurrence le Dre Laura Monetta lui permettra d'évaluer la compréhension du langage et des processus neuro-cognitifs sous-jacents chez les individus atteints de la maladie de Parkinson principalement en ce qui concerne le rôle de la thérapie dopaminergique. Une bourse de 40 000 \$ permettra au Dre Francesca Cicchetti, de l'Université Laval, d'analyser l'impact de l'inflammation sur la pathogenèse du Parkinson et finalement, le Dr Joel Macoir recevra une bourse de 44 984 \$ pour analyser l'efficacité de la stimulation magnétique du cerveau sur les troubles de la parole et du langage dans la maladie de Parkinson.

L'octroi de ses bourses est rendu possible grâce aux fonds recueillis dans le cadre de la Grande randonnée Parkinson, une collecte de



Une partie des chercheurs qui étaient réunis à Montréal en novembre dernier afin de recevoir des bourses pour la recherche sur la maladie de Parkinson. André Riopel, lui-même atteint de la maladie et qui a instauré la Grande Randonnée Parkinson il y a quatre ans dans la région y était. «Une lueur d'espoir pointe finalement et les recherches se poursuivent avec les meilleurs chercheurs au Québec».

fonds annuelle qui a lieu dans 89 collectivités au Canada. Au Québec, cette année, la Grande randonnée Parkinson a eu lieu dans 11 collectivités et attiré 2 000 participants, ce qui a permis de récolter 227 000 \$.

«Plus de 100 000 Canadiens qui sont atteints de la maladie de Parkinson sont réconfortés par les efforts croissants déployés par les chercheurs canadiens afin de trouver la cause de cette maladie débilante ainsi qu'un remède» a affirmé Mme Joyce Gordin, présidente-directrice générale de la Société de Parkinson du Canada.

«Je suis donc certain que l'argent que nous recueillons dans notre région sont investis au bon endroit, dans la recherche d'un remède. Nous sommes plus de 200 personnes dans la Vallée-de-la-Gatineau qui souffrent de cette maladie. Je veux tout simplement leur dire que la recherche se poursuit et que la Société canadienne de la maladie de Parkinson ne lâchera pas le morceau tant et aussi longtemps que nous n'aurons pas trouvé un remède à la maladie», conclut André Riopel.

ÇA, C'EST VOLER

ET ÇA AUSSI!

FRESHMART
SUPER MARCHÉ

35, Kichi Mikan,
Maniwaki, QC
819-449-3741
819-449-5426

À court d'argent pour Noël?
On achète vos bijoux en or
More Xmas Cash?
We buy your gold jewelry

Nous payons les meilleurs prix. Paiement comptant pour tous bijoux en or, qu'ils soient neufs ou usagés... et même brisés. 10K, 14K, 18K, et plus. Nous payons jusqu'à 11\$/gramme

We Pay top Dollar for all gold jewelry, like new or used or broken ect : rings, chains, bracelets and more. 10K, 14K, 18K and more, we pay up to 11\$/gramme

13-14-15 décembre de 11h à 18h

December 13-14-15 form 11am to 6pm

Nous serons présents à la station d'essence
Crevier Gaz
route 105, Maniwaki

B&B DEPUIS 1996 SINCE
Buying Gold
124 John arnprior, Ontario

819 684-1334

Nouvelle rue, NOUVEAU MENU

DÉJEUNER SPÉCIAL LÈVE-TÔT

NOUVEAU Menu déjeuner

NOUVEAU Carte fidélité sur repas sélectionnés

NOUVEAU Menu souper

NOUVEAU Table d'hôte de fin de semaine

NOUVEAU Fin de semaine: fondue sur réservation

AUBERGE du DRAVEUR

85, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 3C9
819-441-2690
www.aubergedraveur.com

RESTO DU DRAVEUR
Cuisine évolutive et traditionnelle



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage
Bois d'allumage, livraison et réservation disponible.
Service de cordage à domicile
Alain : **(819) 334-1415**
300, rue King, Maniwaki

SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres, nettoyage de terrain
25 ans d'expérience
Tree clearance - Land cleaning
- Dénéigement de toitures
Roof snow removed
Assurances responsabilité
1 000 000 \$
Contacter Alain
(819) 334-1415

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, espace à bureaux (225 pieds carrés), situé au centre-ville de Maniwaki. Salle de réunion, salle d'attente, stationnement, climatisé, chauffé, éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux d'environ 2000pi. carrés pour 1er janvier 2011. Info: 819-561-4586 ou 441-0200.

Local commercial à louer, situé rue Principale à Gracefield. Info: demandez Nathalie 819-463-3490

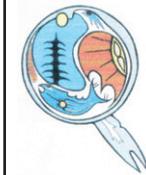
153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus. Info: 819-449-3701

210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune.

Inclus 2 câble, TV, laveuse/sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambre à louer dans maison située sur le bord de l'eau. Endroit tranquille. Info: 819-441-5327



Alliance autochtone du Québec AVIS DE CONVOCATION

À la salle de l'âge d'or, au 257, rue des Oblats, aura lieu notre assemblée régulière le dimanche 12 décembre 2010 à 12h45. Bienvenue à tous nos membres de l'Alliance Autochtone du Québec. À noter qu'il y aura tirage de prix de présence pour les membres en règle 2010.

Pour infos: 819-449-4481 (Louise ou Yvon)



Municipalité
de Cayamant

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par la soussignée, directrice de la municipalité.

Il y aura une séance extraordinaire du conseil municipal au cours de laquelle le budget pour la prochaine année financière sera adopté.

Lors de cette séance, qui sera tenue à la salle municipale sis au 6, chemin Lachapelle, le 20 décembre 2010 à 19 heures. Les délibérations du conseil et la période de questions porteront exclusivement sur le budget.

Donné à Cayamant,
ce 3^e jour de décembre 2010

Suzanne Vallières, g.m.a.
Directrice générale



Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

La Gatineau www.lagatineau.com
185, boul. Desjardins
Maniwaki (Qc) J9E 2C9

Jean Lacaille
DIRECTEUR DE L'INFORMATION

Bureau: 819-449-1725
Maison: 819-463-0633
Télécopieur: 819-449-5108
Courriel: jlacaille@sympatico.ca

Les entreprises d'électricité Marc Gaudette

38, ch. Monette
Lac-Cayamant (Québec)
J0X 1Y0

Tél.: 819 463-2828
Télé.: 819 463-2967
Sans frais: 1 877 280-2828
Cell.: 819 441-8282

Estimation gratuite marc-gaudette@bellnet.ca

COUVREURS
Rochoon

Robert Rochoon

Rochoon RBQ:2537-2913
QUÉBEC INC. F.A.S.

Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE
PAR ÉCRIT

(819) 449-4976
1 (888) 449-2849
Kazabazua
(819) 467-2849

Enlèvement de la neige

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
ALTERNATEURS & DÉMARREURS
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE

Yvan & Philippe Thérien
propriétaires
& **819 449-8181**
Télé.: 819 441-2130

153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

Garage GMP MOTO PRO

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries

Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.

Gilles Céré, propriétaire

Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665

DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

G. Lapratte Construction

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Résidentiel • Commercial • Industriel
Licence RBQ 8216-7883-42

Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique

(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929

Les Finitions Blais

R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551

MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Dufran 2003

François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS
GARGANTINI INC.

214, rue Notre-Dame
Maniwaki (Québec) J9E 2J5
TÉL.: (819) 449-2835

ÉCOLE DE COUDRE

• machines à coudre
• aspirateurs **JANOME**
• système central

VENTE ET RÉPARATION

TRANSPORT branchaud

SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

Ford
HUBERT
MANIWAKI/MONT-LAURIER

Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-1424

Robert Robitaille
Représentant

SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE

449-2245
La nuit: 449-5674

PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.
PUITS ARTÉSIENS

Vente et installation
de pompes submersibles

P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9

LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

Les Toitures Denis Rochoon
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres

SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

ANNONCES CLASSÉES

Chambre à louer, entrée privée, literie fournie, salon, tv, satellite, Internet, cuisine, meublée, secteur tranquille Christ-Roi, non fumeur Info: 819-441-0427

Déleage, chambre très propre, non fumeurs, Internet sans fils inclus, frigidaire, salle de bain privé. Forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-449-6969.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

Chambre à louer et/ou maison à partager. Info: 463-4711

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

3 1/2 à louer, situé à Déleage tout près de Maniwaki entièrement rénové, installation laveuse sècheuse, entrée privée, pas d'animaux, non-fumeur, 400\$/mois pas chauffé ni éclairé. Libre maintenant. Info: contactez Anne ou Jonathan 819-306-0504

Cayamant - apt. de 2 c.c., non chauffé, non éclairé, spacieux, en face du lac et accès au lac, au centre du village dans un édifice à logement (4). Très tranquille. Loyer de 450\$/mois, Info: Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423

Apt. 2 c.c. au centre-ville de Maniwaki, pas chauffé, pas éclairé (environ 50\$/mois), près de toutes les commodités, au 2e étage d'un édifice triplex. Secteur tranquille et bons voisins, 475\$/mois. Libre immédiatement. Info: Carole 819-441-6411 ou 465-1423

Apt. 1 c.c. avec salle lavage, entrée et stationnement privée, réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sècheuse. Rénové en août 2010. Libre immédiatement, 425\$/mois. Info: 449-3435

Apt. 1 c.c. au 100, chemin Petit Cayamant à Cayamant, chauffé, éclairé, entrée privée, 425\$/mois. Info: 463-2331

À Messines, logis 5 pièces sur lac Blue Sea, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 600\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-465-2867

Apt. 2 c.c. au 320, Notre-Dame à Mki, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois. Libre immédiatement. Info: 441-0526

Les appartements Martel et L'Écuyer, 1,2,3 c.c., chauffé, éclairé, près de la CEHG. Références demandées. Libre immédiatement. Info: 819-449-6606 Yvon

Apt. 1 c.c. près du centre-ville de Mki, réfrigérateur, cuisinière, laveuse/séc., pas chauffé, pas éclairé, 525\$/mois. Info: 449-4140

Apt. 2 c.c. près du centre-ville de Mki, pas chauffé, pas éclairé, 475\$/mois. Info: 449-4140

Apt. 1 c.c., chauffé, éclairé, câble fourni, 395\$/mois, secteur Déleage. Info: 441-0433 après 17h.

1 appartement à louer, 1 c.c. plus le sous-sol complet, secteur Comeauville info: 819-441-3208.

Bouchette, 2 c.c. au 3e étage, face à l'école, bien située, avec beaucoup de fenêtres, belle vue, avec stationnement, espace de rangement intérieur, idéal pour couple avec 1 enfant ou personne seule, libre immédiatement 400\$/mois, pas chauffé pas éclairé. 819-334-2345

Apt. 3 c.c., chauffé, éclairé, 650\$/mois, rénové en neuf, au 454, Route 105 à Kazabazua. Libre 1er décembre. Info: 819-467-5568 Michel ou Linda

Logis de 2 c.c., chauffé, éclairé. Pour personne seule, non-fumeurs. Info: 819-449-1180

1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, près de la polyvalente à Maniwaki. Info: 449-5127

Apt. à louer secteur Chris-Roi, chauffé, éclairé, meublé, lav/séc. Info: 441-9477 laissez message

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison à louer au 117, chemin Rivière Gatineau, très propre, 3 c.c., chauffage à bois et électrique. Grand terrain. Libre immédiatement. Info: 449-3437

Local commercial à louer, superficie approx. 1560pi carrés, situé au 27 Principale, Gracefield (bâtiment du Métro). Info: 819-463-3490 Nathalie ou Stéphane

Maison à louer 3 c.c., secteur Déleage, chauffé, éclairé, câble, 595\$/mois. Info: 441-0433 ou 441-4712

310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

Jolie maison à vendre à Egan sud, à 3 km du centre-ville Mki. Construction 1994. Beau terrain 100X200 pi., 2 c.c. avec possibilité de d'autres au sous-sol. Sous-sol isolé avec plancher céramique. Garage. Quartier tranquille. Prix: 92,500\$. Info: 819-441-3823

Sans commission à un agent!

À VENDRE par le PROPRIÉTAIRE



Allez sur Internet à l'adresse suivante: **duproprio.com** Vous obtiendrez toutes les informations et détails sur cette maison et vous pourrez visionner 15 belles photos couleurs agrandies qui vous permettront d'apprécier mieux l'intérieur et l'extérieur. Appelez-nous si vous désirez de l'aide pour entrer sur ce site. Vous serez informés de la date qu'elle fut construite et vous y trouverez une description complète de tous les appartements et de la finition extérieure. Vous découvrirez qu'elle fut toujours très bien entretenue et qu'elle est en très bon état. Vous pouvez communiquer en tout temps et directement avec le propriétaire qui se fera un plaisir de vous faire visiter la maison d'un bout à l'autre. Par tél: **819-449-1237**, par courriel sur Internet à: **oneilgrandin@hotmail.com**

À VENDRE !



Superbe maison située à Déleage sur la rue des Cèdres, de 2 730 p.c. avec abri auto, 2+1 chambres à coucher, construite en 1996 et entièrement rénovée en 2008. Sous-sol fini et occupé en partie (610 p.c.) par un logement rapportant 4 920\$ de revenu annuellement. Garage détaché avec loft à rangement, piscine de 24 pieds avec grand patio, 1,5 acre de terrain. **219 000\$ - 819 441-0061.**



Commission scolaire
Pierre-Neveu
525, rue de la Madone
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S4
Téléphone: (819) 623-4114
www.cspn.qc.ca

APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire Pierre-Neveu recevra jusqu'à **10 heures, mardi le 21 décembre 2010**, les soumissions sous enveloppes scellées pour l'appel d'offres suivant :

2010.2011 / 208
Contrat commercial de surveillance et de location
du Domaine Moncerf
(Centre de formation professionnelle)

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents pertinents à cet appel d'offres en s'adressant au Service des ressources matérielles de la Commission scolaire Pierre-Neveu, 525, rue de la Madone, à Mont-Laurier, ou au numéro de téléphone (819) 623-4114, poste 5441.

Les soumissions devront être acheminées au Service des ressources matérielles dans une enveloppe identifiée à cette fin.

Les soumissions seront ouvertes **le mardi 21 décembre à 10 heures**, à la salle **Des Ruisseaux**, située au niveau 100, du Centre administratif de la Commission scolaire Pierre-Neveu, 525, rue de la Madone, à Mont-Laurier.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

NORMAND LAROUCHE
TECHNICIEN EN BÂTIMENT



Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

La Gatineau www.lagatineau.com
185, boul. Desjardins
Maniwaki (Qc) J9E 2C9

Valérie Blondin
CONSEILLÈRE EN PUBLICITÉ

Bureau: 819-449-1725
Cellulaire: 819-334-0241
Télécopieur: 819-449-5108
Courriel: vblondin@lagatineau.com

RBQ # 5601-3873-01

GATINO concept

RÉNOVATIONS ext. et int., abris de spa, cabanon, gazebo
DÉDIÉ À LA TRANSFORMATION DU BOIS
DEDICATED TO THE TRANSFORMATION OF WOOD

GATINO concept
8, chemin de la Tour, Déleage, Qc, J9E 3A8
T: 819-449-1882
C: 819-449-8361
F: 819-441-2599
www.gatinoconcept.com
info@gatinoconcept.com

Couture

Réparation de tous genres

Venda Pétrin 819-463-4634

Les Constructions
Marc Martin

9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton
Commercial - Résidentiel - Industriel
LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES

B.L. 1996 INC.

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blelectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

peinture

MICCA Gracefield

Benoît Rochon / Alain Rochon

131 St-Joseph C.P.130
Gracefield, Qc
J0X 1W0

Tél: 819.463.0063
Fax: 819.463.0036



ANNONCES CLASSÉES

Maison à vendre à Bouchette, 4 c.c., entièrement rénovée, beaucoup de boiserie, sous-sol totalement aménagé, remise 10X12 pi., garage de 24X24 pi. (deux étages). Endroit très privé, chemin cul de sac. Info: 819-441-0684

320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

MAISON À VENDRE



245, Principale Nord, Maniwaki, complètement rénovée à neuf (chambre de bain avec céramique, cuisine, fenêtres et portes, toiture), grand terrain débouchant sur 2 rues, fournaise électrique neuve, entrée électrique neuve, 1 logis au sous-sol. 125 000\$. Infos: 819-449-4320

Livraison Express de Maniwaki à vendre, pour info: 819-449-2007 le soir. Acheteur sérieux seulement.

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale et appartements à Maniwaki au centre-ville. Bon revenu, bien situé, près de tout. Vendu sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personnes sérieuses seulement. Info: 819-449-1040 ou 449-2485

330 - TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

À Délage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

Choix de 10 terrains boisés, près de Mont Ste-Marie entre lac Pemichangan et lac 31 milles, à partir de 7,500\$. Un terrain bord de l'eau 195,000\$. Info: 819-463-4199

510 - OFFRES DE SERVICE

Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant. Info: 819-306-0649 ou 819-463-1190

PRET DE 500\$ Sans enquête de crédit. CREDIT COURTAGE 1-866-482-0454

Poseur de tapis, prélarde, plancher flottant et réparations à votre service, 15 ans d'expérience. Danny 819-449-2837 cell. 819-462-0523

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330

BESOIN D'ARGENT, possédez : REER, CRI,

FOND PENSION EX-EMPLOYEUR, nous pouvons vous aider. 514-400-9203 ou 514-400-8121

Conseiller en Gestion de Dettes S.L. Problèmes financiers? 1 seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro, marge de crédit, TPS-TVQ, factures, loyers, arrêt de saisie. Refaites votre crédit. 7/7 jours, 8h à 20h 1-877-797-8046

NOUVELLES SCIERIES Norwood- Nouveau LumberMate-Pro accepte des billes de 34-po de diamètre. Scie des planches de 28-po large. Fonctionnement à cycle rapide augmente l'efficacité. www.NorwoodSawmills.com/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

Noyé par les dettes? À bout de souffle? Vous êtes harcelé continuellement par vos créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit, Hydro) il y a toujours une solution, laissez-nous vous aider. Consultation gratuite Robert Bélair adm. Appel et Cie Syndic de Faillite 819-246-3588/819-246-4444



VILLE DE
MANIWAKI

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NO 914

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR MODIFIER LA GRILLE DES USAGES ET DES NORMES SE RATTACHANT À LA ZONE I-124

Avis public est par la présente donné par la soussignée, greffière de la Ville de Maniwaki, que le règlement numéro 914 intitulé: "RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR MODIFIER LA GRILLE DES USAGES ET DES NORMES SE RATTACHANT À LA ZONE I-124", a reçu toutes les approbations nécessaires en vertu de la Loi, conformément aux dispositions suivantes:

1. Présentation de l'avis de motion le 5 juillet 2010;
2. Adoption du règlement numéro 914 par les membres du Conseil en date du 7 septembre 2010;
3. Approbation du règlement numéro 914 par le conseil des maires de la M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau, en date du 24 novembre 2010;
4. Délivrance du certificat de conformité par le greffier/adjoint à la direction générale de la M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau en date 30 novembre 2010;

Ledit règlement est maintenant en vigueur et déposé au bureau de la greffière, à l'Hôtel de Ville, au 186, rue Principale Sud à Maniwaki, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières d'ouverture.

DONNÉ À Maniwaki, ce 9^e jour du mois de décembre 2010.

Me Andrée Loyer, greffière



VILLE DE
MANIWAKI

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NO 915

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR MODIFIER LES LIMITES DE LA ZONE H-086 EN Y INCLUANT UNE PARTIE DE LA ZONE P-089

Avis public est par la présente donné par la soussignée, greffière de la Ville de Maniwaki, que le règlement numéro 915 intitulé: "RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR MODIFIER LES LIMITES DE LA ZONE H-086 EN Y INCLUANT UNE PARTIE DE LA ZONE P-089", a reçu toutes les approbations nécessaires en vertu de la Loi, conformément aux dispositions suivantes:

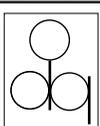
1. Présentation de l'avis de motion le 7 septembre 2010;
2. Adoption du règlement numéro 915 par les membres du Conseil en date du 18 octobre 2010;
3. Approbation du règlement numéro 915 par le conseil des maires de la M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau, en date du 24 novembre 2010;
4. Délivrance du certificat de conformité par le greffier/adjoint à la direction générale de la M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau en date 30 novembre 2010;

Ledit règlement est maintenant en vigueur et déposé au bureau de la greffière, à l'Hôtel de Ville, au 186, rue Principale Sud à Maniwaki, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières d'ouverture.

Me Andrée Loyer, greffière



Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

(819) 449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

Inspecteur en bâtiment

home inspections certifié

Résidentiel & Commercial
Confidentiel & impartiale
Jacques Rochon

(Qc) 819.463.1409

(Ont) 613.204.3450

inspecteur649@hotmail.com



Assurances

Kelly et Associés

Cabinet en assurance de dommages

Anik Beauseigle,

courtier en assurance de dommages

Sylvie Roy,

courtier en assurance de dommages

Steven Rodgers,

courtier en assurance de dommages

Nancy Raby,

courtier en assurance des particuliers

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**



avocats barristers

Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.

Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Vente de meubles de
tous genres, pour infos :
819-463-3487

À VENDRE



Garage 2 portes avec grands bureaux, grand terrain, salle de bain, cuisinette, sur rue Besner. Infos: 819-449-3701



ANNONCES CLASSÉES



Municipalité de
Lac Sainte-Marie

RAPPORT DU MAIRE

Sur la situation financière de la municipalité

LAC-SAINTE-MARIE, LE 1^{er} DÉCEMBRE 2010 - Mesdames, Messieurs, chers contribuables de la municipalité, chers membres du conseil municipal, il me fait plaisir de vous faire rapport sur la situation financière de la municipalité.

Dans ce contexte, je vais vous entretenir sur les derniers états financiers, les indications préliminaires quant à l'exercice financier en cours et les orientations générales du prochain budget.

Je ferai, également, mention des rémunérations et des allocations de dépenses que chaque membre du conseil municipal a reçues au cours de la dernière année.

1) ÉTATS FINANCIERS 2009 :

Concernant les états financiers 2009, la firme externe de vérificateurs, Céline Gauthier, C.G.A. a effectué la vérification de l'exercice financier se terminant au 31 décembre 2009. La municipalité a réalisé, durant cet exercice financier, un surplus de fonctionnements de 79 335\$, portant ainsi son surplus total non affecté à 121 014 \$ et le surplus affecté à l'exercice 2009 à 132 702\$, pour un total du surplus accumulé au 31 décembre 2009 de 253 716 \$.

2) INDICATIONS PRÉLIMINAIRES DE L'EXERCICE FINANCIER 2010 :

Comme chaque année, je vous fais mention des projets réalisés au cours de l'exercice financier 2010. Ces projets ont fait l'objet de subvention et d'une participation du milieu.

VOIRIE MUNICIPALE :

Dans le cadre de subventions provenant du programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal du ministère des Transports du Québec,

- Subvention de 35 000 \$, échelonnée sur trois années budgétaires ;
- Subvention de 25 000 \$, l'exercice financier 2010- 2011 ;
- Subvention de 100 000 \$, échelonnée sur trois années budgétaires ;

Les travaux suivants ont été réalisés :

Rue Lachapelle : nous avons effectué un rechargement en matériaux granulaires, une mise en forme de la chaussée et du pavage, représentant un montant total de 28 421.91 \$;

Chemin Lachute : nous avons fait des travaux de déboisement, de drainage, de forage & dynamitage et un rechargement en matériaux granulaires, représentant un montant total de 29 146.55 \$;

La route Trans-Outaouaise : la municipalité a réalisé les travaux suivants : déboisement, drainage, rechargement en matériaux granulaires, représentant un montant total de 42 892.87 \$;

Chemin Isaïe-Henri : la municipalité a effectué un rechargement en matériaux granulaires représentant un montant total de 15 000 \$;

La municipalité a effectué une partie de ses travaux de voirie en régie. Pour ce faire, nous avons investi dans la flotte d'équipement roulant par le remplacement de la niveleuse et l'ajout d'un camion de service avec accessoire à neige, soit un investissement de plus de 220 000 \$.

AINSI en 2010, la municipalité a réalisé pour plus de 115 000 \$ en amélioration de son réseau routier, en plus de l'entretien normal pour l'ensemble des autres chemins à sa charge sur son territoire.

MATIÈRE DE PROTECTION INCENDIE

Dans le cadre de son Plan de mise en œuvre local, en matière de protection incendie, la municipalité a acheté deux (2) camions d'incendie neufs, soit un camion d'incendie de type « AUTOPOME-CITERNE - 2010 » et un camion d'incendie de type « CITERNE - 2010 », représentant un montant de 597 193.42 \$.

Le but de cet achat est de remplacer les deux camions actuels (*un camion autopompe de l'année 1978 et un camion-citerne de l'année 1977*) qui ne répondaient plus aux normes d'aujourd'hui. Ces deux nouveaux camions d'incendie devraient nous être livrés durant le mois de mars 2011.

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

- Aide financière de 26 610 \$ de Développement économique Canada « DEC » ;
- Aide financière de 15 000 \$ du Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation du Québec « MDEIE » ;
- Aide financière de 2 000 \$ de la SADC Vallée-de-la-Gatineau ;
- Contribution de la municipalité représentant un montant de 8 962.50 \$;

Le Comité de développement économique du Lac-Sainte-Marie a mandaté la firme GENIVAR pour dresser le plan stratégique de développement économique 2010 – 2015 pour l'ensemble du territoire de la municipalité. Les coûts de production du plan stratégique et de son plan d'action représentent un montant net de 52 572.50 \$.

PROGRAMME DE REMPLACEMENT DES CONDUITES D'EAU POTABLE « PRECO »

- Aide financière de 2 735 830 \$ dans le cadre de PRECO

Cette aide financière importante vient appuyer la municipalité dans la consolidation de ses conduites d'eau potable dans le secteur du Mont Ste-Marie, ce qui assurera la qualité de vie de ses citoyennes et de ses citoyens. Le projet consiste à remplacer 4237 mètres linéaires de conduites d'eau potable dans notre réseau de distribution incluant la mise à niveau d'un supprimeur, la remise en état des lieux et d'assurer une meilleure protection incendie. Le mandat pour réaliser les travaux terrain a été confié à l'entrepreneur OUTABEC CONSTRUCTION INC. et la conception des plans, du devis technique et la surveillance des travaux à la firme CIMA+.

PROGRAMME CLIMAT MUNICIPALITÉ

- Aide financière de 29 000 \$ dans le cadre de ce programme d'efficacité énergétique

Cette aide financière vient appuyer la municipalité de Lac-Sainte-Marie qui s'engage à faire l'inventaire de ses émissions de gaz à effet de serre « GES » et à mettre en œuvre un plan d'action en vue de réduire ces émissions. Ces investissements contribueront à diminuer les coûts d'exploitation, à améliorer la qualité de l'air et le bien-être des citoyennes et citoyens de même qu'à protéger la santé publique. Le mandat a été confié à la firme d'ingénieurs-conseils ENVIR'EAU.

3) EXERCICE FINANCIER EN COURS :

Concernant l'exercice financier en cours, celui-ci devrait se terminer au 31 décembre 2010 avec un équilibre budgétaire. Comme vous êtes en mesure de le constater, la municipalité a réalisé plusieurs projets importants sur ses infrastructures dans le cadre de différents programmes d'aide financière, soit pour son réseau routier, les services publics « eau et égout » ainsi que le développement économique.

Le succès et la réussite de ces différents projets ne peuvent se concrétiser sans une très bonne collaboration de nos représentants des gouvernements supérieurs : La députée de Gatineau et adjointe parlementaire au premier ministre, Madame Stéphanie Vallée et le ministre des Affaires étrangères et député de Pontiac à la Chambre des communes, l'honorable Lawrence Cannon.

4) SUR LE PROCHAIN BUDGET AINSI QUE LE PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION.

Le conseil municipal débutera dans les prochains jours sa réflexion dans l'élaboration des prévisions budgétaires 2011. La valeur imposable totale des immeubles inscrits au rôle pour 2011 est de 222 446 100\$, tandis que la valeur imposable totale des immeubles inscrits au rôle pour l'exercice financier 2010 était, au début de cet exercice financier, au montant de 220 123 800\$, soit une majoration de moins de 1 % ou une augmentation du rôle de 2 223 300\$.

Quant au programme triennal d'immobilisation, le conseil devra poursuivre et même terminer les dossiers déjà en traitement. Quant aux dossiers prioritaires, qui seront retenus par le conseil municipal, ils vous seront présentés lors de l'adoption des prévisions budgétaires en janvier prochain.

Le mode de financement des projets retenus au programme triennal d'immobilisation sera annoncé par le conseil municipal, lors de la séance extraordinaire qui se tiendra uniquement sur le budget 2011, prévue pour le mercredi 19 janvier 2011, au Centre communautaire de Lac-Sainte-Marie, à compter de 19h00.

5) LOI SUR LE TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX.

Pour l'exercice financier 2009-2010, les élus municipaux ont reçu les salaires suivants : (L.R.Q., c. T-11.001)

RÉMUNÉRATION DES MEMBRES DU CONSEIL	MAIRE	CONSEILLERS
SALAIRE	10 873.92 \$	4 349.52 \$
ALLOCATION DES DÉPENSES	5 436.96 \$	2 174.76 \$
TOTAL	16 310.88 \$	6 524.28 \$

6) CONCLUSION DU RAPPORT DU MAIRE

En terminant, chers contribuables, je tiens à remercier les membres de mon conseil municipal, les employés de la municipalité, la brigade de pompiers à temps partiel, les bénévoles qui se sont impliqués à organiser des activités pour l'ensemble de la population.

Je désire remercier sincèrement les différents partenaires de la municipalité. Ces partenaires ont contribué à la réalisation de plusieurs projets : Merci au CLD Vallée-de-la-Gatineau, au Centre Local d'Emploi, à la SADC Vallée-de-la-Gatineau, à la MRC Vallée-de-la-Gatineau, à nos Promoteurs, à nos Commanditaires, à nos Organismes sans but lucratif tel que l'Association des Loisirs, le Club d'âge d'or, le Regroupement d'aide aux familles, le Comité de Développement économique de Lac-Sainte-Marie, le Comité consultatif d'Urbanisme, tous les partenaires qui ont contribué aux différents projets municipaux.

Je désire remercier chaleureusement, la députée du comté de Gatineau et l'adjointe parlementaire au premier ministre du Québec, Madame Stéphanie Vallée ainsi que le ministre des Affaires étrangères et député de Pontiac à la Chambre des communes, l'honorable Lawrence Cannon pour leur support et précieuse collaboration tout au long de cette année.

Je désire rappeler aux citoyens et aux citoyennes de la municipalité l'importance de participer à la vie politique municipale dans sa communauté.

7) AVIS DE CONVOCATION

C'est durant le mois de janvier que se tiendra la séance du conseil au cours de laquelle, les prévisions budgétaires 2011 ainsi que le programme triennal d'immobilisation pour l'exercice financier 2011-2012-2013, seront adoptés.

La tenue de cette SÉANCE EXTRAORDINAIRE est prévue pour le

MERCREDI LE 19 JANVIER 2011
À COMPTER DE 19 h 00
AU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LAC-SAINTE-MARIE
Sis, au 10, rue du Centre
Lac-Sainte-Marie (Québec)

J'invite toute la population de la municipalité, intéressée par les finances municipales, à assister à cette séance du conseil. Les discussions porteront uniquement sur le prochain budget et sur le prochain programme triennal d'immobilisation.

Finalement, chers amis, j'aimerais vous souhaiter en ce temps des fêtes, un joyeux Noël et une bonne et heureuse année. Puisse l'année 2011 être remplie de bonheur, de prospérité et de santé pour tous. Soyez prudent dans vos déplacements en cette période du temps des fêtes.

Le Maire de lac Sainte-Marie
Gary Lachapelle



COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Projet: École primaire et secondaire Sacré-Coeur à Gracefield (RDE-065)
Rénovation des salles de déshabillage et douches

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour le projet de rénovation de salles de déshabillage et douches, à l'école Sacré-Coeur. (11, rue St-Eugène à Gracefield).

À compter du **lundi 13 décembre 2010 à 12 h**, toute personne ou toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres, plans et devis et autres documents pertinents au projet, au bureau de Robert Ledoux architecte au 220, rue Principale Sud, Maniwaki (819-449-3550) moyennant un dépôt non remboursable de **25 \$**, par jeu de documents de soumission, chèque émis à l'ordre de la **C.S.H.B.O.** ou argent comptant.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10% du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Toute soumission devra être reçue à la principale place d'affaires de la Commission scolaire au 331, rue du Couvent Maniwaki (Qc) J9E 1H5, service des ressources matérielles (local 124), **le 25^e jour de janvier 2011 avant 14 h**, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

Les soumissionnaires sont conviés à une visite des lieux en compagnie de l'architecte et du propriétaire le **mardi 11 janvier 2011 à 10 h 30**, à l'école Sacré-Coeur, rendez-vous dans le hall d'entrée principale (11, rue St-Eugène à Gracefield).

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le présent appel d'offres public est soumis aux accords de libération des marchés publics et est assujéti à l'ACCQO.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Charles Pétrin au 819-449-7866 (poste 16247).

Harold Sylvain, directeur général



COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Projet: Cité étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki (PRIO-067D)
INSONORISATION DES GYMNASES

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour le projet d'installation de panneaux acoustiques muraux dans les gymnases à la C.E.H.G. (211, rue Henri-Bourassa à Maniwaki).

À compter du **jeudi 9 décembre 2010 à 12 h**, toute personne ou toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres, plans et devis et autres documents pertinents au projet, au bureau de Robert Ledoux architecte au 220, rue Principale Sud, Maniwaki (819-449-3550) moyennant un dépôt non remboursable de **25 \$**, par jeu de documents de soumission, chèque émis à l'ordre de la **C.S.H.B.O.** ou argent comptant.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10% du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Toute soumission devra être reçue à la principale place d'affaires de la Commission scolaire au 331, rue du Couvent Maniwaki (Qc) J9E 1H5, service des ressources matérielles (local 124), **le 13^e jour de janvier 2011 avant 14 h**, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

Les soumissionnaires sont conviés à une visite des lieux en compagnie de l'architecte et du propriétaire le **mercredi 15 décembre 2010 à 15 h 30**, à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, rendez-vous dans le hall d'entrée principale (211, rue Henri-Bourassa à Maniwaki).

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le présent appel d'offres public est soumis aux accords de libération des marchés publics et est assujéti à l'ACCQO.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Charles Pétrin au 819-449-7866 (poste 16247).

Harold Sylvain, directeur général

ANNONCES CLASSÉES

CASIER JUDICIAIRE? Peut-on vous aider? Le Centre du Pardon National est agréé par la GRC. Pour un meilleur prix et un meilleur service, visitez-nous à www.nationalpardon.org Appelez: 1-866-242-2411 ou 514-842-2411

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable (4mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

Aucun crédit refusé, prêt de 500\$. Remboursable à la semaine. Rapide et facile. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

Service de ramonage. Une cheminée sale, c'est jouer avec le feu. Faites appel à un expert Roger Denis. Info: 819-449-4897 ou 441-1292

520 - OFFRES D'EMPLOI

Accessible à tous! Routes de distributrices automatiques exclusives garanties, clientèle fournie gratuitement du manufacturier. Mise de fonds 5000\$ balance financement disponible. À vote compte c'est payant. 1-866-445-1551

700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE

Mazda Protégé 2000, manuelle, propre et en bonne condition, 4 pneus + 4 pneus d'été neufs, climatiseur, 228,000 km, demande 2900\$. Info : 613-761-0243

Camion GMC Sierra 2001 ,4x4,V8, 5.3 litres, très bonne condition. Info: 819-449-6232 ou 819-449-8733.

OPTION 2: Chevrolet Silverado 2003 à 2010, 101 en inventaire à partir de 7 995\$ jusqu'à 48 995\$, de 6 500km à 142 102km inspectés, garantis et certifiés gmoptimum.com/Silverado

ATTENTION !!!
Nous serons
ouverts les
24 et 31 décembre
jusqu'à 3h a.m.
Venez fêter
avec nous au

Tél.: 819-441-3897
147, Principale Sud, Maniwaki
PRIX DE PRÉSENCE
LE 31 DÉCEMBRE ET
BEAUCOUP DE PLAISIR !!



COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Projet: Cité étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki (RDE-067B)
Rénovation des salles de déshabillage et douches

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour le projet de rénovation de salles de déshabillage et douches, à la C.E.H.G. (211, rue Henri-Bourassa à Maniwaki).

À compter du **lundi 13 décembre 2010 à 12 h**, toute personne ou toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres, plans et devis et autres documents pertinents au projet, au bureau de Robert Ledoux architecte au 220, rue Principale Sud, Maniwaki (819-449-3550) moyennant un dépôt non remboursable de **25 \$**, par jeu de documents de soumission, chèque émis à l'ordre de la **C.S.H.B.O.** ou argent comptant.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10% du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Toute soumission devra être reçue à la principale place d'affaires de la Commission scolaire au 331, rue du Couvent Maniwaki (Qc) J9E 1H5, service des ressources matérielles (local 124), **le 25^e jour de janvier 2011 avant 14 h**, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

Les soumissionnaires sont conviés à une visite des lieux en compagnie de l'architecte et du propriétaire le **mardi 11 janvier 2011 à 8 h 30**, à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, rendez-vous dans le hall d'entrée principale (211, rue Henri-Bourassa à Maniwaki).

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le présent appel d'offres public est soumis aux accords de libération des marchés publics et est assujéti à l'ACCQO.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Charles Pétrin au 819-449-7866 (poste 16247).

Harold Sylvain, directeur général

ANNONCES CLASSÉES

Hundai Accent 2001, 1700\$. Info: 441-1766 ou 819-441-1179

2002 Chevrolet Impala, V6 4,3, prêt pour l'hiver 1000\$ négociable. Info: 819-449-3616

VTT À VENDRE



VTT Outlander XT Max 800, année 2007, Edition Ltd, 4 pneus neufs Mud Life, GPS, treuil, attache-remorque, poignées et pouces chauffants, 195 heures, 6 300 km. 9 950\$. Infos: 819-441-8461

4 roues, 4x4, 2004 Polaris 4000, pare-brise, winch, shave avec boîte, 3000\$ négociable, Info: 819 306-0695

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Motocross Honda 2003, CF150, 4 temps, en très bon état et très bien entretenu. Très bonne opportunité. Demande 1800\$. Info: Carole au 819-441-6411 ou 819-465-1423

Motoneige à vendre, Yamaha EXCITER 570, pièces hautes performances et plusieurs pièces de rechange, 950\$. Info: 819-441-0312

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

Motoneige Ski-doo élan, un cylindre, 450\$. Info: 819-465-1264 ou 334-0759

740 - DIVERS À VENDRE

À vendre lit simple électrique en bonne condition. Matelas propre et sans taches. Prix à discuter. Info: 819-463-4914 Pierre après 18h.

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Jantes et pneus d'hiver différentes grandeurs, 4X 155-80R13, 4X 175-65R14, 4X 185-60R14, 4X 185-65R14, 4X 205-70R14, 4X 195-65R15, 2X 175-70R14. Jantes d'hiver pour Honda, Aveo, Cavalier PT. Cruiser, Hyundai et Ford 4 et 5 trous, 14 po. et 15 po. 4 pneus 185-75R14. Aussi 2 pneus camion lourd 315-80R22.5. Info: 819-449-1743

Congélateur debout, presque neuf, valeur 700\$, prix demandé 400\$. Info: 463-2758

Pelle à neige VTT & côte à côte, 3 grandeurs, attachement complet à partir de 320\$, 400

Kodiak 1994, 2000\$. Info: 819-449-1881

VENTE DE BÂTIMENTS EN ACIER... SPÉCIAUX à partir de 4\$ à 11\$ le p.c. Prix imbattables sur ABSOLUMENT tous nos modèles, peu importe la largeur et longueur. Dépôt garanti pour livraison le printemps prochain. Bâtiment Pioneer Acier, 1-888-412-9990 poste 818

La boutique Sexatout, jouet, costumes sexy et DVD à partir de 4.95\$. Livraison rapide et discrète! Commande par téléphone au 514-765-9076 ou le p1-800-798-9902. Demander votre catalogue gratuit au 1-800-798-9902 www.sexatout.com

Bombardier 2008, modèle Expédition 600 SDI, 2 200 km, pont long, largeur 20 pouce, prix 7200\$, après 5 heures; 819-438-2142

Ensemble de salle à dîner, 6 chaises et vaisselier. Concentrateur d'oxygène électrique. Un petit charriot portatif pour bonbonne d'oxygène. Une bicyclette d'exercice, une souffleuse à neige, un monte balle de foin. Info: 465-2947

Offre d'emploi Vallée-de-la-Gatineau en santé Projet Bouffée d'Oxygène

1 poste (temps partiel) animateur/mobilisateur

La mission de BO2 est d'apporter une certaine solution aux problématiques jeunesse, telles que le décrochage, l'isolement, la pauvreté et l'absentéisme. La principale façon de remplir cette mission est d'avoir une ressource à temps plein dans chacune des 2 écoles secondaire de la région. Une ressource qui fera le lien entre les projets que les jeunes voudront mettre sur pied et les organismes qui peuvent les aider à les réaliser dans la région. C'est un lien entre les jeunes et leur communauté.

De plus le projet nous permettra d'organiser des activités pour les jeunes dans ce que nous appelons des « Zones d'animation » (maisons de jeunes itinérantes) dans les municipalités où il n'y a pas de maison des jeunes.

Nous sommes donc à la recherche d'un/e animateur/trice qui sera principalement dans les « Zone d'animation » au sud de la MRC Vallée de la Gatineau et à l'école secondaire de Gracefield pour quelques heures.

Responsabilités

- Recruter et animer des groupes de jeunes à l'école et en zone d'animation dans les municipalités;
- Établir une programmation d'activités sportives et culturelles;
- Recevoir les demandes de projet des jeunes, les stimuler, les encourager et les supporter dans leur réalisation;
- Faire le rapport des réalisations au comité de suivi;
- Travailler en collaboration avec le personnel scolaire.

Qualifications requises :

- Diplôme d'études secondaire
- Études collégiale en sciences humaines ou loisirs souhaitables
- Expérience avec les jeunes de 12 à 17 ans.
- Avoir une bonne maîtrise du français écrit et parlé
- Certificat de bonne conduite
- Détenir un permis de conduire valable et une automobile

Caractéristiques recherchées :

- Autonome dans l'organisation de son travail
- Personnalité positive et dynamique
- Intérêts pour les sports, les loisirs, la culture.

Lieu du travail :

École secondaire Cœur de la Gatineau et municipalité du sud de la MRC

Poste de 15 heures semaine.

Date entrée en fonction : janvier 2010

Envoyer votre curriculum vitae et une lettre de motivation à l'attention de **Caroline Marinier**

À l'adresse suivante :

248 Notre Dame, Maniwaki, J9E 2J9

Ou par courriel : vgensante@regroupement.quebecenforme.org

Au plus tard le mercredi 22 décembre 2010.

Seules les personnes retenues seront convoquées en entrevue, aucun accusé de réception ne sera envoyé.



Exploitez vos talents. Grandissez... avec nous.

Xstrata est un important groupe minier diversifié d'envergure mondiale dont les actions sont inscrites à la Bourse de Londres et à la Bourse suisse. Xstrata, qui a son siège social à Zoug, en Suisse, occupe une position substantielle dans sept grands marchés de produits de base internationaux : le cuivre, le charbon cokéifiable, le charbon thermique, le ferrochrome, le nickel, le vanadium et le zinc. La société est aussi présente dans les secteurs des métaux du groupe du platine, de l'or, du cobalt, du plomb et de l'argent, et possède des installations de recyclage ainsi qu'un nombre de technologies mondiales dont plusieurs sont des chefs de file de l'industrie. Les exploitations et les projets du groupe sont répartis dans 18 pays, et Xstrata emploie environ 56 000 personnes, y compris les sous-traitants.

Mine Raglan, Nunavik (Québec)



Planificateur entretien REQ10-165

Opérations de surface

Poste cadre professionnel et technique

Relevant du contremaître général – utilités et centrale, vous aurez à travailler avec une équipe multidisciplinaire aux services de surface. Vous travaillerez au développement d'outils pour faciliter la planification et l'ordonnement des travaux par rapport à l'entretien correctif, préventif et prédictif relié aux équipements électrogènes et à ceux du secteur utilités. Vous travaillerez en étroite collaboration avec les autres membres de l'équipe tels que les superviseurs, le planificateur sénior, les mécaniciens, les électriciens ainsi que le personnel d'opération et de soutien.

Vous détenez un diplôme d'études professionnelles en électromécanique ou un diplôme collégial en électronique industrielle ou en mécanique, jumelé à un minimum de 5 années d'expérience en tant que planificateur d'entretien. En plus d'une bonne connaissance de l'équipement industriel et de l'électricité de puissance, vous avez le sens de l'organisation et la capacité de gérer vos tâches. De plus, vous êtes autonome, aimez le travail d'équipe et possédez d'excellentes aptitudes pour communiquer tant à l'oral qu'à l'écrit. Vous êtes autant ouvert aux suggestions et recommandations que vous êtes à l'aise de soumettre les vôtres. Vous connaissez bien les systèmes informatisés de gestion de l'entretien et les logiciels de support tels que Microsoft Office et surtout Excel. Le bilinguisme (français et anglais) est requis. La connaissance du système informatisé de gestion de l'entretien SAP ainsi que CATBase est un atout important.

Les quarts de travail pour ce poste permanent sont de 11 heures par jour. L'horaire est de 21 jours consécutifs sur le site et de 14 jours de congé hors site.

RAGLAN offre un salaire concurrentiel incluant une intéressante gamme d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae avant le **20 décembre 2010** en prenant soin d'indiquer le numéro de dossier **REQ10-165**, par courriel à cvraglan@xstratanickel.ca ou en visitant le www.xstratacareers.com (sous la section « Nickel »).

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. RAGLAN offre des opportunités d'emploi égales à tous.

Pour obtenir des renseignements sur ce poste, sur nos perspectives de carrière et sur RAGLAN, visitez notre site Web : www.xstratacareers.com.





Une boule de quille pour homme de 12 livres avec souliers neufs de pointure 11 et sac pour quille. Une boule de quille pour dame de 6 livres avec sac. Info: 449-5488

750- DIVERS

COUVERTURES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

PIÈCES neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commander directement sur le catalogue en ligne www.supraz2000.com/quebec ou 1-877-999-7580

Pallettes de bois à donner, idéal pour empiler du bois de chauffage. Info: 449-1656

760 - ASTROLOGIE

12 minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675

à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rève(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

AA JoSoleil. Besoin d'un coup de pouces, de bons conseils? Astrologie, numérogie, voyance, tarot, rêves, retour être aimé. Pour des réponses rapides et profitables, 1-900-789-3010 ou 1-900451-8883 à 3.99\$/min.+tx 18+. Carte de crédit 514-997-5716 à prix réduit. Info 514-724-6904. Cell #3010 Question gratuite par mail.Web cam. www.josoleil.com

Alissa, voyance naturelle, prédictions claires et explicites. 20 ans d'expérience.. Tél.:1-900-789-1011 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire #5566

AMOUR*ARGENT*VIE True Psychics! 3.19\$/min. 18+ 24/7 1-900-548-6161

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel,

jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222 (2.90\$/min) depuis un cellulaire #5566

AVEC MEDIUM QUEBEC retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leur prédictions, écoutez-les:1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître:www.MediumQuebec.com

Avec Mes Médiums, vous saurez tout sur votre avenir, côté affaire, amour, finance, travail, santé. 1-866-566-8559 seulement 2.59\$/minute, 1-900-788-8181 dièse (#)8181 cellu-

laire 3.49\$/minute 24h/24, 7j/7

Jade, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Info: 1-900-788-2778 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire: #5566

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59\$/min. www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.:1-900-524-4567 depuis un cellulaire:#5566(2.90\$/MIN) Depuis un cellulaire #5566



VILLE DE
MANIWAKI

APPEL D'OFFRES

La Ville de Maniwaki désire recevoir des soumissions concernant le devis no S-71 intitulé: «Collecte et transport des matières résiduelles et recyclables».

Les devis, les documents contractuels et autres renseignements seront disponibles à partir du lundi 13 décembre 2010 à 8h30, au service du greffe de la Ville de Maniwaki, 186 rue Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 1Z9, Tél: 819 449 2800.

La soumission devra être accompagnée soit d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission ou une lettre de garantie bancaire irrévocable établie à 10% du montant total soumissionné.

Les soumissions seront reçues au bureau du service du greffe de la Ville de Maniwaki dans des enveloppes cachetées, fournies à cette fin et portant la mention «SOUMISSION» jusqu'à 11h00, JEUDI, 13 JANVIER 2011, et seront ouvertes publiquement le même jour, à 11h01 au même endroit.

Pour obtenir d'autres informations, veuillez communiquer avec Monsieur Normand Bouffard, contremaître en hygiène du milieu, 819-449-2822, poste 235.

La Ville de Maniwaki ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des soumissions reçues.

MANIWAKI
Le 9 décembre 2010

Me Andrée Loyer, greffière



MRC d'Antoine-Labelle

EST À LA RECHERCHE D'UNE TECHNICIENNE OU D'UN TECHNICIEN EN ÉVALUATION FONCIÈRE CLASSE II POSTE OCCASIONNEL (Possibilité de renouvellement et de permanence)

Nature du poste :

Sous l'autorité du directeur du Service de l'évaluation foncière, la personne recherchée effectue des mutations immobilières et des visites de propriétés résidentielles sur tout le territoire de la MRC d'Antoine-Labelle.

Qualifications requises

La personne recherchée possède au minimum un diplôme d'études secondaires. Une formation technique en évaluation foncière et estimation, architecture, génie civil, arpentage, ou dans une discipline reliée au domaine du bâtiment constitue un atout.

Statut du poste :

Poste occasionnel à temps complet pour une durée de 11 mois (possibilité de renouvellement et de permanence) commandant un salaire annuel de 30 369 \$ à 33 319 \$ à l'embauche (en voie de révision) pour une semaine de travail de 35 heures répartie selon un horaire flexible du lundi au vendredi. Une gamme complète d'avantages sociaux comprenant des congés et des régimes collectifs d'assurance et de retraite s'ajoute, selon les dispositions de la convention collective en vigueur.

Entrée en fonction :

Lundi, 31 janvier 2011.

Lieu de travail : Bureau de la MRCAL à Mont-Laurier.

Comment postuler :

Faire parvenir un curriculum vitae complet :
AU PLUS TARD LE JEUDI 6 JANVIER 2011.

Par la poste : **CONCOURS 10-EV-03**
MRC D'ANTOINE-LABELLE
Édifice Émile-Lauzon
425, rue du Pont
Mont-Laurier, Québec J9L 2R6
(819) 623-5052
Par télécopieur :
Par courriel : administration@mrc-antoine-labelle.qc.ca



VILLE DE
MANIWAKI

AVIS PUBLIC

ADOPTION DU BUDGET 2011, DES TAXES ET COMPENSATIONS DE SERVICES ET DU PROGRAMME DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION 2011-2012-2013

AVIS PUBLIC est par la présente donné par la soussignée, greffière de la Ville de Maniwaki, qu'en vertu de l'article no 474.2 de la Loi sur les cités et villes, une assemblée spéciale aura lieu, lundi, le 20 décembre 2010 à 19h30 dans la salle du conseil au 186, Principale Sud à Maniwaki, pour adopter le budget 2011, les taxes et compensations de services et le programme des dépenses en immobilisation 2011-2012-2013 et qu'en conséquence les sujets suivants seront à l'ordre du jour:

- 1 **Ouverture de l'assemblée**
 - 1.1 Vérification du quorum
 - 1.2 Ouverture de l'assemblée par le Maire
 - 1.3 Adoption de l'ordre du jour
- 2 **Adoption du budget 2011**
- 3 **Adoption du règlement**
Pour adopter le règlement no 919 intitulé: "Pour autoriser le conseil de la Ville de Maniwaki à imposer et prélever toutes les taxes foncières et les tarifications pour les services, pour l'année fiscale 2011".
- 4 **Adoption du programme triennal des immobilisations 2011-2012 2013**
- 5 **Pour décréter qu'un extrait du budget 2011 et du programme triennal d'immobilisations soient publiés dans un journal local**
- 6 **Période de questions des contribuables et des journalistes**
- 7 **Levée de l'assemblée**

MANIWAKI
Le 9 décembre 2010

Me Andrée Loyer, greffière

Commandité par:



85, rue Principale Nord,
Maniwaki (QC), J9E 2B5
819-449-7022
www.aubergedraveur.com

NOUVELLE PROMOTION
À tous les **VENDREDI ET SAMEDI**
à la piscine de l'Auberge
 CONSOMMATION 2 POUR UN
18 ans et plus



MESSAGE DE MME DE COTTRET
Après mûre réflexion, j'ai décidé que puisque les gens sont rarement satisfaits de mon travail, ils pourraient pour une fois choisir eux-mêmes leur horoscope. Pourquoi est-ce que je me casserais la tête à lire les astres et recevoir toujours de mauvais commentaires? Choisissez ce qui fait votre affaire. Au moins cette semaine, je ne devrais fâcher personne.

HOROSCOPE de la semaine

du 9 au 15 décembre 2010

À titre de divertissement seulement - COEURS SENSIBLES: VEUILLEZ VOUS ABSTENIR DE LIRE CET HOROSCOPE

Citation de la semaine: «Ayez du plaisir!» Destinée DeCottret

L'INTELLO
Vous n'avez donc pas d'initiative! Prenez les devants, et plantez tout le monde! Vous avez tous les outils psychologiques pour le faire. Vous avez un vocabulaire varié, une logique hors du commun, et un petit côté manipulateur comme on aime. (Ceux qui n'aiment pas sont eux-mêmes manipulateurs. C'est pour ça. Vous déjouez leurs plans.) Bref, vous n'aimez pas votre travail? Criez-le! Vous n'aimez pas votre partenaire de vie? Jetez-le! Ou plutôt, recyclez-le... ça ne veut pas dire qu'il ne vous plaît pas qu'il ne plaira jamais à quelqu'un d'autre.

LE SCEPTIQUE
Ne faites pas confiance à qui que ce soit ces temps-ci. Il y a quelqu'un qui vous veut du mal, ou du trouble. Protégez vos arrières et votre beau petit derrière. Sinon, tout va bien! C'est ça qui est ça dans le monde des sports! (Il faut faire attention à ce que je dis maintenant...)

LE GÉNÉREUX EN DEVENIR
Gardez-vous du change sur vous cette semaine. Que vous soyez n'importe où à travers le monde, le temps de Noël il faut être généreux. Que vous ayez de l'argent dans votre compte ou pas, soyez averti qu'il y a toujours des gens pires que nous. Donc, soyez à l'affût. Donnez quelques sous ou bien des denrées non-périssables à une vieille gribiche au manteau sale. Elle est sûrement itinérante. Ne soyez pas méchant, vous le savez très bien que je ne parle pas de votre belle-mère.

LE «YIABLE»
Il ne faut jamais forcer le destin, mais vous, il est temps qu'il se passe quelque chose de bon dans votre vie. Franchement, c'est bien beau attendre mais un moment donné, quand il ne se passe que de la ma**e, il faut gérer. N'attendez pas que le monde vous invite, invitez-vous! Et rendus à leurs demeures, faites comme chez vous! Il arrive un temps où il nous faut du piquant. Créez-en, quitte à briser des couples, des ménages ou quelques assiettes en porcelaine.

L'ADOLESCENT
Aye! Réveille! Non mais vous dormez au gaz????????????????????? Faites de quoi de votre vie. Vous ne pouvez pas continuer ainsi. Novembre est terminé... l'esprit des fêtes ne vous enveloppe pas? C'est l'esprit des morts qui vous hypnotise? Je vous conseille fortement de demander des livres sur l'estime de soi et sur le bonheur à Noël. Qui sait, peut-être que vous n'êtes pas perdu.

LE RICHE
Je vois beaucoup d'argent qui se dessine dans votre avenir. Un avenir très rapproché je vous dirais. De l'argent brun. Beaucoup de bruns. C'est extrêmement positif! Si vous travaillez, je vois même une augmentation de salaire. Vous allez pouvoir gâter votre famille comme bon vous semble sans regrets! On le sait bien que l'argent fait pas le bonheur, mais en tout cas, pour un certain temps ça rend joyeux. Vous le méritez amplement.

L'AMOUREUX
Il y a de l'amour dans l'air. C'est le moins qu'on puisse dire. Les voix en dedans de vous c'est des petits oiseaux qui gazouillent. (Ça tombe bien avec la cervelle de perdrix que vous avez parfois.) J'ai l'impression que vous avez avalé vos lunettes roses, ou bien qu'elle se sont transformées en fumée. En tout cas, votre amour est gravé à tout jamais dans votre cœur, ou presque. Il ne reste plus qu'à garder le rythme et tout ira bien pour vous dans l'avenir.

L'HEUREUX PARESSEUX
La bonne humeur règnera dans la maison. Honnêtement, ce sera presque le paradis sur terre. Ça fera très longtemps que vous n'aurez pas connu une ambiance si favorable et propice à la détente. Profitez-en. Restez au chaud, dans le confort de votre foyer avec ceux que vous aimez le plus au monde et appréciez la vie telle qu'elle est. Il n'y en a pas de problèmes, il n'y a que des solutions.

LE SEX-SYMBOL
Cela fait un petit bout que vous soignez votre apparence et tabarouette que ça marche. Vous aurez des offres à en couper le souffle de plusieurs. C'est pas méchant, il y en a même un qui s'étouffera bien comme il faut. Vous respirez de bonheur et de beauté et de grandeur. Je cherche mes mots car je crois qu'ils se sont sauvés de ma bouche pour aller vous retrouver. Tout le monde vous désire! Faites un peu attention aux maquereaux, tant hommes que femmes, mais vivez ça à 100%. Ça vaut vraiment la peine.

LA PERSONNE AVEC UN SURPLUS DE POIDS
Vous avez faim pour de la tarte aux fraises? Du chocolat? De la marmelade? Mangez-en. Bourrez-vous la face bien comme il le faut. Mais après: c'est NON. VENEZ PAS VOUS PLAINDRE QUE VOUS ÊTES GROS(SE), QUE VOUS AVEZ 10 LBS À PERDRE, QUE VOUS AVEZ MAL AU DOS. VOUS ALLEZ VOUS ARRANGER TOUT SEUL. Non mais ça fait attention et puis tout à coup ça se défonce! Vous avez sûrement un méchant problème psychologique.

LE RENFERMÉ
Fixez cette image au moins une bonne vingtaine de secondes et évacuez toutes vos pensées. Cela vous fera du bien de vous extérioriser un peu, parce que je vous dis qu'il faut vous sortir les mots de la bouche vous! C'est un très bon exercice pour votre genre de personnalité.



LE ROMANTIQUE
Sachez que «Ya lioubliou tiebia» veut dire «Je t'aime» en russe. Si vous apprenez ça par cœur, c'est que vous voulez très bien faire, et que vous avez de l'ambition pour votre couple. Ce n'est pas n'importe qui qui se donnerait la peine d'apprendre de si beaux mots d'amour en une langue étrangère. Je vous le dis, moi je suis votre femme, et je règle les problèmes de couple en un temps trois mouvements! Faites-moi confiance et surprenez votre douce moitié.

Le courrier

À la direction :
Je vous transmets le courriel que vous pouvez lire plus bas et qui m'a rendue très triste. Dites-moi, madame la directrice du journal La Gatineau à Maniwaki, suis-je si pire que ça? Pourtant, j'essaie du mieux que je peux de lire les astres comme il se doit. Je ne comprends pas les gens d'être si négatifs envers moi. Ce n'est tout de même pas moi qui détermine à qui vont les signes à la naissance de chacun. C'est la vie... et j'ai bien hâte que le monde évolue. Dites-moi que vous me comprenez. Pitié.

Destinée De Cottret

Voici le courriel :
Bonsoir, je vous écris pour vous dire comment votre horoscope est si stupide et vulgaire, je n'ai jamais vu ça de ma vie, c'est déplorable de dire de telles choses, j'ai fait lire ça à plusieurs et ils ont été estomaqués de vos propos si naïeux, je crois que vous êtes une pessimiste et que vous aimez pas la vie, je suis un admirateur de la Gatineau depuis longtemps, mais je crois que je vais porter plainte à vos propos si horribles.....

Un lecteur

Réponse de la direction :
Mme De Cottret, Monsieur le lecteur, D'abord, monsieur le lecteur, sachez que nous apprécions infiniment le fait que vous aimiez le journal. Nous tentons de le rendre le plus intéressant possible. Notre collaboratrice Mme De Cottret, est, contrairement à ce que vous pourriez penser, une femme très dynamique, optimiste et pleine d'entrain. Je le sais, je la connais personnellement. Mais il est évident que dans son horoscope, elle n'est ni très douce, ni très diplomate. Est-il possible de la tempérer, ou de faire qu'elle soit plus positive dans ses propos? Je n'en sais rien. Mais je suis convaincue qu'elle ne le fait pas pour vous désespérer. Je vous invite à prendre seulement ce que vous trouvez positif... et à vous dire que les propos négatifs s'adressent à d'autres personnes du même signe. C'est ce que je fais, car, croyez-le bien, je ne suis pas ménagée moi non plus. Quant à vous, Mme De Cottret, je trouve triste que vous soyez triste, et que ce monsieur soit triste lui aussi. Pensez-vous que les astres se replaceront bientôt? J'en serais la toute première réjouie.

La direction

NAPA PIÈCES PICHÉ

Maniwaki Papineauville Buckingham
819-449-3630 819-427-6256 819-986-7805



TOURNEVIS SANS FIL
Ensemble de tournevis de 80 pièces léger et polyvalent, avec lampe à DEL intégrée. MAK 6723DW

RABAIS DE 20 %
5499 (Reg. 70,99\$)

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Horizontalement

- Comédie en cinq actes et en vers de Molière.
- Sans caractère, sans relief - On les choisit en fonction du menu.
- Du déclin du jour jusqu'au coucher - Flairé.
- Monnaie du Luxembourg - A lieu à la puberté - Fait rigoler.
- Pouffé - Préfixe signifiant égal - Matelot.
- Exposé pour la vente - Dépourvu de végétation.
- Situation d'une personne qui accomplit un travail gratuitement.
- Fraction de terrain - Organisme humanitaire.
- Évincé - Organisation terroriste clandestine.
- Période de temps - Avant les autres.
- Prédateur des eaux stagnantes - Os du bras.
- Élévations de terre - Greffé.

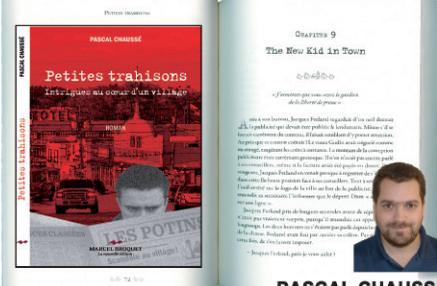
Verticalement

- Roman de Victor Hugo.
- Incroyable - Période de l'ère tertiaire.
- Fin de journée - Attaquer une matière.
- Habile - Enlèvement.
- Il a survécu au Déluge - Vieux cordonnier.
- Tremblement de la voix - Indique le moyen.
- Marque la surprise - Choisi - Lentilles.
- Frère de Cham - Bête de somme.
- A la forme d'un oeuf - Capacité.
- Avare - Qui relève du chien.
- Coupure - Obtint.
- Symptôme - Partie du corps.

Solution de la semaine dernière

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	F	R	I	Q	U	E	D	S	U	D	
2	F	E	O	D	A	L	O	L	I	V	E	
3	G	L	U	T	I	N	T	V	R	A	C	
4	H	E	L	E	A	U	R	E	O	L	E	
5	A	E	T	U	I	O	S	T	N			
6	N	P	A	R	R	E	T	E	T	C		
7	I	R	E	N	E	M	D	R	U	E		
8	S	O	M	M	E	U	S	E	A			
9	T	U	B	E	M	E	E	T	I	N	G	
10	A	V	E	R	S	E	T	E	S	T	E	
11	N	E	T	O	C	E	A	N	I	E	N	
12	R	E	I	B	U	S						

Petites trahisons
DE NOUVEAU DISPONIBLE
Tabagie des Galeries - Librairie Mi-Maya



PASCAL CHAUSSÉ

ANNONCES CLASSÉES

805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues



SECRÉTAIRE

Lieu de travail : Maniwaki

La SOPFEU est une entreprise œuvrant en protection des forêts contre le feu. Sous la supervision immédiate du comptable, le secrétaire fait la mise en page et le traitement de rapports, de documents et de correspondance. Il réalise la mise à jour de certains dossiers et en fait le classement. Il peut assumer la tâche de réceptionniste.

Qualifications et exigences requises :

- ✓ Détenir un diplôme d'études professionnelles (DEP) en secrétariat;
- ✓ Posséder plus de 2 années d'expérience pertinente;
- ✓ Maîtriser les logiciels Word, PowerPoint et Excel;
- ✓ Présenter une excellente maîtrise du français tant à l'oral qu'à l'écrit.

Conditions de travail :

- ✓ Emploi temps plein, temporaire (environ 8 mois);
- ✓ Poste à combler en janvier 2011.

Si vous êtes intéressés par ce poste, veuillez consulter notre site Web au www.sopfeu.qc.ca dans la section « Carrières ». Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

Le Réseau Rencontre Qui Fesse! Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

CHAT EN DIRECT Des tonnes de célibataires de partout au Québec t'attendent à tout moment pour discuter en direct. C'est nouveau, simple, rapide et surtout excitant! Que tu désires une relation sérieuse, une aventure ou simplement une discussion vraiment mémorable CHAT EN DIRECT est l'outil idéal. Compose le 1-877-489-0870 ou le #2580 par cellulaire et profite du moment présent!

810 - RECHERCHÉ

Cherche à me loger dans une chambre chez une dame ou un couple, accessibilité à une cuisine, prix raisonnable. Info: 819-441-3013

Amateurs de motoneige, recherche motoneigistes pour organiser des randonnées. Contactez Michel 819-438-3024

Achèterais collections et accumulations de timbres-poste. Vous pouvez me rejoindre par courriel : gandre@videotron.ca ou 613-248-5864 (après 6 p.m.)

SALLE APOLLO

(LES DEUX COPAINS)

Maintenant ouverte 7 jours/semaine sur réservation

Nouveau décor, cuisine au complet

- Déjeuner, dîner, souper sur réservation, 2 salles pour toutes les occasions
- Réservez vos party de Noël à l'avance
- Animation, système de son, musique sur place

POUR INFORMATIONS : BILL LAFOREST

Maison : 819-449-7542

Cellulaire : 819-334-1427

Anciennement : Salle des Chevaliers de Colomb
239, rue King, Maniwaki



AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 918 INTITULÉ « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR Y AJOUTER LA SOUS-SECTION 5 AU CHAPITRE 4 »

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 918 INTITULÉ: « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR Y AJOUTER LA SOUS-SECTION 5 AU CHAPITRE 4 »

AVIS est, par la présentes, donné par la soussignée:

QUE le conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 2010-12-224 à sa séance du 6 décembre 2010, d'un premier projet de règlement intitulé: « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR Y AJOUTER LA SOUS-SECTION 5 AU CHAPITRE 4 », portant le numéro 918 et visant la modification du Règlement de zonage numéro 881, tiendra une assemblée publique de consultation le 20 décembre 2010 à compter de 20h00, dans la salle du conseil située au 186, rue Principale Sud, en conformité des dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est d'ajouter une classe permettant des usages «industriels modérés et de services para-industriel»;

QUE ce projet de règlement vise la zone I-002;

QUE le secteur concerné (partie hachurée) est identifié sur le plan ci-joint;



QU'AU cours de cette assemblée publique, le maire ou un autre membre du conseil désigné par le conseil expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À Maniwaki,
M.R.C. DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU
CE 9^e JOUR DU MOIS DE DÉCEMBRE 2010.

Me Andrée Loyer, greffière

Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.

Divers :

- Je recherche une personne qui partirait pour soit Québec, Montréal ou Ottawa, le **23 ou 24 décembre** au matin, Martin au 441-7541
- Je désire former un groupe de joueurs de **Canasta en ligne** en utilisant le site Playok. Alors si vous êtes intéressé et avez accès à un service internet haute vitesse veuillez me contacter à l'adresse suivante: mbarbe66@hotmail.com
- Le jeudi **9 décembre** à 19h: Église Unie de Low Service de guérison interne, tous sont les bienvenus !
- Le samedi **11 décembre** à 17h30: Centre Héritage de Low: A.C.U. Noël dans la Gatineau Souper, danse et prix. Tous sont bienvenus.
- L'Association Sel et Poivre vous invite à son souper chaud de Noël le **11 décembre** à 18h à la salle de l'école Laval de Ste-Thérèse, suivi d'une danse avec René Grondin, 12\$ membres, 15\$ non-membres, infos: Denise au 449-2160
- Le samedi **11 décembre** à 18h au Centre Jean-Guy Prévost, défilé de mode au profit du cancer du sein et de la prostate, Entrée: 2\$, Infos: Roy Kelly au 438-2267 ou Marie Paule Langevin-Slater au 438-5212 ou Diane St-Amour au 438-2455
- Les Joyeux Copains de Montcerf-Lytton vous invitent à leur souper de Noël suivi d'une soirée dansante le samedi **11 décembre** à 17h30 à la salle municipale de Montcerf-Lytton. Les billets sont disponibles à la porte au coût de 14\$, infos: Micheline Lamarche au 449-2960 ou Marie-Marthe Nault au 441-3844
- La Fabrique de Blue Sea vous invite à un brunch le **12 décembre** de 10h à 13h, à la salle municipale de Blue Sea, prix de présence à gagner.
- Club de l'âge d'or de Cayamant «Les porteurs de bonheur» tiendra son souper des fêtes le **12 décembre** suivi d'une soirée dansante à la salle communautaire de Gracefield. Le coût est de 12\$ membre et de 15\$ non-membre. Le souper sera servi à 17h30. Apportez votre propre consommation. Infos: Violaine au 463-4117 ou Léona au 463-1035.
- Le mardi **14 décembre** à 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low Bingo avec repas de Noël, infos: Brenda 819-422-1865
- Le mercredi **15 décembre** à 18h30: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture français pour adultes, venez nous donner vos commentaires et suggestion de livres à lire tout en

prenant un léger goûter.

- Le mercredi **15 décembre** à midi au Centre Héritage de Low: École secondaire St-Michael's, dîner de Noël étudiant, aînés et autres partenaires.
 - L'ÂGE D'AUMOND invite tous les membres à son souper de Noël le **16 décembre** à 17h30 à la salle de l'âge d'or d'Aumond. Ce sera l'occasion pour renouveler la carte de membre ou pour devenir membre de l'âge d'or. Infos: Léona Céré 449-3715
 - Le Vendredi **17 décembre** à 12h, église Unie Trinité de Kazabazua: soirée pour enfants, chants, histoires et bricolage. Tous les enfants sont bienvenus.
 - Le samedi **18 décembre**: Centre Bethany de Danford Lake: déjeuner communautaire de Noël, Brenda Chaussé au 467-2008
 - Le Club Amitié de Bois-Franc vous invite à son souper de Noël le **18 décembre** à 17h à la salle communautaire de Bois-Franc, coût d'entrée: membres, 12\$, non-membres, 15\$, réservez avant le 15 décembre au 449-1013
 - Les Joyeux Vivants de Gracefield vous invitent à leur souper de Noël le dimanche **19 décembre** au centre communautaire pour un souper traditionnel. Souper servi à partir de 17h30 suivi de la danse. Coût: 18\$ pour les membres et 20\$ pour les non-membres, apportez vos consommations. Pour les réservations avant le 6 décembre: Suzanne au 463-2027 ou Paul au 463-2029
 - Le dimanche **19 décembre**: Au Centre communautaire de Kazabazua: Association Récréative de Kazabazua: Déjeuner avec père Noël, bienvenue à tous au déjeuner du Père Noël, cadeaux pour enfants, etc.
 - Le dimanche **19 décembre** à 20h, église Unie Trinité de Kazabazua: service à la chandelle, réflexion sur Noël.
 - Le mardi **21 décembre** à 1h: école primaire Queen Elizabeth: Concert de Noël, infos au 467-2865
 - Le vendredi **24 décembre** à 20h: église Unie de Low Service de la veille de Noël, tous sont les bienvenus!
 - Le samedi **25 décembre** à midi: Au Centre communautaire de Kazabazua: Souper communautaire. Les sœurs Lacharity et amis invitent tous les citoyens de la région à un dîner gratuit. Vous n'avez pas de place à aller durant cette journée de Noël ? Venez-vous joindre à nous!
- Tous les 1er dimanche du mois :
- Chevaliers de Colomb, Conseil 12704, de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.
- Tous les 2 dimanches du mois :
- Tournoi de cribbles au Bar du Draveur à compter de 11h, infos: 438-2886
- Tous les dimanches :
- Église dans les maisons; venez

participer, à 10h au 492, de la Montagne, Maniwaki, relation d'aide gratuite. Infos: 441-0883.

- Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments, infos au 210-2625
- Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos: 449-2362.
- Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, rencontre de musiciens, infos au 438-2880
- Les dimanches **5, 12, 19, 26 décembre**, il y aura une messe à 9h30 à l'église St-Roch du Cayamant. Le vendredi 24 décembre à 22h.

Tous les lundis :

- Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale, infos au 463-2485.
 - Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos: 441-3844.
 - À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324
 - Whist-Militaire, à 19h, organisé par l'AFEAS et l'âge d'or de Bouchette (sauf le 1^{er} lundi)
 - De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: Lyne au 422-3584
 - À 19h: centre communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024
 - Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dard à 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367
 - Centre culturel et bibliothèque de Kazabazua: Programme S.M.A.R.T. perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation, gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session. Infos: Rose Marie ou Michel 467-3077
 - À 13h: au centre communautaire de Kazabazua: Programme de mise en forme «Vie Active» pour 55 ans et plus. Enregistrement en tout temps durant la session, infos au 467-5014 ou 467-4464
 - 9h à 10h: Venez bricoler avec votre enfant de 2 à 5 ans
 - 10h30 à 11h30: C'est le cardio poussette à l'extérieur pour les parents et leurs bébés
 - Déc. de 13h à 15h: Le programme Passe-Partout pour les enfants de 4 ans et leurs parents à la Maison de la famille au 224, rue Notre-Dame, Maniwaki, 441-0282
- Tous les mardis :
- Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485
 - Les Amies du bricolages seront au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
 - Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval. Infos: Ginette au 441-0974

- Déc. de 9h30, atelier de jeu parent et enfant de 0 à 5 ans au sous-sol de l'école à Aumond. Infos: 449-4006 ou à la Maison de la famille au 441-0282
- Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos: 438-2038
- À 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe avancé d'aérobic Bonnie Miljour, 463-4024
- Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- À 13h30: Centre Héritage de Low: club de l'âge d'or de Low, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865
- CAPVG: cours de dessin, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et de 18h30 à 20h30, inscription en tout temps au 819-306-0678, 252, boul. Délage. Cours de sculpture sur bois tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription en tout temps: 819-306-0678.
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de bingo à 18h30 pour les mini-parties et 19h pour les parties régulières, infos: Pierrette au 467-4093
- Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC - 334, route 105 Low, Infos: 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 16h.
- Prise de sang avec rendez-vous au centre CLSC de Low, les mardis matins de 7h à 8h45: le 21 déc. au centre communautaire du Lac Ste-Marie sur rendez-vous, les mardis matins de 7h à 8h45: les 14 & 28 déc.
- De 9h à 11h30: atelier couture, artisanat et cuisine pour tous les parents
- De 10h à 12h: Venez discuter d'alimentation chez les enfants avec d'autres parents.
- Déc. de 18h à 19h: Le programme Passe-Partout pour les enfants de 4 ans et leurs parents à la Maison de la famille au 224, rue Notre-Dame, Maniwaki, 441-0282

Tous les mercredis :

- Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos: 463-2485 ou 463-4967
- Les femmes d'action de Gracefield vous invite à vous joindre à eux tous les 2^e et 4^e mercredi du mois. Infos: Pierrette au 463-4772
- Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos: 449-2160
- Club de l'âge d'or de Délage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).
- Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.
- À 19h à la Légion Canadienne de Maniwaki, musiciens et chanteurs amateurs (country et folklore), amenez vos instruments, infos: Yvon au 463-2019 ou 463-0997 ou René au 449-4688
- Le Club de l'âge d'or de Cayamant,

DÉCÈS



«Les Porteurs de bonheur», activités variées de 13h à 16h, infos: Claire au 463-0511. Pratiques de danse à 18h30 au sous-sol de l'église Roch de Cayamant, infos: Jocelyne au 463-2594

- Tous les 1^{er}, 3^e et 4^e mercredis de chaque mois, à 13h30, se tiennent les ateliers d'artisanat du Cercle des Fermières de Maniwaki, au 2^e étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.
- Église maison au 361, des Oblas à 17h30, infos: 438-1784
- Club de cartes à Messines, à 19h15. Infos: 465-2849.
- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos: 438-2063 ou 438-3045.
- Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos: 449-2362
- Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouerons aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485
- 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour. Infos: 463-4024
- De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael de Low: Internet haute- vitesse sans café. Infos: Lyne au 422-3584
- Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 463-1997
- À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés du Lac Danford. Infos: Gisèle au 467-3317
- De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774
- Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau à Kazabazua, autres services au centre culturel et bibliothèque de Kazabazua sur rendez-vous, de 13h30 à 16h30, le 22 déc., infos ou rendez-vous 422-3548 ou 457-5746
- 10h à 11h: C'est le cardio bébé à l'intérieur pour les parents et leurs bébés
- 18h à 19h: Atelier de discussion sur les relations entre frères et sœurs pour tous les parents
- Déc. de 18h à 19h: atelier de jeux pour parents et enfants âgés de 3½ ans à 5 ans à la Maison de la famille au 224, rue Notre-Dame, Maniwaki, 441-0282
- Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill, cartes et Kurling. Infos: Martha au 422-3241
- À 19h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill Cartes, sac de sable et kurling, infos: Martha au 422-3241
- Centre Héritage de Low: Programme de mise en forme «Vie Active» Session d'étirement, musculation et activités de cardio pour 55 ans et plus. Infos: 467-5014 ou 467-4464
- De 9h30 à 11h30 au sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie (plancher supérieur) et

centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774

• Déc. de 9h30: Atelier de jeu parent et enfant de 0 à 5 ans à la salle municipale de Messines. Infos: 465-2323 ou à la Maison de la famille au 441-0282

Tous les jeudis :

• De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 467-2870

• Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 449-4145

• De 18h à 20h30: école St-Nom de Marie, courtepoinTE communautaire, apprendre et aider à bâtir une courtepoinTE pour oeuvre de charités. Infos: Nadine Pinton au 467-2086

• Réunion AA à 19h30 en français, en haut de l'église Baptiste sur la rue Notre-Dame au coin de la rue Notre-Dame et Montcalm

• Le Club de l'âge d'or du Lac Ste-Marie: sacs de sable à 19h, infos: Bruno Léveillé au 467-3995

• Déc. de 9h à 10h30: atelier Kangourou pour les parents et leurs bébés - 10h30 à 12h: le café au lait répondra à toutes vos questions concernant l'allaitement pour les parents et leurs bébés - 10h à 11h30: groupe de discussion entre parents sur la discipline familiale à la Maison de la famille au 224, rue Notre-Dame, Maniwaki, 441-0282

• Déc. de 9h30: atelier de jeu parent et enfant de 0 à 5 ans au Centre Jean-Guy Prévost de Grand-Remous. Infos: 438-2877 ou à la Maison de la famille au 441-0282

• Le corps de cadets 2855 se rencontrent de 18h à 21h à la polyvalente de Maniwaki.

Tous les vendredis

• À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• Soirée de dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

• Déc. de 10h à 11h: atelier de jeux pour parents et enfants de 18 mois à 3½ ans à la Maison de la famille au 224, rue Notre-Dame, Maniwaki, 441-0282

† 1^{er} Anniversaire

Aurèle Lacroix



Un homme d'exception, un an s'est écoulé depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement...

La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'un ami extraordinaire, un homme de valeur, un homme d'exception... Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois béni éternellement... et repose en paix.

Ta fille, ton fils et tes petits-enfants

† Anniversaire de décès

Pierrette Clément Langevin



À la douce mémoire d'une épouse et mère très chère Pierrette Clément Langevin, qui nous a quittés le 11 décembre 2007. Déjà 3 ans que tes yeux se sont fermés pour enfin avoir fini de s'ouvrir, mais ton beau sourire restera gravé à jamais dans nos coeurs et nos pensées. Ta présence nous manque à toute ta petite famille ici-bas. Il n'y a aucune journée où tu n'es pas dans nos pensées. À tous ceux et celles qui ont eu la chance de te côtoyer, une petite prière serait très appréciée. Continue de veiller sur nous.

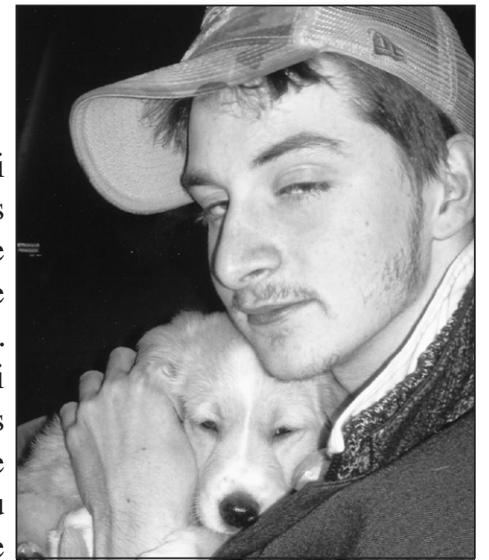
Ton époux Gaétan, tes enfants et tes petits-enfants qui t'aiment bien

† À la douce mémoire de

mon cher fils bien-aimé

Danny Turpin-Begley

(17 août 1989-12 décembre 2008)



Doux souvenir d'un fils, ami et confident que nos coeurs chérissaient. Le temps passe et tu nous manques autant que le jour où tu nous as quittés. Nos pensées sont avec toi quotidiennement. Nous nous souvenons du bonheur, de l'amour et de la joie que tu nous a procurés. Continue de veiller sur nous. L'amour ne meurt pas, nous t'aimerons toujours.

*Ton père Charles
et tous les membres de la famille Begley*

† 7^e Anniversaire

Karine Rollin Morin

(Née le 23 nov. 1981, décédée le 11 déc. 2003)

Il y a 7 ans le 11 décembre 2003 que tu es partie, la tristesse est toujours présente. Tu nous manques beaucoup. Tu es et tu demeureras toujours dans nos coeurs. Merci de veiller sur nous du haut du paradis.

*Papa, maman, Éric, Véro,
ta petite nièce Pénélope, ton petit neveu
Elie.*

Une messe anniversaire sera célébrée le 12 décembre 2010 à 11h à l'église l'Assomption.



DÉCÈS



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

M. KENNETH WALLINGFORD

De Maniwaki, est décédé le 29 novembre 2010 au CSSSVG, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu Edmond Wallingford et de feu Herménée Langevin. Il laisse dans le deuil ses fils Perry (Lianne), Yves et sa fille Janis (Julien), ses petits-enfants; William, Steve et Annie, ses frères et sœurs; Edmond, Alvin, Irma, Iris, Maureen, Kathleen et Barbara ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut précédé par ses frères et sœurs; Nelson, Harold, Evelyne et Violette. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206, Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca** Le service religieux a eu lieu le vendredi 3 décembre 2010 au Salon Funéraire, suivi de l'incinération. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer.

**M. GAËTAN TOUSSAINT**

De Maniwaki, est décédé le 1er décembre 2010 au Foyer Père Guinard, à l'âge de 83 ans. Il était le fils de feu Joseph Toussaint et de feu Rita Turpin. Il laisse dans le deuil ses neveux, nièces, beaux-frères et ami(e)s. Il fut précédé par ses sœurs; Gisèle (Donald Rivest) et Rita (Jacques Desjardins). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206, Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca**. Le service religieux a eu lieu le mercredi 8 décembre 2010 à 10h30 en l'église l'Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

**M. GILLES THÉRIAULT**

De Maniwaki, est décédé le 3 décembre 2010 au CHVO de Hull, à l'âge de 71 ans. Il était le fils de feu Lucien Thériault et de feu Irène Crytes. Il laisse dans le deuil ses filles; Linda (Guy Vaillancourt) et Diane (Daniel Leclerc), ses petits-enfants; Jean-Michel et Dominique Boisvert et Maryse Raquepas, ses frères et sœurs; Jean-Paul (Gervaise Archambault), Valorie (Gertrude Rollin), Gisèle (Marcel Tessier), Lise (Caude Mantha), Nicole (François Marinier) et Christine, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par ses frères; Raymond (Colette Richard), Fernand (feu Jeannine Richard) et Jean-Yves (feu Lisette Martin). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206, Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca** Selon les dernières volontés du défunt il n'y aura pas de visites au salon et pas de service religieux.

**MME THÉRÈSE McDONALD (née Heafey)**

De Maniwaki, est décédée le 5 décembre 2010 au CSSSVG de Maniwaki, à l'âge de 79 ans. Elle était la fille de feu Alfred Heafey et de feu Lily Bénard. Elle laisse dans le deuil son époux William «Bill» McDonald, ses enfants; Barbara, Bobby (Suzanne Brunet) et Douglas (Lori Werner), ses petits-enfants; Jill, Josh, Ryley et Cameron, 1 arrière-petite-fille Muria, sa soeur Alice (feu Maurice Charbonneau), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Elle fut précédée par sa fille Joyce, ses frères et sœurs; Aldéric, Violet, Georgette, Herménégilde, Robert, Roger, Allan et Raymond. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206, Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca** Le service religieux aura lieu le samedi 11 décembre 2010 à 10h30 en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer ou pour les soins palliatifs du CSSSVG de Maniwaki. Heures de visite: vendredi 10 décembre 2010 de 14h à 17h, 19h à 22h et le samedi 9h.

**MME PAULINNE JOLY NÉE RIEL**

De Maniwaki, est décédée le 3 décembre 2010 au CSSSVG de Maniwaki, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Théophile Riel et de feu Virginie Jetté, épouse de feu Paul Joly. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Ella (Grégoire), Lise (Maurice), Martial, Michel, Yves, Monique (Maurice), et Claudette, plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, son frère Laurier, sa soeur Denise, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Elle fut précédée par ses enfants; Hélène, Nelson, Jacques, Lisette et Whally. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206, Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca** Le service religieux a eu lieu le jeudi 9 décembre 2010 à 10h30 en l'église l'Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons au Centre Hémodialyse de Maniwaki.



**Coopérative
Funéraire Brunet**
« Nous sommes riches
de nos valeurs »

19, rue Principale
Maniwaki (Québec) J9E 2B1
819 449-6082
Salons :
Maniwaki et
Mont-Laurier
Télé.: 819 449-7669
mki@coopbrunet.com

M TERRY BROWN

De Gracefield est décédé le 06 décembre 2010 au CHVO de Hull, à l'âge de 50 ans. Il était le fils de feu Garland Brown et de feu Georgette Gauthier. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs; Wayne (Gail), Garry (Michèle), Maureen (Duffy), Danny (Carolynne), Karen (Rod) et Brian (Lynn), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca** Selon les dernières volontés du défunt il n'y aura pas de visites au salon et pas de service religieux. L'inhumation des cendres aura lieu en une date ultérieure.



GUY BONHOMME

16 DÉCEMBRE 1923 – 3 DÉCEMBRE 2010



La famille Bonhomme a l'immense tristesse de vous annoncer le décès de monsieur Guy Bonhomme, survenu au Centre de soins de longue durée Montfort d'Ottawa. Natif de Maniwaki, ville à laquelle il restera attaché, il était le fils de feu Lionel Bonhomme, ingénieur et homme d'affaires, et de feu Alma Lee, infirmière, qu'il vénérât. Il laisse dans le deuil l'amour de sa vie des 64 dernières années, Paulette Nadon; leurs quatre enfants, Marc, Claude, Pierre et Elizabeth Marie; leurs six petits-enfants, Marie-Ève, Véronique, Guy-Alexandre, Valentine-Geneviève, Frédéric et Jérémie ainsi que leurs deux arrière-petits-enfants, Félix et Laurence. Il laisse également son frère Georges; ses belles-filles, Jacqueline Loïselle, Lyne Dufault et Micheline Roy-Bonhomme; ses belles-sœurs,

Joan Alie, Bernadette et Isabelle Bonhomme, Suzette et Madeleine Nadon; plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. L'ont précédé ses frères Jean et Lionel, ses belles-sœurs Inès Bonhomme et Claire Nadon, ses beaux-frères les docteurs Gilles et Alban Nadon ainsi qu'Ugo Peruzzi.

Homme compatissant, humble et déterminé, Guy a été un pionnier du Gatineau moderne. Au cours de ses 40 années de carrière (1948 à 1988), il deviendra directeur de Gatineau Lumber, puis président de Matériaux Bonhomme. Il sera aussi directeur des entreprises Bonhomme et de Bytown Lumber. Même à la retraite, il demeurera membre du bureau de direction de la compagnie. Membre fondateur du club Rotary de Gatineau, il fit aussi partie de la Chambre de commerce et des Chevaliers de Colomb. Golfleur passionné, il fut membre du Club de golf Rivermead pendant plus de 30 ans. Époux, père, grand-père et arrière-grand-père attentionné, il manquera grandement à tous.

La famille recevra les condoléances à la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 180 chemin Montréal, le dimanche 12 décembre 2010; heures de visite: de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. À la demande du défunt, un service religieux sera célébré dans la plus stricte intimité à une date ultérieure et suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

Pour leur dévouement et leurs bons soins, la famille tient à remercier l'équipe de madame Margot Pilon, propriétaire de l'agence Happy Memories Care, le personnel du Centre de soins de longue durée Montfort ainsi que madame Maryse Bouvette, coordonnatrice du programme SCGDS, Soins continus Bruyère.



La famille Poirier désire vous faire part du décès de

MME JEANNINE GARNEAU POIRIER

Décédée le 4 décembre 2010 à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Jacques Poirier et la fille de feu Olivier Gameau et de feu Alice Courchesne. Elle fut précédée par un fils; Benoît. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Suzie), Denis (Francine), Edgar, Richard (Anne-Marie), Roch (Sylvie) et Karole (Gervais); ses nombreux petits-enfants et ses arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses frères et sœurs: Albert, Roméo, Edgar, Constance et Olivette, ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par ses sœurs et son frère: Gabrielle, Rollande, Gaston et Dora.

La célébration a eu lieu en présence des cendres en la salle cérémoniale de la **Coopérative funéraire de l'Outaouais** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le mercredi 8 décembre 2010 à 15h. La famille recevra les condoléances à compter de 14h.

La famille désire remercier le personnel de la maison Fleur-Ange pour les soins exceptionnels. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La Société Alzheimer de l'Outaouais québécois pour la Maison Fleur-Ange.



Tél.: 819-568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819-568-2426

Merci pour cet énorme succès!

Nous introduisons ici les remerciements de la lieutenant Mme Isabelle Lebeau suite à un déjeuner qui a déplacé toutes les arrentes.

Quel succès inattendu cette année encore! Je tiens personnellement à remercier toute la population de la Vallée-de-la-Gatineau et d'ailleurs qui s'est avérée une fois de plus très généreuse envers notre cause. Il va de soi qu'une telle réussite repose sur l'implication de gens dévoués qui ont su se rallier à une cause qui touche directement le coeur des gens de notre région et c'est en mon nom personnel et celui de la Fondation québécoise du cancer que je vous dis MERCI.

Je voudrais profiter de cette occasion

pour remercier nos généreux collaborateurs et partenaires qui ont encore une fois cette année, fait preuve d'une grande générosité. Parmi ceux-ci, les policiers du poste de la MRC Vallée-de-la-Gatineau et d'ailleurs qui sont venus nous appuyer, sans oublier ma secrétaire Lise Boisvenue, notre coordonnatrice en relations communautaires Gaétan Lacroix et l'agente Marie-Pier Paquette pour leur dévouement sans borne et un support indéfectible. Que dire de l'excellente prestation de travail de l'équipe du Resto du Draveur. Une équipe énergique et généreuse comme on la connaît qui s'est investie dans cette noble cause.

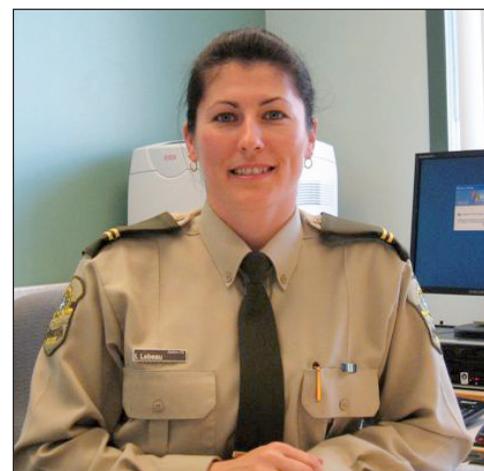
Je voudrais également remercier nos élus qui ont su promouvoir l'activité au sein de

leur réseau et qui ont par le fait même, fait grandir un sentiment d'appartenance à travers la population qui a fait de cet événement une réussite encore cette année.

Ensemble nous pouvons venir en aide à ceux et celles qui sont atteint du cancer. Mais derrière eux, il ne faut pas oublier que bien souvent il y a une équipe de personnes formidables qui les supportent et qui ont eux aussi, besoin d'être supportés en retour.

Une troisième édition vous sera proposée l'an prochain et je vous invite déjà à l'inscrire à votre agenda.

Au plaisir de vous servir!
Isabelle Lebeau



L'arbre des Petits Anges est de retour

MANIWAKI - L'oeuvre de Soeur Rita Roy se perpétue grâce à l'implication du club Richelieu La Québécoise de Maniwaki qui revient avec l'arbre des Petits Anges qui est installé aux Galeries de Maniwaki depuis le 7 novembre.

L'organisme a pris la relève de cette activité en 1996. Les gens intéressés à offrir un cadeau à un jeune de la

région pourront le faire en se rendant aux Galeries de Maniwaki. Il faut inscrire votre enfant dont l'âge doit varier entre 0 et 14 ans en communiquant avec Marie-Claude au 819-441-1583 ou avec Suzanne au 819-449-2095 le plus tôt possible. L'appel demeure confidentiel et permet aux responsables d'obtenir les coordonnées des parents et l'âge de l'enfant.

L'arbre des Petits Anges s'adresse particulièrement aux familles moins bien nanties. Les cadeaux seront livrés aux enfants le 16 décembre prochain. Les membres responsables de cette activité pour le club Richelieu La Québécoise sont Suzanne Milone et Muguette Céré mais tous les membres de l'organisme contribuent à son succès, notamment pour la livraison des cadeaux.

ÇA, C'EST VOLER

ET ÇA AUSSI!

144 St Joseph, Gracefield, QC J0X 1W0
819-463-2862

La Caisse populaire Desjardins Gracefield remet une contribution financière de 5 000\$ pour venir en aide à la Paroisse de la Visitation de Gracefield.

Suite au tremblement de terre qui est survenu le 23 juin dernier, l'église de Gracefield a été fortement secoué. L'église érigé en 1912, a été grandement endommagé par ce tremblement de terre. L'imposante cheminée de pierre n'a pas résisté et sa chute a causé de très graves dommages à la toiture principale et en plus de faire d'autre dommage important, principalement aux murs extérieurs.

Plusieurs partenaire financiers ont

contribué à amasser une sommes de 50 000\$ pour permettre à la paroisse de débiter les travaux de rénovation. Les partenaires financiers sont autant des particuliers et que des entreprises qui ont à coeur leur église.

La Caisse populaire Desjardins Gracefield est fier d'avoir contribué à cette levée de fond pour un montant de 5 000 \$ à même sont fond d'aide au développement du milieu.



Monsieur André Sabourin, Président de la fabrique de la Paroisse de la Visitation de Gracefield et Monsieur Mario Beaumont, Directeur Général de la Caisse populaire Desjardins Gracefield lors de la remise officiel de la contribution financière.

Les Fêtes approchent à grands pas...

Vous avez besoin de

CHANGEMENT
ou seulement d'un

RAFRAÎCHISSEMENT

PRENEZ RENDEZ-VOUS

Nouvellement à la Caboche
Fannie Gélinas
Coiffure Elle et Lui

La Caboche
À LA MODE

158, rue Notre-Dame, Maniwaki, QC - 819 441-0001

Mini-Gala des Méritas à Gracefield

MANIWAKI- La toute première édition du Mini-Gala des Méritas a eu lieu le jeudi 25 novembre dernier, à l'école de Gracefield, pour les élèves du primaire et du secondaire.

Après un souper organisé par l'Organisme de participation des parents (OPP), les parents et les élèves se sont divisés en deux groupes. Dans la cafétéria, s'est déroulée la remise des Méritas pour les élèves du primaire. Au même moment, dans la grande salle, a pris place la remise des Méritas pour le secondaire. Dans les deux cas, l'activité a duré autour d'une demi-heure. Ensuite, la remise des bulletins de la première étape a eu lieu.

Voici donc la liste des récipiendaires des Méritas.

PRIMAIRE

o Classe de maternelle de l'enseignante Nancy Jean :

Gabriel Pétrin (gentillesse avec ses amis)

o Classe de 1ère année de l'enseignante Annie Lyrette

Aube Tremblay (excellente numération), Alexis Villeneuve (comportement exemplaire), Malyka Matthews (excellence en lecture), Mélika-Anna Bertrand (calligraphie extraordinaire), Shanny Latourelle (calligraphie extraordinaire), Robert Pétrin (comportement exemplaire).

o Classe de 2e année de l'enseignante Nanny Lévesque :

Mélyka St-Jean Gagnon (comportement exemplaire), Maxime Gauthier (amélioration du comportement), Zachary Pétrin (aide auprès des élèves), Bianca Clément (progrès en lecture).

o Classe de 2e année de l'enseignante Jessica Malo :

Donna Blais (bonne humeur et beau sourire)

o Classe de 3e année de l'enseignante Jessica Malo :

Frédéric Raymond (assiduité en classe et excellents

résultats aux mini-tests), Karolanne Brennan Roy (amélioration du comportement), Mathias Lauzon (participation en classe).

o Classe de 3e année de l'enseignante Mélanie Lafond :

Ashley Matthews (grande amélioration de l'attitude), Raphaël Rivest (premier de classe), Marek Tremblay (premier de classe), Arianne Barbe (calme et bon travail), Danik Tremblay (talentueux en écriture).

o Classe de 4e année de l'enseignante Guillane Boudrias Bisailon :

Steven Bertrand (efforts académiques soutenus en français), Sophie Lafrenière Ferland (efforts académiques soutenus en français), Alexandra Gagnon (efforts académiques soutenus en français), Rosemarie Guénette (imagination débordante), Zachary Drouin (élargissement de l'horizon grâce aux arts plastiques en classe), Félix Lafrenière Ferland (cœur sur la main, toujours prêt à aider), Frédéric Alie (leader positif et toujours prêt à aider).

o Classe de 5e année de l'enseignante Valérie Gauthier :

Amélie Caron (bons résultats scolaires), Sébastien Mitrow Pétrin (efforts constants), Maxime Pétrin (bonne participation), Sabrina Pétrin (dévouement).

o Classe des étoiles des enseignantes Linda Turpin et Francisca Lyrette :

Alex Cloutier (grande persévérance dans les apprentissages), Séléna Cousineau (attitude et comportement exemplaire), Nicholas Cousineau (remarquable politesse envers tous), Mercedes Racine Tremblay (attitude exceptionnelle en classe).

o Classe d'anglais de l'enseignant Frédéric Mercier :

Jeanne Lauzon et Alexandre Martineau (implication), Zachary Brosseau et Mégane Mourier Éthier (efforts), Karolanne Brennan Roy et Meagel Lannigan Joly (bonne conduite), Lydia Lachapelle et Cédric Brouillard (persévérance), Sébastien Mitrow Pétrin et

Mélissa Blais (persévérance), Karl Brosseau et Mauranne Rivest (efforts), Cassandra Beaulne Ladouceur (mention spéciale pour son implication et ses efforts).

SECONDAIRE

o Groupe-repère 111 :

Samuel Alie Blais, Ruth Alraei, Philippe Brennan, Jessica Charlebois Courcelles, Kelly Chaussé, Jessica Crête, Laurence Drouin, Maxime Gauthier Roussy, Isaac Gevry Carle, Mélanie Godin, Francis Groulx, Marie-Pier Lafrenière, Jonathan Lefebvre, Gabriel Meunier, Trevor Monette, Camille Pelletier, Kevin Pétrin, Bianca Richer, Casandra Séguin Dubreuil, Jessie St-Denis, Antoine Taillon, Yan Thériault.

o Groupe-repère 112 :

Cynthia Blais, Alexia Charron, David Cousineau, Gabriel D'Aragnon Léveillé, Jérémy Dubois, Justine Emond, Alex Éthier, Michael Fauteux, Rémi Fournier, Brian Galipeau, Andréane Gravelle, Frédéric Gravelle, Laura Groleau, Meagan Johnson, Méliana Lucas, Samuel Malette, Joliane Mourier Éthier, Gabriel Nadon, Maika Pinton Labelle, David Potdevin, Alexandre Racine Tremblay, Tommy Rochon Lacroix, Derek St-Amour, Alexe Turpin Gagnon.

o Groupe-repère 113 :

Jessica Arbic Pétrin, Samuel Barbe Narbone, Jannie Belley Bourgeois, Kevin-Robert Blais, Marianne Carpentier, Roxanne Chalifoux, Alexandre Charron, Mathieu Éthier, Simon Gauthier, Amélie Leblanc Britt, Mathieu Lévesque Gagnon, Niko Mulaire, Paul junior Pétrin, Corinna Richer.

o Groupe-repère 121 :

Christopher Barbe, Francis Bertrand, Mickaël Blais, Frédéric Charlebois Latreille, Nancy Cousineau, Sarah Gainsford, Simon Gauthier, Amanda Jetté, Frédéric Lacroix, Vyncent Lacroix Alie, Bruce Leblanc Britt, Cédric Marois, Peter junior Matthews Ferrari, Jessica Meunier, Jessy Morin, Stéphanie Rochon Blais, Sebastian Rollin Sicard, Kaïla Roy, Roxanne St-Denis, Kevin St-Jean, Zacharie Tremblay, Dominic Vallée Simoneau, Valérie Villeneuve.

o Groupe-repère 122 :

Shanara Anderson, Camille Carpentier, Samuel Carpentier Tremblay, Marc junior Charron, Sandy Clément, Patrick Cooper, Marc Desormeaux, Félix Dumas Lavoie, Vanessa Émond, Tamy Émond Boileau, Sophie Éthier, Marie-Eve Gagnon, Gabriel Huneault, Sébastien Lachapelle, Alexandre Lafond, Émilie Lafontaine, Ariane Lafrenière, Valérie Lafrenière, Patricia Larivière, Mélissa Maheux Bertrand, Mathieu Marcell, Gabriel Morin, Stéphanie Paul, Natasha Pilon, Camille Renaud, Véronique Rochon Blais.

o Groupe-repère 123 :

Stéphanie Barbe Élément, Joanie Carle Larivière, Anne Carpentier Scott, Jessica Carpentier Scott, Cynthia Danis, Sabrina Delisle, Krystelle Dompierre, Mikayla Émond, Natacha Gorman Larivière, Sophya Groulx Blais, Tanya Henri, Michel Houle, Jonathan Lacroix, Alexandre Ladouceur, Samuel Larivière Pelletier, Dominic Lévesque,

Amanda Lyrette Labelle, Francis Marinier, Joey Morin, Yan Morin, Jérôme Potdevin, Daniel Scott.

o Groupe-repère 231 :

Shanel Barbe, Emily Crêtes, Karine Galipeau, Alicia-Maude Gauthier Potvin, Samuel Gévy Carle, Jessie Lafrenière, Xavier Lafrenière Ferland, Sophie Lamarche, Chloé Lamarche Landers, Cassandra Laprise, Krystel Lefebvre, Sara Picard, Chad Rice, Kathleen Rodgers, Simon Séguin, Katia Vaillancourt.

o Groupe-repère 232 :

Karen Barbe, Mathieu Blais, Maxime Brazeau Breton, Cassandra Carle, Josée Cooper, Bianca Lafrenière Ferland, Cynthia Manseau, Vicky Moore, Jennyfer Mourier Valiquette, Véronique Cloutier, Michael Pétrin, Maude Pilon Lafrenière, Claudia Robillard, Ghislain Rochon, Jonathan Rochon Blais, Marie-Soleil Sabourin, Marie-Eve Saumure, Gilles junior Villeneuve.

o Groupe-repère 233 :

Marie-Claire Arbic Pétrin, François Bastien, Samuel Beaudoin Cusson, Jean-François Bertrand, Alexandre Blais, Francis Blais, Pascal Brouillard, Danny Chrétien Chartrand, Maxime Cousineau, Joanie Fortin Gauthier, Alexandra Gauthier, Anouk Lafrenière Fortin, Roxanne Laurin Labelle, Samantha Lavigne, Francis Léveillé, Jean-Michel Lortie, Mélissa Mathews Courchesne, Alexandre Morin Rice, Annie Ouellette Morrissette, Cassandra Richer, Alexandra St-Amour.

o Groupe-repère 241 :

Isabelle Chartier, Karo Chénier, Daphnée Clément, Mathieu Clément, Maude D'Aragnon Léveillé, Carl Éthier, Marc-Antoine Fournier, Christian Fournier Éthier, Samuel Godin, Yoakim Labelle, Vanessa Larivière, Dominique Mourier, Valérie Patry, Isabelle Pétrin, Maude Savoyard, Maxime St-Pierre, Vincent Taillon.

o Groupe-repère 242 :

Antoine Carle Lefebvre, Marie-Pierre Caron, Krystel Clément, Marie-Claude Cooper, Francis Courchaîne, Mélodie Danis, Chloé Dubois, Danick Fortier, Frédéric Fortin, Mélissa Gagnon Thériault, Maxime Gagnon Turpin, Branden Johnson Lachapelle, Even Johnson Lachapelle, Patricia Lacaille, Jean-Philippe Lacroix, Jean-Philippe Lafrenière, Noémi Lafrenière, Stéphanie Larivière, Nicolas Malette, Mélissa Poirier Pelletier, Jeannot-Paul Richard, Carollane Richer Lévesque, Josianne St-Amour.

o Groupe-repère 251 :

Marco Barbe, Marie-Pier Beauseigle, Samuel Bertrand, Nicolas Bonin Joly, Billie-Ann Brennan, Bianca Carle Larivière, Vanessa Chagnon, Véronique Cousineau, Mélissa Dénomme, Francis Dubois, Angel Éthier, Myriam Gravelle, Paul Lachapelle, Joel Lacroix, Kevin Lafond, Jean-Paul Lamarche Rochon, André-Mathieu Lefebvre, Antony Major Paul, Cassandra Marois, Alexandre Matthews, Terry Matthews, Anouk Meunier, Jeremy Miljour Lafond, Jean-François Raymond, Joanie Roy, William Roy Lesage, Jonathan St-Amour Dénomme, Alexandra Walker.

EXPOSITION DE GROUPE DANS LA VERRIÈRE DU CHÂTEAU LOGUE DE MANIWAKI.



**NEUF ARTISTES DE DIFFÉRENTES DISCIPLINES
PRÉSENTENT LEURS OEUVRES AU PUBLIC D'ICI ET D'AILLEURS.**

Il s'agit de :

- Rita Godin, d'Aumond
- Lyse Courtemanche, de Lac-de-Îles
- Kathy Venne, de Lac-des-Écorces
- Érik Froment, de Maniwaki
- Denise Lafond, de Maniwaki
- Reine-Aimée Guy, de Maniwaki
- Diana Lefebvre, de Bouchette
- Marc Saumure, de Bouchette
- Michelyne Béclair, de Bouchette

LE CAFÉ D'ARTISTES EST UNE INITIATIVE DE L'ARTISTE MULTIDISCIPLINAIRE RITA GODIN, EN AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA CULTURE EN RÉGION.

Tél : 819-449-5466 ; Téléc. 819-449-5877

Site : www.studioritagodin.com

Courriel : rgodin@ireseau.com

Les entreprises d'électricité
Depuis 1987
Thibault
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

Les entreprises d'électricité
Depuis 1987
Thibault
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10
Maurice St-Amour, maître électricien
Tél.: (819) 449-2866
Cell.: (819) 449-8465 Rés.: (819) 449-2014

116, Notre-Dame,
Maniwaki
Fax : 449-6621
thibaultelec@bellnet.ca

SPORT



Club de ski Vallée de la Gatineau

Plus que quelques jours pour inscrire vos jeunes

MANIWAKI- Le Club de ski et planche de la Vallée de la Gatineau reprend ses activités et invite tous les jeunes intéressés à pratiquer le ski cet hiver à s'inscrire auprès de leur municipalité.

Le Club existe depuis près de 20 ans maintenant et son objectif est de permettre aux jeunes de la région de faire du ski au prix le plus abordable possible. Le programme de ski comprend le

transport, la leçon de ski ou de planche, l'équipement et le billet de remonte-pente pour la journée durant les huit dimanches du programme. Le coût complet du programme est de 320\$, mais chaque municipalité participante assume au moins 60\$ sur la facture de transport. Le coût maximal pour l'inscription d'un jeune au programme est de 260\$, programme et transport, mais il faut noter

que certaines municipalités paient le montant complet pour le transport de chaque jeune (120\$). Informez-vous auprès de votre bureau municipal pour en savoir plus.

Le programme s'adresse aux jeunes de 9 à 16 ans de la région. La première sortie de ski du club aura lieu le dimanche 9 janvier 2011. Surveillez les médias pour connaître les heures de départ et les lieux

d'embarquement.

Il est à noter que les participants peuvent aussi obtenir une passe de saison pour le centre Mont Ste-Marie en ajoutant un montant de 125\$ à leur inscription au programme Vallée de la Gatineau. Cette passe de saison leur donne droit de skier en tout temps

On peut s'inscrire jusqu'au 22 décembre à votre bureau municipal.

Les Mustangs Novice A gagnent la finale en tirs de barrage

Ils sont champions de la 23e édition du Tournoi provincial de Ferme-Neuve

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - L'entraîneur Mario Asselin avait encore de la peine à parler mardi, à la suite du championnat remporté par ses jeunes troupiers des Mustangs Novice A de Maniwaki lors de la 23e édition du Tournoi provincial de hockey mineur de Ferme-Neuve disputé en fin de semaine dernière.

«Point n'est besoin de vous dire que je suis très fier de nos jeunes. Les matchs ont été corsés tout au long de la compétition. Quand on a marqué en tir de barrage, en finale, pour mériter les honneurs de la finale, j'ai cru que mon coeur allait s'arrêter», d'indiquer l'entraîneur Mario Asselin.

Tout un périple

Au cours de leurs parties réglementaires de trois périodes de 12 minutes chacune, les jeunes Mustangs, tout fringants, ont perdu leur première rencontre par la marque serrée de 2 à 1 face aux Stars de Lachute. Ils ignoraient alors qu'ils allaient retrouver cette même équipe en finale de la catégorie.

Les Mustangs ont disputé un verdict nul de 2 à 2 contre le Valentine de Mont-Laurier dans la deuxième confrontation puis ont inscrit une victoire de 5 à 3 aux dépens du IGA de Ferme-Neuve, l'équipe locale. Ce match s'est joué alors qu'il ne restait que quelques minutes à disputer. Le jeune gardien Mathieu Coggins s'est même permis de stopper un jeune joueur du IGA qui s'amenait vers lui sur un tir de pénalité.

Une finale éternelle

Il va sans dire que les parents des jeunes joueurs locaux et leurs fans étaient sur les talons lors de la finale remportée par la marque de 2-1 sur les Stars de Lachute. Au terme des trois périodes réglementaires, le score était égal 1-1. Les dix minutes de prolongation n'ont pu faire de maître. Le but vainqueur a été inscrit en tirs de barrage à la grande joie de l'état-major de l'équipe, des parents et des fans.

«C'était notre premier tournoi de l'année. Nous allons participer au tournoi de Maniwaki du 20 au 23 janvier puis à celui d'Amos, en Abitibi-Témiscamingue du 3 au 6 mars prochain. Je remercie les entraîneurs adjoints Claude Coggins et Mark Roveda de même que Éric Richard, un autre assistant-entraîneur qui nous aide considérablement dans les entraînements mais qui n'a pu être avec nous à Ferme-Neuve. Merci également à tous les gens



L'entraîneur chef Mario Asselin, les entraîneurs adjoints Claude Coggins et Mark Roveda et les joueurs, le jeune gardien Mathieu Coggins, Jérémie Asselin, Tommy Audette, Mikael Baker, Loukas Beaudoin, Andy Gagnon, Owen Nottaway, Shane Nottaway, Marc-Anthony Roveda, Seth Stevens et Francis Thériault. La gérante, Josée Larivière, n'apparaît pas sur la photo.

impliqués dans l'équipe», d'indiquer Mario Asselin.

Une autre bannière viendra donc garnir le plafond de l'aréna de Maniwaki. Bravo les jeunes!

LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES

(Résultats du mercredi 1er décembre 2010)

PLUS HAUT 100 SACS

Gaétan Rivet	9 710
Mario Grondin	9 000
Diane Lafontaine	7 990
Ginette Grondin	7 410
Ange-Aimée Rivet	7 110

PLUS HAUT 50 SACS

Gaétan Rivet	5 030
Mario Grondin	4 580
Diane Lafontaine	4 220
Ginette Grondin	4 040
Claire Lacaille	3 840

PLUS HAUT 10 SACS

Daniel Rollin	1 230
Diane Lafontaine	1 210
Claire Lacaille	1 160
Ange-Aimée Rivet	1 150
Mario Grondin	1 150
Gaétan Rivet	1 150



SEMAINE DU 11 AU 17 DÉCEMBRE 2010

DEBUT FIN CATEGORIE

SAMEDI 11 DÉCEMBRE 2010

8h00	8h50	Manh 1 + 2
9h00	9h50	Novice B M.R. Charbonneau vs Mustangs 1 (Jan) Maniwaki
10h00	10h50	Peewee A Remparts Gatineau vs Mustangs Maniwaki
11h00	11h50	Md A Citoyens Hull vs Mustangs Maniwaki
12h00	12h50	Bt A Loups des Collines vs Mustangs Maniwaki
13h00	13h50	Md B Lions Pontiac vs Mustangs 2 Maniwaki
19h00	19h50	Md A Cougars Gatineau vs Mustangs Maniwaki
20h00	20h50	Pratique

DIMANCHE 12 DÉCEMBRE 2010

TEST CPA

MARDI 14 DÉCEMBRE 2010

18h15	19h25	Atome CC
19h35	20h45	Peewee CC
20h55	22h05	Midget A

MERCREDI 15 DÉCEMBRE 2010

16h40	17h30	Manh 1 et 2
17h40	18h30	Novice A (Mario) + B1 (Jan)
18h40	19h30	Peewee A + B
19h40	20h50	Bantam CC

JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010

19h00	19h50	Atome A + B
20h00	20h50	Bantam A + B
21h00	21h50	Midget B1 + B2

VENDREDI 17 DÉCEMBRE 2010

16h40	17h30	Novice B2 (Ian)
19h10	20h00	Midget CC
20h10	21h00	Midget CC

TABLEAU DES QUILLES

Ligue Les Rigolos (Dimanche 18:30) P.J:36			
Pos:	Noms des équipes	Quilles Tombées	Total Points
1	Loto Pub	30889	140
2	Les Comics	30696	132
3	La Gang	30369	128
4	Tigre Géant	30028	125
5	Taxi Central	30387	108
6	Resto Notre Dame	28596	105
7	Old Dutch	29287	88
8	Maniwaki Fleuriste	29189	67
9	Maison Mcconnery	28323	67
10	Garage Fleurent	7156	26
H.S.F: Arleene Holmes 223 H.S.H: Yvan St-Amour 279			
H.T.F: Arleene Holmes 562 H.T.H: Yvan St-Amour 721			
H.M.F: Suzanne Séguin 182 H.M.H: Yvan St-Amour 207			

Ligue Les Dames de Coeur (Lundi 18:30) P.J:33			
Pos:	Noms des équipes	Quilles Tombées	Total Points
1	Dépanneur Messines	30750	101
2	Temple de la Détente	30445	100
3	Quill-o-Rama	30887	90
4	Les Copines	29948	82
5	Salon Micheline	30347	80
6	Caro Désign	30047	74
7	Ball Breakers	30107	73
8	Imprimak	29519	55
H.S: Suzanne Séguin 228			
H.T: Suzanne Séguin 601			
H.M: Suzanne Séguin 179			

Ligue des Dix Étoiles (Mardi 18:30) P.J:36			
Pos:	Noms des équipes	Quilles Tombées	Total Points
1	Pin Gris	30674	112
2	Quillorama	30672	105
3	Tim Horton	29406	89
4	Labrador	29178	82
5	Martel et Fils	29495	76
6	Château Logue	28870	63
7	Branchaud	28973	68
H.S: Yvan St-Amour 229			
H.T: Yvan St-Amour et Eric Morin 649			
H.M: Yvan St-Amour 207			

Ligue des Couches Tards (Mardi 21:00) P.J:36			
Pos:	Noms des équipes	Quilles Tombées	Total Points
1	Salon Le Ciseau	29622	104
2	Golf aux 3 Clochers	30101	97
3	UAP Pieces Piché	29569	97
4	Rush	29694	92
5	Transport Heafy	29332	86
6	High Rollaz	29406	84
7	R.Hamel et Fils	29236	81
8	Loto Pub	29066	78
H.S: Stéphane Séguin 279			
H.T: Stéphane Séguin 727			
H.M: Stéphane Séguin 222			

Ligue des as de Pique (Mercredi 18:30) P.J:39			
Pos:	Noms des équipes	Quilles Tombées	Total Points
1	Canadian Tire	39391	109
2	Les Sports Dault	39592	101
3	Bucks Sport	39268	97
4	La Légion	39725	96
5	Lou-Tec	39612	93
6	Dufron	39183	79
7	No Rush	38588	65
H.S.F: Candice Mitchell 202 H.S.H: Marc Richard 278			
H.T.F: Marie Gendron 500 H.T.H: Stephane Seguin 688			
H.M.F: Mélissa Gagnon 185 H.M.H: Philippe Lyrette 210			

Ligue M.V.S (Vendredi 20:00) P.J:39			
Pos:	Noms des équipes	Quilles Tombées	Total Points
1	Rénovation Luc Alie	37188	106
3	The Warriors	37165	103
2	Bowater	37011	101
4	The Destroyers	35878	80
5	Marc Martin Construction	35649	62
6	Lac Grenons	31646	28
H.S.F: Marie-Rose Goulet 181 H.S.H: Michel Lyrette 256			
H.T.F: Rachel Grondin 469 H.T.H: Matt Chabot 646			
H.M.F: Gracy 165 H.M.H: Marc Richard 209			

Trois jeunes patineuses du club Élan se distinguent

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Trois jeunes patineuses du club Élan de Maniwaki se sont particulièrement illustrées dernièrement en atteignant des niveaux vers l'excellence qui présagent d'un bel avenir en patinage artistique.

En février dernier, le jeune Sarah Ménard a complété le niveau Or dans la discipline de la danse et elle continue son apprentissage au niveau Diamant. Le 22 novembre dernier, la région de l'Outaouais tenaient des tests centralisés. Les jeunes patineuses Stéphanie Hubert, Katia Vaillancourt, Justine Ménard, Ariane Charbonneau et Amber Brennan ont réussi leurs tests. Sarah Ménard en a profité pour compléter le niveau Or dans la discipline des habiletés.

Compétition à Aylmer

Le club Élan est particulièrement



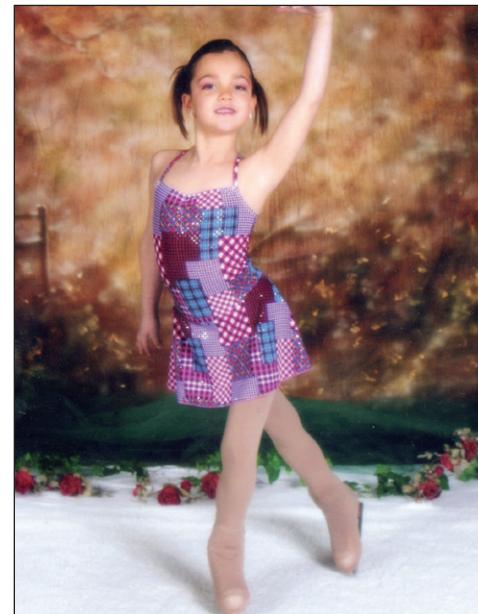
La jeune patineuse Sarah Ménard avec son entraîneur, Line Lyrette.

fier de deux filles qui ont représenté le club lors de la première compétition régionale dans la région présentée au Centre Asticou d'Aylmer les 19, 20 et 21 novembre.



La jeune patineuse Amber Brennan

Shaina Guénette s'est couverte d'or dans la catégorie des débutantes chez les dames. Elle a raflé la médaille d'argent pour les éléments imposés chez les débutantes. Finalement, Amber



Shaina Guénette dans une pose qui en dit long sur son talent artistique.

Brennan a mérité la médaille de bronze dans la catégorie Sénior bronze dames et elle a terminé au 4e rang dans la catégorie interprétation bronze chez les dames.

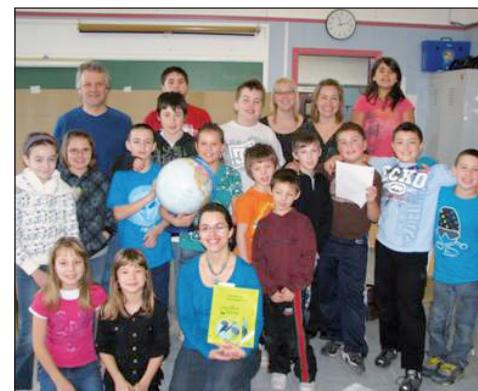
L'auteure Kathia Trottier visite des élèves du Rucher

SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU - L'auteure et enseignante Kathia Trottier était de passage le 3

décembre dernier à l'école Laval de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau pour discuter de l'environnement avec les élèves.

Mme Trottier a lancé cet automne son quatrième livre, intitulé «Les Alliés de la terre», premier tome d'une série de trois. Co-écrit par Serge Fortier et elle-même, ce court roman fantastique traite de problèmes environnementaux, et offre des pistes de réflexion et de solutions aux jeunes pour améliorer la santé de la planète. Il est accompagné d'un Guide de l'enseignant rempli d'activités entièrement reproductibles.

Mme Trottier fut étonnée des grandes connaissances des élèves en matière d'environnement. Déjà, à 6, 8 ou 10 ans, réchauffement climatique, couche d'ozone, voiture hybride, phosphore et algues bleu vert font partie de leur vocabulaire. Tant mieux, car tel que noté dans «Les Alliés de la terre», l'avenir passe par les jeunes. Ils représentent l'espoir. C'est ce qui a motivé Mme Trottier à aller au bout de ce projet d'écriture pendant son congé de maternité. Elle croit profondément en les



L'auteure Kathia Trottier avec les élèves de l'école Laval de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau.

jeunes, en leur capacité de faire évoluer la société. Il suffit selon elle de les nourrir de connaissances, de développer leur compétences et d'être à l'écoute.

Mme Trottier visitera également les élèves de l'école Sainte-Croix de Messines ce mois-ci. Il s'agit d'une petite tournée bénévole qu'elle a offerte à toutes les écoles du Rucher. Tous les livres de Mme Trottier sont disponibles à la Librairie Mi-Maya de Maniwaki ou en composant le 819-441-0295.



**Notre entreprise est
À LA RECHERCHE D'UN SLOGAN**

Le slogan doit représenter les services offerts (entretien ménager) par la coopérative en lien avec l'environnement, la santé des clients et des travailleurs.

Prix à gagner
Le gagnant du slogan choisi remportera **3 heures d'entretien ménager léger GRATUIT**

Les participants auront jusqu'au 7 janvier 2011 pour nous faire parvenir leur suggestion au 131 rue King à Maniwaki J9E 2L2 ou par téléphone au 819-441-0227

Resto-Bar LOTO-PUB

1 an déjà !

Ambiance Casino !



10 appareils de loterie vidéo

412, rue des Oblats

Maniwaki, Québec

819 449.6140

Sonny Constantineau,
propriétaire

À deux pas du
Château Logue !

Une invitation du maire Ronald Cross

LA GATINEAU - Le maire de Messines, M. Ronald Cross, invite les Messinois et Messinoises et les gens des communautés environnantes à son déjeuner au profit de Centraide le dimanche 12 décembre, de 9h à 11h30, au Centre multiculturel de Messines.

Aucun coût n'a été fixé pour le déjeuner. Les gens seront invités à faire des dons volontaires. C'est un rendez-vous !

La CSHBO lance le Défi environnemental

MANIWAKI- La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais a lancé le Défi environnemental 2010-2011 et a invité ses écoles et ses centres à multiplier les efforts pour diminuer leur consommation de papier.

Le lancement a eu lieu lors d'une conférence de presse à distance, tenue entre la salle des Hauts-Bois du centre administratif de Maniwaki et la salle des Hauts-Bois de l'école Sieur-de-Coulonge (Fort-Coulonge). Les représentants des médias étaient invités à participer, ainsi que les membres du comité environnemental.

Qu'est-ce que le Défi environnemental? En quelques mots, c'est un défi lancé à toutes les écoles et à tous les centres, afin de déterminer qui réussira à diminuer le plus sa consommation de papier, par rapport à l'année précédente. Comme on s'en doute, la commission scolaire est un gros consommateur de papier, mais, depuis quelques années, on observe une diminution graduelle de la consommation, à cause d'une sensibilisation grandissante à l'importance d'économiser le papier et à cause aussi de l'utilisation de plus en plus répandue de l'impression recto verso et des médias électroniques. Grâce à cette activité, la commission scolaire a pour objectif, dans le fond, de favoriser encore plus cette diminution de la consommation.

Pour mesurer la diminution, des outils simples seront utilisés. Le service des ressources matérielles dispose actuellement des données concernant l'ensemble des commandes de papier qui ont été faites pour les écoles et les centres en 2009-2010. Au printemps 2011, le service devrait pouvoir chiffrer les commandes de papier pour la présente année 2010-2011. Il sera donc possible de comparer les quantités, école par école et centre par centre, et d'évaluer la différence. Pour tenir compte des fluctuations de clientèle d'une année à l'autre, la mesure

utilisée sera le nombre de feuilles de papier par élève par école/centre.

La différence, exprimée en pourcentage, permettra de départager les écoles et les centres et de déterminer qui aura le plus amélioré sa situation. Le but, évidemment ce n'est pas de faire mieux que les autres écoles et les autres centres, mais d'améliorer ses propres résultats, de se vaincre soi-même, en quelque sorte. À l'automne 2011, une plaque honorifique sera remise à l'école ou le centre qui se sera le plus distingué à ce niveau.

Dans le cadre de ce Défi, le comité environnemental s'efforcera de mettre l'accent sur la sensibilisation. Les efforts auront pour objectif essentiel

d'encourager les employés et les employées à économiser le papier au maximum et à recourir à l'impression recto verso et aux moyens électroniques aussi souvent que possible.

Le Défi a été mis sur pied par le comité environnemental, composé de représentants de tous les établissements de la commission scolaire. Ce comité a été institué il y a maintenant deux ans, dans la foulée de l'adoption de la politique environnementale de la commission scolaire. Le comité s'est donné un plan d'action triennal dont l'un des principaux éléments est justement la création, sur une base annuelle, de ce Défi environnemental.

VOLER C'EST CRIMINEL

Sureté du Québec
161 boulevard Desjardins
Maniwaki, QC
J9E 2C9
310-4141 ou *4141

NOUVEAU PROGRAMME

ADIEU LOCATION

NOUVEAU PROGRAMME

2011 MAZDA 3 GX

Bye Bye location!

- contrôle dynamique de stabilité
- système de contrôle anti-patinage
- vitres+portes élect. - mags - et bien plus...

5.9L aux 100km

62\$* / semaine

En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus

AUCUN COMPTANT

2010 MAZDA B4000 4x4

Bye Bye location!

- climatiseur - vitres+portes élect.
- attache remorque - mags - MP3 - et bien plus...

10.6L aux 100km

70\$* / semaine

En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus

AUCUN COMPTANT

4 pneus d'hiver et démarreur à distance INCLUS

MAZDA 2 GX 2011

Meilleure nouvelle sous-compacte selon le Guide de l'auto 2011

58\$* / semaine

En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus

AUCUN COMPTANT

- contrôle dynamique de stabilité - système de contrôle anti-patinage - vitres+portes élect. - assistance aux freinage d'urgence - et bien plus... 5.6L aux 100km

AVIS IMPORTANT

Programme « Adieu Location »

Changez votre location dès aujourd'hui

Toutes marques acceptées!

Devenez propriétaire au lieu de locataire

MAZDA 3 Sport GX 2011

Pour une 8e année consécutive, Mazda 3 est le meilleur achat selon le guide de l'auto 2011!

65\$* / semaine

En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus

AUCUN COMPTANT

- contrôle dynamique de stabilité - système de contrôle anti-patinage - vitres+portes élect. - mags - et bien plus... 5.9L aux 100km

MAZDA B2300 4X2 2010

La camionnette écoénergétique!

65\$* / semaine

En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus

AUCUN COMPTANT

- climatiseur - vitres+portes élect. - attache remorque - rég. vitesse - Sirius - cab allongée - et bien plus... 7.3L aux 100km

MAZDA 5 GS 2010

La meilleur 6 passagers!

76\$* / semaine

En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus

AUCUN COMPTANT

- automatique - climatisation automatique - vitres+portes élect. - roues 16 po. - mags - et bien plus... 7.2L aux 100km

MAZDA 6 GS 2010

Une première de classe!

80\$* / semaine

En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus

AUCUN COMPTANT

- automatique - système de contrôle anti-patinage - climatisation - roues 17 po. - mags - et bien plus... 6.7L aux 100km

MAZDA TRIBUTE GX 4x4 2011

Une vraie traction intégrale!

91\$* / semaine

En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus

AUCUN COMPTANT

- automatique - climatiseur - vitres + portes élect. - contrôle dynamique de stabilité - système anti-patinage - et bien plus... 7.5L aux 100km

Performe MONT-LAURIER

819-623-4455
Sans frais 1-866-929-3052

www.performemazda.com 1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

Un casier judiciaire...
ÇA DÉTRUIT TON AVENIR

Familiprix
Nathalie Houle
70, rue St-Joseph, Gracefield
819 463-4577

* Mazda 3 GX 2011, prix 19 337\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24% à financé 20 780.82\$, coût de crédit 4 703.34\$ obligation totale 25 484.16\$ * Mazda 3 Sport GX 2011, 19 140\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24% à financé 21 687.21\$, coût de crédit 4 911.83\$, obligation totale 26 599.04\$ * Mazda 2 GX 2011, prix 17 259\$ + taxes, achat 96 mois, à financé 19 564.03\$, taux 5.24%, coût de crédit 4 430.85\$, obligation totale 23 994.88\$ * Mazda 6 GS 2010, prix 23 964.11\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24%, à financé 27 132.42\$, coût de crédit 6 143.42\$, obligation totale 33 275.84\$ * Mazda 5 GS 2010, prix 22 677\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24% à financé 25 679.59\$, coût de crédit 5 815.71\$ obligation totale 31 495.30\$ * Mazda B4000 2010, prix 21 095\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24% à financé 23 893.91\$, coût de crédit 5 409.13\$ obligation totale 29 303.04\$ * Mazda B2300, prix 18 468\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24% à financé 20 928.69\$, coût de crédit 4 738.51\$ obligation totale 25 667.20\$ * Mazda Tribute GX 2011, prix 27 118\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24% à financé 30 626.37\$, coût de crédit 6 934.27\$ obligation totale 37 560.64\$.

LES GROS CADEAUX qui changent la vie!

2006 Cobalt LS

Automatique - Climatiseur
Balance de garantie
5 ans / 100 000 km gr. propulseur
81 774 km



6 495\$

7490A

4 Pneus
d'hiver inclus

2007 Cobalt Coupé LT

Gr. électrique - climatiseur
Lecteur CD
Balance de garantie
du manufacturier 5 ans /
160 000 km gr. propulseur
47 016 km



8 995\$

8555A

2007 Vibe

Vitre électrique - automatique
Climatiseur - lecteur CD
Balance de garantie du manufacturier
5 ans / 160 000 km gr. propulseur
67 966 km



10 995\$

8569

2007 Canyon SLE

Multi-place - 4 roues motrices
Marche-pied - Balance de garantie
5 ans / 160 000 km gr. propulseur
32 905 km



20 995\$

8512A

2004 Silverado

2 roues motricea - V6 4.3 litres
Cabine régulière
72751 km



7 995\$

8543A

2006 Silverado HD

6 litres - automatique
4 roues motrices
Cabine multi-place
126 240 km



18 995\$

8050A

Faites
une
offre

2009 Impala

Jantes aluminium - aileron
Sièges baquets - Balance de garan-
tie
36 mois / 60 000 km
+5 ans / 100 000 km gr. propulseur
31 682 km



15 995\$

8305A

~~16 995\$~~

2007 Equinox LS

Gr. Électrique - climatiseur
Lecteur CD
Balance de garantie du manufacturier
5 ans / 160 000 km gr. propulseur
67 678 km



14 995\$

8228A

~~15 995\$~~

2008 Silverado

Cabine allongée - 4 roues motrices
Attache-remorque
Balance de garantie
5 ans / 160 000 km gr. propulseur
40 276 km



20 995\$

8503A

2009 Trailblazer LT

Toit ouvrant - tout équipé
Balance de garantie
36 mois / 60 000
+5 ans / 160 000 km gr. propulseur
49 455 km



25 995\$

8322A



DEPUIS 1927
McCONNERY



819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632

www.garagemcconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

Jean-Guy Séguin
Représentant

Luc Morin
Représentant

Fred Joanis
Représentant

Pierre Séguin
Directeur

France Pageau
Directrice
commerciale



À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

1^{ère} 2^e 3^e chances
au crédit : appeler
pour obtenir une
pré-approbation



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

Les véhicules d'occasion
Optimum incluent :
1- Une garantie d'un manufacturier
2- Un privilège d'échange de
30 jours / 2 500 km sans tracas
3- Une inspection en plus de 150 points
4- L'assistance routière 24 heures